

Frank Wedekind

LULU

of

DE DOOS VAN PANDORA

een gruweldrama

Vertaald uit het Duits, Frans en Engels

door

Marcel Otten

© 1997, 2015 Nederlandse vertaling Marcel Otten

Oorspronkelijke titel *Die Büchse der Pandora, eine Monstretragedie*

Dit werk mag slechts worden opgevoerd na voorafgaande schriftelijke
toestemming van:

Auteursbureau ALMO bvba

Jan Van Rijswijcklaan 282

B - 2020 ANTWERPEN

Tel: 00.32.326.068.16

Fax: 00.32.321.695.32

E-mail: info@almo.be www.almo.be

Personages

Schigolch

Lulu

Dr. Goll *geneesheerdirecteur*

Franz Schöning *chefredacteur*

Alwa Schöning *zijn zoon uit het eerste huwelijk*

Eduard Schwarz *portretschilder*

Dr. Bernstein *arts*

Gravin Martha von Geschwitz

Rodrigo Quast *artiest van het Belle Union Theater*

Chevalier Casti-Piani

Puntschuh *bankier*

Heilmann *journalist*

Madelaine de Marelle

Kadéga di Santa Croce *haar dochter*

Bianetta Gazil

Ludmilla Steinherz *correspondente*

Een heer in burger

Mr. Hopkins

Kungu Poti *kroonprins van Ouaoubee*

Dr. Hilti *privé-docent*

Jack the Ripper

Henriëtte *kamermeisje van Schwarz*

Ferdinand *koetsier van Schöning*

Armande *kamermeisje van Lulu*

Bob *rijknecht van Lulu*

EERSTE BEDRIJF

Een ruim atelier. Linksachter de toegangsdeur. Linksvoor de zijdeur naar het slaapkamertje. In het midden, een beetje linksachter een podium. Achter het podium een kamerscherm. Voor het podium een Smyrnatapijt. Rechtsvoor twee schildersezels. Op de achterste ezel in een provisorische lijst een pastelschildering van een veertigjarige dame in een baljurk. Tegen de voorste ezel staat een doek, met de achterkant naar voren. Links een paar fauteuils. Voor de ezels een lage sofa met Turkse kussens. Daarover een tijgervel. Helemaal achterin een hoge trapleer. Het atelierraam moet men zich voorstellen aan de open zijde. Ochtend.

Eerste scène

Eduard Schwarz. Franz Schöning.

SCHÖNING *Monstert de pastelschildering met een foto in zijn hand. Ik weet niet waar het aan ligt... Ik mis wat ik graag geschilderd had gezien... Dat is een vrouw in een baljurk... dat kan ik niet ontkennen... Ik zie echter niets van het schepsel waar ik mijn halve leven met een schroomvallig kinderlijk ontzag tegenop keek.*

SCHWARZ *Het valt niet mee om van een foto te werken!*

SCHÖNING *U weet net zo goed als ik dat ze tijdens haar leven door*

niets daartoe was te bewegen... Ze dacht in het groot... Ze zag daarin een verheerlijking van het vergankelijke. Weet ik veel...! Ze was teveel echtgenote en moeder om met een dergelijk eerbetoon aan haar persoon te kunnen instemmen... Daarvan is hierin niets terug te vinden...

SCHWARZ Is het dan in de foto terug te vinden?

SCHÖNING Vluchtig... zeker... Ik heb u er nog op geattendeerd... In godsnaam... misschien dat de herinnering mij te levendig voor de geest staat.

SCHWARZ Elke syllabe van uw aanwijzingen is mij heilig geweest. Ik heb op straat gezocht naar iemand die aan mijn voorstelling beantwoordde om zo tenminste wat reële aanknopingspunten te hebben.

SCHÖNING Misschien dat het goed is... Ik weet het niet... Ik ben, zoals ik zei, er het minst geschikt voor... Iedereen die mijn vrouw niet van dichtbij heeft gekend, zou haar op het eerste gezicht herkennen.

SCHWARZ Hoe bevalt het haar u?

SCHÖNING Goed... Goed... Hoe gracieus zij met haar linkerhand de stof optilt! U heeft het licht anders gemaakt.

SCHWARZ Ik heb het van een danseresje uit het Odeon gestolen.

SCHÖNING *Wijst op de foto.* Kijkt u eens naar deze blik... onder het voorhoofd... Stelt u zich eens voor dat zij met u zou praten... de wenkbrauwen gaan omhoog... het hoofd omlaag... de pupillen komen vrij: dan ziet u iets bovennatuurlijks... iemand die niet in de nabijheid van het onedele, het triviale kan verkeren... Een gebrek aan begrip ervoor... Dat ligt besloten in deze heldere ogen, in deze niet te definiëren, rustig gesloten mond.

SCHWARZ Gaat u alstublieft zo ver mogelijk naar achteren.

SCHÖNING *Loopt langzaam naar achteren en stoot het doek, dat omgekeerd tegen de voorste ezel staat, om.* Neemt u mij niet kwalijk...

SCHWARZ *Pakt de lijst op.* O, het is niets...

SCHÖNING *Ziet het schilderij.* Wat... wat...

SCHWARZ U kent haar?

SCHÖNING Nee... Staat zij model?

SCHWARZ *Sinds de Kerstdagen... Hij tilt het schilderij op de ezel. Er valt een dame op te zien, gekleed als Pierrot. Ze houdt een lange herdersstaf in de hand.* Er moet nog ontzettend veel aan gebeuren.

SCHÖNING En... in dit kostuum?

SCHWARZ Dat verwondert u? Ze komt evenwel uit de hogere kringen.

SCHÖNING *Met een blik naar Schwarz.* Tja... wel... proficiat.

SCHWARZ Nee, toe nou...

SCHÖNING Nou ja.

SCHWARZ Wat wilt u... Haar man komt met haar voorrijden en ik heb tijdens die twee uur nog het genoeg met die ouwe te converseren... over kunst natuurlijk: om mijn geluk compleet te maken!

SCHÖNING Hoe komt u aan haar?

SCHWARZ Hoe ik aan haar kom...? Haar man valt mijn atelier binnen, zo'n ouwe dikke gammele neutel: of ik zijn vrouw wil schilderen... Ja, natuurlijk! In vredesnaam...! Al is ze zo lelijk als de nacht...! De volgende dag om tien uur gaat de deur open en dat mestvarken drijft een feeënkind voor zich uit... Ik moest me aan de ezel vasthouden... Erachter een lummel in een zachtgroen livrei, met

een pakje onder z'n arm... Waar de kleedkamer is...? Wat moet ik doen...? Ik maak de deur van mijn slaapkamer open... gelukkig was het bed al opgemaakt... Het zoete schepsel glipt naar binnen en de ouwe posteert zich als verschansing ervoor... Twee minuten later komt ze in dit Pierrotpakje tevoorschijn... *Pauze. Haalt diep adem.* Een tot leven gekomen sprookje...! Van haar kruin tot haar tenen in overeenstemming met dat onmogelijke kostuum... alsof ze erin geboren is...! Met een gratie...! De manier waarop ze haar voeten optilt, tot haar ellebogen in de zakken verdwijnt, haar hoofdje zijdelings gooit... alles zo zonder opzet... Het bloed stijgt nog steeds vaak naar mijn hoofd...

SCHÖNING U moet toch tegen dergelijke opwellingen bestand zijn.

SCHWARZ *Schudt het hoofd.* U moest haar eens zien...! Daar is geen man tegen bestand...! Ik walg nu al, wanneer de een of ander haar... haar borsten ontbloot... Dat is voor mij bijkans stuitend...

SCHÖNING Dit gaat verder dan naaktheid?

SCHWARZ Zoals u wilt... Misschien ook niet zo ver.

SCHÖNING Bijgevolg verdiept het 't perspectief... De weegschaal moet in balans zijn... Ik begrijp het... De ziel verdampt door de hitte en valt van buiten als dauw neer op het lichaam... De geest leeft in het vijgenblad...

SCHWARZ Ik laat het u zien...! Een ogenblik... *Naar links af.*

SCHÖNING *Alleen, in zichzelf.* Die moet ook eens hoognodig buiten deze vier muren komen!

SCHWARZ *Komt met een witsatijnen kostuum terug.* Ze schijnt dit op een Vrijmetselaarsbal te hebben gedragen.

SCHÖNING *Bewonderend.* Hmm...!

SCHWARZ *Vouwt het kostuum open. Voor en achter uitgesneden...*

SCHÖNING Die reusachtige kwasten!

SCHWARZ *Voelt aan de kwasten. Zwart zijdegaren.*

SCHÖNING Raven in de sneeuw!

SCHWARZ *Houdt het kostuum aan de schouderbandjes omhoog. Ze draagt eronder geen corset!*

SCHÖNING Alles uit één stuk...

SCHWARZ Taille en pijpen.

SCHÖNING En nergens dichtgeregen.

SCHWARZ Dat heeft ze niet nodig.

SCHÖNING Hoe komt ze er dan in?

SCHWARZ Van boven!

SCHÖNING Natuurlijk.

SCHWARZ Meer heeft ze niet aan haar lijf.

SCHÖNING Als dat eenmaal van haar schouders glijdt...

SCHWARZ Draaf niet zo door.

SCHÖNING Dat blijft toch nooit zitten!

SCHWARZ Dan strekt ze toch haar rechterarm in de hoogte.

SCHÖNING Maar die immense broekspijpen...

SCHWARZ Stoort het u?

SCHÖNING Ze zijn te lang.

SCHWARZ De linker houdt ze omhoog.

SCHÖNING Ja.

SCHWARZ Dat is haar pose. Ze houdt hem met haar hand vast... vlak boven de knie.

SCHÖNING Alsof ze hem net heeft opgehaald.

SCHWARZ Ze doet dat allercharmanst!

SCHÖNING De rechter valt op haar voet.
SCHWARZ Tot voor op de punt van haar voet.
SCHÖNING En witte satijnen schoentjes...
SCHWARZ En zwarte zijden kousen.
SCHÖNING Transparant natuurlijk!
SCHWARZ *Zucht.* Dat moet ik dan schilderen!
SCHÖNING Voor niets gaat de zon op!
SCHWARZ En dan dat gekoketteer...
SCHÖNING Bewonderenswaardig!
SCHWARZ U gelooft het niet!
SCHÖNING Ik zie het.
SCHWARZ *Draait zich naar het schilderij.* Kijkt u alleen eens naar die arm...
SCHÖNING Hoe elegant die gestrekt is!
SCHWARZ Ze pakt namelijk de herdersstaf zo hoog mogelijk vast.
SCHÖNING Dan komen haar lichaamsvormen beter uit.
SCHWARZ En haar oksel ligt dan helemaal bloot!
SCHÖNING Ja.
SCHWARZ Dat doet niemand haar zo makkelijk na.
SCHÖNING Is dat koket?
SCHWARZ Kijk dan toch... Die arm is een juweeltje... elke welving geaccentueerd... de gestrekte holte van de elleboog... die fonkelend blauwe adertjes... de fijne glans die erover ligt... hoe dat glinstert, een en al lichtjes!
SCHÖNING Dat kan ik me voorstellen... met het weinige dat hier nog te zien is.
SCHWARZ En dan die oksels...!

SCHÖNING Ja.

SCHWARZ Ze laat middenin die krachtige matte vleeskleur twee gitzwarte lokjes zien!

SCHÖNING Ook dat nog.

SCHWARZ Geverfd natuurlijk!

SCHÖNING Hoezo?

SCHWARZ En vernuftig gekroesd!

SCHÖNING Hoe komt u bij dat verschrikkelijke idee?

SCHWARZ Hoe ik daarbij kom...? Het is donkerder dan haar hoofdhaar... donkerder dan haar wenkbrauwen... terwijl haar lichaamshaar...

SCHÖNING Gaat u verder.

SCHWARZ *Terwijl hij het kostuum opvouwt.* In ieder geval besteedt ze er bewust veel zorg aan.

SCHÖNING Wat ik zeggen wou...

SCHWARZ Ga uw gang...

SCHÖNING En die ouwe staat op wacht?

SCHWARZ Ons soort mensen, weet u... *Lange pauze. ...trouwens... Hij brengt het kostuum terug naar zijn slaapkamer.*

SCHÖNING *Alleen, in zichzelf.* Ons soort mensen... *Pauze.*

SCHWARZ *Komt terug, kijkt naar de klok.* Als u overigens kennis met haar wilt maken...

SCHÖNING Nee.

SCHWARZ Ze kunnen elk ogenblik hier zijn.

SCHÖNING Ik ben tevreden met het konterfeitsel... *Draait zich om naar de pastelschildering.* Ik zou u erkentelijk zijn als u de lijst eromheen wilt ontwerpen.

SCHWARZ Zoals u wenst... wat strobloemen...

SCHÖNING Ik laat dat graag aan uw smaak over... Zoals ik zei... dat schilderij heeft alles wat men kan verlangen... Weest u zo goed mij gauw weer op te zoeken.

SCHWARZ *Begeleidt hem.* Ik dank u...

SCHÖNING Laat u maar... *Gaat naar linksachter en loopt in de deuropening de geneesheerdirecteur dr. Goll en Lulu tegen het lijf. Half in zichzelf.* In vredesnaam.

Tweede scène

Geneesheerdirecteur dr. Goll, Lulu, de vorigen.

SCHWARZ *Snelt erheen.* Mag ik even voorstellen...

GOLL *Meet Schöning met zijn blikken op.* Wat heeft u hier te zoeken!

SCHÖNING *Reikt Lulu de hand.* Mevrouw Goll...

LULU Wat een verrassing!

SCHÖNING *Geeft Goll een hand.* Ik heb het schilderij van mijn vrouw bekeken.

GOLL Neem me niet kwalijk... Hmm!

LULU U wilt toch niet al gaan?

SCHÖNING Ik kan me zo voorstellen dat... de zitting dadelijk gaat beginnen?

LULU Daarom juist.

GOLL Het hindert niet... Blijft u toch.

SCHÖNING Ik kan daar nu moeilijk... nee op zeggen.

GOLL *Legt hoed en stok weg.* Ik heb toch nog iets met u te bespreken...

LULU *Geeft hoed en mantel aan Schwarz, tegen Schöning.* Stelt u zich eens voor... we reden in draf over de nieuwe kaaibrug. We zagen de hertogin van Villa-Franca in een koets voorbijrijden!

SCHÖNING Wat moet de hertogin wel niet gedacht hebben!!

GOLL *Monstert de pastelschildering.* Ze had meer moeten leven...!

Meer leven...! Haar hart was goed... *Terwijl hij een sigaar aansteekt.*

Misschien ontbrak enkel de prikkel...

SCHÖNING Wie ontbreekt het daaraan niet!

GOLL U in ieder geval niet!

SCHÖNING Men zoekt het niet op... Dat is de fout... Men is te lui om ervoor open te staan.

LULU Waarom gooit u het roer niet eens om?!

SCHÖNING De prikkel ontbreekt.

GOLL Ga, Ellie... Kleed je aan!

LULU Nu ben ik aan de beurt...

GOLL Waarom zijn we anders hier...! Schwarz likt al zijn penselen af.

LULU Ieder zijn deel... Ik had het me amusanter voorgesteld...

SCHÖNING U heeft tenminste altijd de genoegdoening anderen genot te verschaffen.

LULU *Gaat naar links.* Wacht maar eens af...

SCHWARZ *Opent de slaapkamerdeur voor haar.* Als mevrouw Goll zo vriendelijk zou willen zijn.... *Hij sluit de deur achter haar.*

GOLL Ik heb haar namelijk Ellie gedoopt.

SCHÖNING Waarom noemt u haar niet Mignon?

GOLL Dat zou wat zijn... Dat is nog niet bij me opgekomen... Weet u, ik hou van het onaffe... het hulpeloze... waarvoor een vaderlijke vriend nog niet overbodig is...

SCHÖNING *Steekt een sigaret op.* En ook niet de pretentie heeft serieus te worden genomen.

GOLL Het kan iemand tenminste niet in bedwang houden.

SCHÖNING En de voordelen blijven dezelfde...

GOLL Integendeel.

SCHÖNING Had je maar niet zoveel tijd nodig om dat in te zien...!
Men kan zich jammer genoeg niet meer dan goed erbij voelen.

GOLL Ik heb het van 's morgens vroeg tot diep in de nacht met de onappetijtelijke Magere Hein aan de stok en heb, zoals u weet, geen kinderen... Zekere behoeftes raak je niet ontwend, al verkalk je nog zo... *Tegen Schwarz*. Vertel eens... hoe gaat met uw kleine danseresje?

SCHWARZ Ze poseerde alleen maar om mij een plezier te doen... Ik ken haar van een uitje van de muziekvereniging.

GOLL *Tegen Schöning*. Ik geloof dat het weer omslaat.

SCHÖNING Het toilet gaat zeker met de nodige moeilijkheden gepaard?

GOLL Het uitkleden niet zo zeer als het aankleden... Het zijn de veters op haar rug... Als ze zich weer aankleedt, moet ik als plaatsvervangend kamermeisje optreden.

SCHÖNING U vindt dan een nieuw gezondheidskostuum uit.

GOLL En ik vind juist die kleren aangenaam die zo slecht voor de gezondheid zijn... *Roept*. Nellie...

SCHWARZ *Loopt vlug naar de deur en roept door het sleutelgat*.
Mevrouw Goll...

LULU *Van binnen*. Ik kom, ik kom!

GOLL Ik begrijp die sukkels niet.

SCHÖNING *Terwijl Schwarz door het sleutelgat kijkt*. Ik benijd ze... Ze hebben een eigen ik... Dat is hun onuitputtelijke bron van vreugde... Ze vallen 's avonds rustig op hun liefjes in slaap. *Pauze*. U kunt niet oordelen over een mens die vanaf zijn jeugd van zijn palet heeft moeten leven... Wilt u proberen hem weer op gang te krijgen...!

't Is een kwestie van calculeren... Ik breng niet de morele moed daartoe op... Voor mijn gevoel is dat hetzelfde staaltje als de ontdekking van Amerika... Ooit zal alles elektrisch verlicht zijn... Maar waarom zou ik die kar moeten trekken...! Zoiets is moeilijk te verteren...

LULU *Komt als Pierrot op uit het slaapkamertje.* Daar ben ik dan.

SCHÖNING *Bekijkt haar.* Dit is des duivels!

LULU *Komt dichterbij.* En?

SCHÖNING Het snijdt me de adem af!

LULU Hoe beval ik u?

SCHÖNING Ik kan er geen woorden voor vinden.

LULU Och kom?

SCHÖNING Uit de grond van mijn hart!

GOLL Een bezienswaardigheid...! Een bezienswaardigheid!

SCHÖNING Ongetwijfeld, dokter Goll.

LULU Daar ben ik me ook volkomen van bewust.

SCHÖNING Dan kunt u er ook wat 'menselijker' mee omgaan.

LULU Ik doe alleen mijn plicht.

SCHÖNING U heeft zich opgemaakt...

LULU Hoe komt u erbij... Zie ik er soms verbrand uit.

SCHÖNING Integendeel.

LULU Onder deze sneeuw witte pruik?

SCHÖNING U bent betoverender dan ik u ooit gezien heb.

GOLL Ze heeft een buitengewoon witte huid... Ik zei al tegen onze artiest dat hij met het vlees zo min mogelijk wat mag doen... Ik heb het niet zo op dat moderne geklieder.

SCHÖNING Ligt eraan wie er kliedert.

GOLL Voor een stapel slachtvee leent het zich uitstekend.

SCHWARZ *Bezig aan de ezel.* Het impressionisme scheidt in elk geval interessantere problemen dan dat weeïge knoeiwerk van de jaren zeventig.

SCHÖNING Alles heeft twee kanten.

SCHWARZ En dat zegt u?

SCHÖNING *Tegen Schwarz.* Ook haar beperkingen.

GOLL *Tegen Lulu die hem omarmt en kust.* Je hemd is te zien... Je moet het omlaag trekken... Hij is ertoe in staat het te schilderen.

LULU Ik had het helemaal uit moeten laten, het stoort alleen maar.
Pauze. Betreedt het podium, tegen Schöning. Wat zou u ervan vinden, mijnheer Schöning, om twee uur op wacht te moeten staan...

SCHÖNING Ik...? Ik zou mijn ziel en zaligheid ervoor geven om met een schepsel als u te ruilen!

GOLL *Gaat links zitten.* Kom hier staan. Ik vind haar van hieruit nog mooier.

LULU *Neemt haar pose in.* Ik ben van alle kanten even mooi... *Gooit haar hoofd naar achter.* Heb tenminste een beetje medelijden!

SCHWARZ De rechterknie wat meer naar voren... *Pauze.* ... goed zo... Het satijn ligt er overal zacht op... maar iedere keer valt het weer anders... Het licht is vandaag tenminste draaglijk.

GOLL U moet haar vlot erop zetten... Pak uw penseel wat hoger vast... Ze moet er niet dik opgesmeerd worden... Ze heeft niet dat kolossale.

SCHWARZ Ik probeer het moment van de expressie te vangen.

SCHÖNING Zie haar als een stilleven...

SCHWARZ Natuurlijk.

SCHÖNING Schilder sneeuw op ijs... Als u een diepere ondergrond aanbrengt blijft u achter de materie.

SCHWARZ Natuurlijk, natuurlijk.

SCHÖNING Stel u als tafereel een presenteerblad voor...

GOLL De kunst, weet u, moet de mensen zoveel geven dat je er tenminste geestelijk van kan genieten... Als je naar een tentoonstelling gaat, zie je muren vol schilderijen, waarbij je je in het gunstigste geval zou willen castreren.

SCHÖNING *Gaat naast hem zitten.* Wat heeft u dan op een tentoonstelling te zoeken?

GOLL Dat vraag ik me ook af... Misschien dit hondenweer.

SCHÖNING In het circus heeft de kleine O'Morphi haar debuut...

GOLL Als Peruaans parelvissertje... Prins Polossov heeft me erheen genomen.

SCHÖNING In elk geval de dikste parel die zij ooit heeft opgevist!

GOLL Zijn baard is van plezier weer zwart geworden.

SCHÖNING Ze dankt hem af om er Anton mee te fêteren.

GOLL Of Jan Klaassen... de hufters.

SCHÖNING Vindt u haar zo fantastisch?

GOLL Ik???

SCHÖNING Omdat u het over hufters heeft.

GOLL Nee.

SCHÖNING Ik heb haar namelijk nog nooit gezien.

GOLL Wie zal erover oordelen!

SCHWARZ *Schildert, gaat af en toe naar achteren.* Ik had afgelopen herfst een ander atelier moeten huren... Alleen de verhuizing schrok me af... Zogauw de zon schijnt, weerkaatst de tuinmuur warmere

tinten naar binnen.

GOLL *Tegen Lulu.* Wat graaf je toch in je zakken?

LULU Ze zijn leeg.

SCHÖNING Dacht u dat u uw zakdoek erin had laten zitten...?

SCHWARZ Daarbij laat de verwarming ook te wensen over... In de winter wordt de lucht zo droog dat je 's middags hoofdpijn krijgt.

GOLL U moet een raam opendoen...! De arme man...! Niets is gezonder dan een haardvuur bij een open raam!

SCHWARZ *Praat de andere kant op.* Daar hoort ook een braadspies bij!

GOLL *Tegen Schöning.* De opera heeft onlangs een meesterzet gedaan...

SCHÖNING Dat verwondert me.

GOLL Ga er eens heen!

SCHÖNING Ik zet er geen voet binnen.

GOLL U richt uzelf te gronde...! Dat loopt ooit nog eens slecht met u af...

SCHÖNING Met wie loopt het dan niet slecht af.

GOLL Ga er heen... Ik gebied het u.

SCHÖNING Ik slik immers al valium.

GOLL Laat uw valium liggen... Ga er heen... Het is niet slecht voor uw maag en het raakt ook niet zo snel uit de mode.

SCHÖNING Wanneer danst ze dan?

GOLL Wanneer ze danst...? Ze zingt!

SCHÖNING Ook dat nog.

GOLL "Siegfried - Siegfried erschlagen!"

SCHÖNING De passage bevalt u?

GOLL Als een kind verheug ik me er altijd op.

SCHÖNING Je neemt er de hele Götterdämmerung voor op de koop toe.

GOLL En dat wil wat zeggen!

LULU Volgens mij... klopte daar iemand...

SCHWARZ Neemt u mij niet kwalijk... *Loopt naar de deur en doet hem open.*

GOLL *Tegen Lulu.* Je mag hem gerust wat ongeneerder toelachen...

Dat maakt hem niets uit. *Pauze.* Waarom heb je anders dat suikersmoeltje...! De kritiek krijg ik op mijn dak.

SCHÖNING Denk maar aan gesuikerde amandelen... en aan aardbeien met slagroom...

GOLL Dat voer je toch alleen aan kleine kinderen!

Derde Scène

Alwa, Schöning, de vorigen.

ALWA *Nog achter het kamerscherm.* Is het een vriend der muzen geoorloofd binnen te komen...

SCHÖNING Jij...?

LULU Mijnheer Alwa!

GOLL Kom toch te voorschijn!

ALWA *Komt te voorschijn, reikt Goll de hand.* Hoe gaat het met u, dokter Goll?

GOLL Niet schrikken...

LULU Mijnheer Alwa heeft al heel wat andere modellen gezien.

ALWA *Heeft zich snel omgedraaid.* Ah!

LULU Herkent u mij?

ALWA Wie kan u vergeten als men u er al in heeft bewonderd!

GOLL *Tegen Schöning.* Jammer dat u er niet bij was!

SCHÖNING Ik ben helemaal in de rouw.

ALWA *Tegen Schöning.* Hoe gaat het...

SCHÖNING Goed. En met jou...

ALWA Ik kwam je ophalen voor de generale repetitie.

SCHÖNING Vandaag al?

LULU Zondag zou toch de eerste opvoering zijn...

GOLL Zo...? Hoe kom je daar nou bij?

LULU Je hebt het mij toch voorgelezen.

GOLL *Tegen Alwa.* Zeg eens, jongeman... hoe heet dat drama van u?

ALWA Zarathustra.

GOLL Zarathustra...

SCHÖNING Wat moet ik me daarbij...?

GOLL Volgens mij zat hij in het gesticht.

SCHÖNING U bedoelt Nietzsche.

GOLL U heeft gelijk. Ik haal die twee door elkaar.

ALWA Ik heb de stof immers uit zijn boeken.

SCHÖNING Daar heb je wel een speciaal ritme voor nodig om die lamme invalide te laten dansen.

GOLL Uw drama wordt gedanst?

ALWA Maar Nietzsche... ik vraag u... het goddelijkste dansgenie dat de wereld ooit gekend heeft!

GOLL Dan is dat een ander.

ALWA O god, bewaar me...

GOLL Ik dacht dat hij filosoof was?

SCHÖNING Hij geloofde dat al het andere hinkt en begon daarom uit pure vreugde te dansen.

ALWA Ken je hem dan?

SCHÖNING Ik walg van hem... Een weerzinwekkende verschijning zoals hij met zijn krukken rondhopst...! Daarom zou ik er nog geen ballet van maken.

GOLL Dat snap ik niet.

SCHÖNING We kunnen met z'n allen nog gek worden.

GOLL Dan zouden we tenminste nog eens dansen.

ALWA Het hele tweede bedrijf heb ik naar aanleiding van zijn danslied gemaakt... jonge meisjes op de bosweide... bij de bron slaapt

Amor... Zarathustra met zijn discipelen komt uit de bosjes... dan valt de dauw...

GOLL Nou ja... Wie heeft er voor u de muziek bij gemaakt?

ALWA Ikzelf, ikzelf... Het eerste bedrijf speelt zich af in de stad die De Bonte Koe heet... Je ziet de koorddanser... Je ziet de oude en de jonge vrouwtjes...

GOLL Niet slecht... hmm...

ALWA Je ziet de dolle honden, de kruiperige notabelen, de kleine meisjes...

GOLL De kleine meisjes...

ALWA Je ziet de laatste mens, de rode rechter, het knorrende varken, de bleke misdadiger, de beroemde wijzen, de dochters der woestijn, de wachters van de nacht...

GOLL Dat is het meest fantastische ballet dat ooit op de planken is gebracht...

ALWA ...en je ziet... je ziet Zarathustra, hoe hij als de nacht valt, de koorddanser die baadt in bloed op de marktplaats begraaft.

GOLL Dat is niet erg, weet u. Daarvoor zijn we realist... Mijn gelukwensen.

ALWA Het derde bedrijf heeft problemen opgeleverd. Het beste is de scène met de vuurhond, hoe deze met de kobolden uit de Vuurberg wordt gespuugd... de kobolden vanaf de taille omhoog in zwarte zakken... Je ziet alleen maar benen...

GOLL Benen... benen... daaraan herken je het theatergenie!

ALWA In het laatste bedrijf komen ze andersom op...

GOLL Je moet je ideeën niet met bakken tegelijk eruitsmijten.

ALWA Vierde bedrijf... Zarathustra's thuiskomst... changement... hij

trekt de herder de slang uit de keel... die Geburt des Übermenschen...!

Corticelli danst de Übermensch met zo'n gratie...

GOLL Ze had altijd al iets van een Übermensch...

SCHÖNING Corticelli?

GOLL Hemelse muziek!

SCHÖNING Ze heeft ook geleefd... Zolang haar moeder er nog bij was, danste ze met haar benen. Toen ze de vrijheid kreeg, danste ze met haar hoofd. Nu danst ze met haar hart.

GOLL *Tegen Alwa.* U heeft toch hopelijk niet ook een zwarte zak over haar hoofd gegooid!

ALWA Over de Übermensch...?! Voor dat friemelige broekje dat zij om haar lijf spant stel ik de politie aansprakelijk...

GOLL God zij dank!

ALWA Dat maakt haar nog niet tot Übermensch...

GOLL Hmm...

ALWA Weet u, dokter Goll, de Übermensch, is een gevleugelde krullebol met een brede pijpkraag... onder de pijpkraag het essentiële, niet om je alleen maar voort-, maar ook tussen te planten... Maar hoe moet je zoiets op de planken brengen!

SCHÖNING Jonge, jonge, berg je voor het gesticht!

GOLL Hmm... is Corticelli ook op de repetitie?

ALWA Iedereen is op de repetitie... de dolle honden, de kobolden, de kleine meisjes... tot op het hart gedecolleteerd... de kruiperige notabelen, het knorrende varken...

GOLL U bent een fantastische vent!

ALWA Ga toch mee...

GOLL Onmogelijk!

SCHÖNING We hebben trouwens niet veel tijd meer te verliezen...

ALWA Ga toch mee, dokter Goll... in het laatste bedrijf ziet u Zarathustra voor zijn grot, met de adelaar, de slang, de twee koningen en de oude paus...

GOLL Het zou me alleen maar om de Übermensch te doen zijn.

ALWA Ga dan toch mee... het ezelsfeest zal u bevallen... het is de slotscène...

GOLL Het gaat niet... Het gaat niet...

ALWA Waarom dan toch niet...! We gaan daarna nog even naar restaurant Peters; dan kunt u daar uw bewondering uiten...

GOLL Zij gaat mee... naar restaurant Peters?

ALWA De hele stoet gaat mee...

GOLL Dring niet verder aan... Dring alstublieft niet verder aan... Ik smeed u.

ALWA U verzuimt toch verder niets.

GOLL Als ik terugkom, heeft die ezel mijn schilderij verprutst!

ALWA Dat valt over te schilderen...

SCHÖNING Zo overhaast gaat hij niet te werk.

GOLL De volgende keer, mijne heren.

LULU Reserveer voor zondag voor ons een loge.

SCHÖNING Vanzelfsprekend, vanzelfsprekend...

ALWA *Neemt hem bij de arm.* De dochters der woestijn doen de wattering al in hun kostuums...

GOLL Verdomd geklieder... het gaat niet, weet u... als je zulk soort lui niet elke penseelstreek uitlegt...

ALWA Tot ziens, mevrouw Goll...

LULU Vertel het ons na afloop!

GOLL Maar neemt u toch mijn koets...

SCHÖNING We sturen hem terug.

GOLL *Tegen Alwa.* En doet u de groeten aan de woestijndochters!

ALWA Ze zullen ons uitfoeteren dat wij u niet meenemen.

GOLL Als die vent haar een aardappelneus opschildert...!

SCHÖNING Dan is er toch geen man overboord.

GOLL Hmm...

SCHÖNING Ik neem alle verantwoordelijkheid op me...

ALWA Allons y...

GOLL *Tegen Lulu.* Over vijf minuten ben ik terug.

ALWA De woestijn rukt op...

GOLL *Pakt hoed en stok.* Waarschijnlijk ga ik niet mee naar Peters.

SCHÖNING *Tegen Lulu.* Tot ziens...

ALWA Blijf braaf stilstaan...! *Goll en Schöning naar de uitgang*

duwend. De woestijn rukt op... wee hem die de woestijn beschermt...!

Met Goll en Schöning af.

Vierde scène

Schwarz, Lulu.

LULU Hij laat mij anders geen minuut alleen.

SCHWARZ *Schildert.* Wilt u niet eventjes uitrusten?

LULU Ik ben bang dat...

SCHWARZ Geen enkel model kan zo lang stilstaan...

LULU Hij kan altijd nog terugkomen...

SCHWARZ Hmm... Bij ons de eeuwig loodgrijze hemel... in ons leven haast nooit een onweer eronder... *Pauze.* ...en erboven... in de helle, warme gloed van de zon... steeds meteen de lucht van ontbinding...

LULU Ik had het nooit kunnen dromen...

SCHWARZ De keuze zou me moeilijk vallen!

LULU Het is beter als je geen keus hebt.

SCHWARZ Wat had u nooit kunnen dromen?

LULU Dat hij mee zou gaan.

SCHWARZ Je hebt zure appels en rotte appels!

LULU Doorschilderen!

SCHWARZ Bij ons groeien geen sinaasappels. *Lange pauze.* De linkerkant een beetje meer rechtop... genoeg!

LULU Ik zou mijn halve leven zo kunnen blijven staan.

SCHWARZ *Schildert.* Ik ben bij de aanzet van de heup...

LULU Corticelli moet toch iets heel...

SCHWARZ Poeh... Ze is als iedereen!

LULU Kent u haar?

SCHWARZ De hemel beware me...! Ze heeft het grote talent om het op honderd meter afstand voor een uitverkochte zaal helemaal te zijn... alleen door haar bewegingen... En dan haar reusachtige salaris... Zij krijgt voor elke pas waarbij haar rokje opvliegt méér dan ik voor een schilderij waaraan ik driekwart jaar heb moeten werken.

LULU Ik voel me... ik weet helemaal niet...

SCHWARZ Wat is er met u... u bent bleek?

LULU De eerste keer dat hij me met een vreemde alleen laat...

SCHWARZ Maar de geneesheerdirecteur heeft toch zijn praktijk?

LULU Daarvoor heeft hij Lisa.

SCHWARZ Jullie huishoudster?

LULU Ik weet niet waar ze vandaan komt. *Pauze.* Zij doet al vijftig jaar het huishouden voor hem...

SCHWARZ Maar u helpt ook af en toe?

LULU Nee... Zij brengt mij 's avonds naar bed en kleedt me 's morgens aan... Ze doet me in bad en ze doet mijn haar en de hele dag door drinkt ze absint.

SCHWARZ Bah.

LULU En als ik ook eens een glaasje inschenk, krijg ik van haar een paar oorvijgen.

SCHWARZ Uw man laat dat toe?

LULU Hij kiest partij voor haar.

SCHWARZ Dat u zo'n leven volhoudt...!

LULU Ik lees... meestal Franse romans.

SCHWARZ Stuur dat krenge de laan uit... U heeft daar als zijn vrouw

het volste recht toe.

LULU En dan...?

SCHWARZ Dan...? Dan...

LULU Ik ben niets zonder haar... Wie kleedt mij dan voor dansles?

SCHWARZ Dat kunt u toch zelf.

LULU Dat kan ik niet zo goed.

SCHWARZ Hoe kleedt zij u dan aan?

LULU Met zo weinig mogelijk.

SCHWARZ Mijn hemel!!

LULU Ik ben ook niet zo inventief.

SCHWARZ Wie geeft u dan dansles?

LULU Hij.

SCHWARZ *Laat zijn penseel zakken.*

LULU Doorschilderen...

SCHWARZ *Schildert.* Ik zou u graag iets voor hem zien dansen!

LULU Hij kent alle dansen... de Hongaarse boerendans...

Zuidamerikaans... Fandango... Russische wals... Matrozendans...

SCHWARZ Dan waggel je zeker maar wat op je benen!

LULU Hij zegt alleen maar hoe ik moet dansen. Ik dans alleen... Hij speelt viool erbij...

SCHWARZ En dan danst u in kostuum?

LULU Ik heb twee kamers vol kostuums.

SCHWARZ *Snakt naar adem.* De wereld zit raar in elkaar!

LULU Ik kan alleen blij zijn... dat het zo is.

SCHWARZ Wanneer danst u dan?

LULU Na het diner.

SCHWARZ Elke avond?

LULU Ja.

SCHWARZ Vertel eens... Ik schilder beter als u vertelt.

LULU Deze winter waren we in Parijs... Elke avond zagen we een andere danseres en dan moest ik het thuis ook meteen kunnen.... Het was verschrikkelijk.

SCHWARZ Er schijnt ook zoveel ellende in Parijs te zijn...

LULU We gingen alleen 's nachts uit... Overdag zat hij altijd in de École de Médecine en ik sliep thuis... of ik zat voor het haardvuur...

SCHWARZ Dan heeft u niet veel van het echte Parijs gezien?

LULU Op het laatst nam ik les... bij Eugénie Fougère... mijn benen deden een half jaar later nog pijn... zij heeft me ook kostuums laten zien. *Pauze.* Ze mocht me graag...

SCHWARZ Hoe zien uw kostuums er dan uit?

LULU Ik heb er een als vissersknaapje... daarin dans ik met zware klompen... Een hemd van grof katoen... van voren helemaal open... met korte wijde mouwen... en een kort broekje... maar heel wijd... van grove wol...

SCHWARZ En dan zit de ouwe ervoor?

LULU Je ziet niets.

SCHWARZ Walgt u er niet van?

LULU Waarom...?

SCHWARZ Is me dat een huwelijk!

LULU *Pauze.* Elke donderdag komt mijnheer Schöning... Op een dag was prins Polossov er ook. *Pauze.* Toen was ik Eva...

SCHWARZ Zo, zo...

LULU Hoge rode rijglaarzen... en violette sokken... en mijn haar in een Griekse knoop... en een rode band eromheen...

SCHWARZ *Zakt onderuit.* Ik kan niet meer...

LULU Doorschilderen!

SCHWARZ Mijn arm is stijf...

LULU Hij wordt anders toch ook niet stijf...

SCHWARZ Het licht is ook anders geworden...

LULU Dat valt toch met de gordijnen te regelen...

SCHWARZ Wat ik nu schilder kras ik meteen weer weg als u vertrokken bent...

LULU Dat is toch niet erg...

SCHWARZ Het is de weerspiegeling... het licht is niet zuiver meer...

LULU U heeft nog nooit pauze genomen...

SCHWARZ Dat is het vervelende...! Het schilderij wordt er niet beter op... Maar hoe moet je dat iemand aan het verstand brengen die zoveel van kunst afweet als dr. Goll!

LULU U hoeft het alleen maar mijnheer Schöning te vertellen...

SCHWARZ Het doet er overigens ook niet toe...! Wat ik alleen niet begrijp is uw uithoudingsvermogen...

LULU Makkelijk zat.

SCHWARZ Ongetwijfeld... in dat Pierrotpakje... Dat u het niet koud heeft!

LULU U moet mij thuis eens zien...

SCHWARZ Tijdens dansles?

LULU Overdag... als hij thuis werkt... dan heb ik bijna altijd een hemd aan...

SCHWARZ Alleen een hemd...?

LULU Het is warm bij ons... Ik ben er ook al aan gewend.

SCHWARZ Je hoort elke dag iets nieuws!

LULU Ik heb het haar dan los... met een lint erin... Gisteren had ik een donkergroen hemd met witte linten...

SCHWARZ Van grof katoen?

LULU Alles van zijde...! Lange lichtgroene kousen... en mijn witte balschoentjes... Een roze lint in het haar... en kousenbanden in heel zacht roze...

SCHWARZ Dat is toch je reinste bordeel!

LULU Het is prettig zo... vooral in de winter... als de salon lekker warm is... Je kunt ademhalen...

SCHWARZ Dat kunt u anders toch ook.

LULU Ook in dit Pierrotpakje... ik voel me er lekker in...

SCHWARZ Zo...?

LULU *Ademt in.* Ziet u wel...

SCHARZ Laat dat...! *Springt overeind, gooit penseel en palet aan de kant en loopt opgewonden op en neer.* Een schoenpoetser heeft tenminste alleen maar met uw voeten te maken... en de schoensmeer kost hem ook geen rib uit het lijf...! Als ik morgenavond niets te eten heb, vraagt een vrouw niet aan mij of ik soms oesters lust...

LULU *Smekend.* Schildert u door!

SCHWARZ Waarom moet die kerel dan ook zonodig naar die repetitie!

LULU Hij blijft niet lang weg... Het is me ook liever met z'n drieën.
Pauze.

SCHWARZ *Is naar de ezel teruggedaan, schildert.* Maar het laat los...! Het laat los...! Het laat los!

LULU Ik heb het kostuum niet zelf gemaakt... Hij heeft het bedacht en de theatercostumier heeft het zo diep uitgesneden... Ik wou u niet

kwetsen...

SCHWARZ Dit gaat dwars door mijn ziel...!!! *Laat zijn penseel zakken.* Het lukt niet...! Het lukt niet!

LULU Schildert u door... ik smeeek het u!

SCHWARZ Terwijl de kleuren voor mijn ogen dansen!

LULU Doe dan gewoon alsof!

SCHWARZ Ik zie sterretjes...

LULU Hij is zo weer terug... Voor uw bestwil... schildert u toch!

SCHWARZ *Begint opnieuw.* Natuurlijk...! Wat moet ik anders als ze mij morgen voor immoreel verslijten...! Die luxe kan een geneesheerdirecteur zich permitteren... *Hij schildert.*

LULU *Haalt diep adem.* Godzijdank...

SCHWARZ Maar dat de kunstenaar een martelaar van zijn beroep wordt is nu wel duidelijk!! *Pauze.* Als u de broekspijp links iets hoger wilt optrekken...

LULU Nog hoger?

SCHWARZ Dat is een idee.

LULU Dat gaat niet... je ziet de huid...

SCHWARZ *Loopt naar het podium.* Staat u mij toe...

LULU *Wijkt achteruit.* Het gaat niet...

SCHWARZ Waarom dan niet...

LULU Omdat mijn kousen niet zo lang zijn...

SCHWARZ *Pakt haar hand.* Ik laat het u zien...

LULU *Smijt de herdersstaf in zijn gezicht.* Laat me met rust! *Rent naar de entree.*

SCHWARZ *Gaat haar achterna.* Waar wilt u naar toe...

LULU U krijgt me nog lang niet.

SCHWARZ U kunt niet tegen een grapje... *Dringt haar linksachter in de hoek.*

LULU *Vlucht naar rechts.* Jawel. *Pauze.* Ik kan wel tegen grapjes... ik kan tegen alles... Laat me gaan... Met geweld bereikt u bij mij helemaal niets...

SCHWARZ *Doet een stap achteruit.* Ga uw gang...

LULU *Neemt weer op het podium plaats.* Ga aan het werk... U heeft niet het recht mij lastig te vallen.

SCHWARZ *Komt naderbij.* Hou die houding vast...

LULU Eerst moet u achter uw ezel zitten... *Ze vlucht, omdat Schwarz haar achter de sofa wil pakken.*

SCHWARZ *Wil rechts om de sofa heen.* Als u eerst straf heeft gekregen!

LULU *Bij het lage einde.* Dan moet u mij eerst zien te krijgen!

SCHWARZ *Probeert haar vanuit de linkerkant te grijpen.* Dat zult u zo meemaken...

LULU *Wijkt uit naar rechts.* Hoe weet u dat...? *Plaagt hem.* Poes, poes...

SCHWARZ In hemelsnaam... *Op de tast rechts om de sofa heen.*

LULU *Wijkt naar links uit.* Da-da-da-da!

SCHWARZ *Bij het bovenste einde.* Dat zet ik u betaald!

LULU *Tegenover hem, komt overeind.* Ga aan het werk... U krijgt mij toch niet te pakken... Dat geef ik u op een briefje...

SCHWARZ *Nu eens naar rechts, dan weer naar links schietend.* Nog eventjes...

LULU *Doet hetzelfde.* Met lange kleren zou ik me misschien helemaal niet kunnen verweren...

SCHWARZ Onnozele hals...

LULU Maar in dit Pierrotpakje...

SCHWARZ Wacht maar af...

LULU Ik heb alleen een hemd eronder...

SCHWARZ *Werpt zich dwars over de sofa heen.* Hebbes!

LULU *Gooit het tijgervel over zijn hoofd. Dag! Ze springt over het podium en klimt op de trapleer.* Ik straal... ik straal... als de zon... ik kan over alle steden uitkijken...

SCHWARZ *Ontdoet zich van het kledingstuk.* Rotgriet!

LULU *Houdt zich met de linkerhand vast, houdt de rechterarm hoog in de lucht.* Ik grijp in de wolken... ik doe sterren in mijn haar...

SCHWARZ *Klimt haar achterna.* Ik schud tot u eraf valt!

LULU *Klimt hoger.* Als u niet ophoudt, gooi ik de ladder om...

SCHWARZ Wat bent u mooi!

LULU Ik trap uw schedel in.

SCHWARZ Het bliksemt...

LULU Haal uw klauwen van mijn benen!

SCHWARZ Niet trappelen... anders scheur ik uw...

LULU *Dan liever de lucht in! Ze laat de ladder omvallen, wordt het podium op geslingerd en gooit Schwarz, die kreunend overeind krabbelt, het kamerscherm over zijn hoofd... Rent naar voren. Hansje pansje kevertje... Pauze. Rechts bij de ezels, volgt de bewegingen van Schwarz.* Ik zei het toch... u krijgt me niet te pakken...

SCHWARZ *Kruipt tevoorschijn.* Blijf alstublieft bij de schilderijen vandaan!

LULU Ik wou net met een meute honden wegstuiven...

SCHWARZ *Komt naar voren.* Dat lukt u niet... *Probeert haar te*

pakken.

LULU Raak me niet aan, of... *Omdat Schwarz naar haar grijpt. ...dat komt ervan! Ze gooit de ezel met het pastelportret naar hem toe, zodat schilderij en lijst krakend op de grond vallen.*

SCHWARZ *Pauze.* God sta mij bij!

LULU *Rechtsachter:* Het gat heeft u er zelf in geslagen.

SCHWARZ Mijn atelierhuur...! Mijn reis...! Mijn reis naar Noorwegen!

LULU Waarom zit u me achterna!

SCHWARZ Nu maakt 't me niks meer uit...! *Stormt achter haar aan.*

LULU *Springt over de sofa, over de omgevallen ladder, gaat over het podium naar voren en maakt een koprol op het tapijt. Een sloot... een sloot... val er niet in... Springt overeind, stapt dwars door de lijst en valt.*

SCHWARZ *Valt over haar heen.* Gevangen!

LULU *Wringt zich onder hem uit en ontsnapt. Pauze.* U heeft mij overal pijn gedaan!

SCHWARZ *Staat op en gaat haar achterna.*

LULU *Achter op het toneel.* Laat me met rust nu... Ik voel me niet lekker. *Pauze.*

SCHWARZ *Struikelt over het kamerscherm.* Ik ken geen genade meer...

LULU *Buiten adem, komt naar voren.* Ik moet... ah... ik moet... ik moet... o god! *Zinkt op de sofa ineen.*

SCHWARZ *Met moeite naar lucht happend.* O mijn god. *Pauze.* Die vrouw. *Pauze.* *Gaat naar achteren, doet de deur op slot; komt terug.* De wereld is... gemeen... *Pauze.* ...als tafereel... een presenteerblad...

Pauze. ...makkelijk gezegd... Pauze. Gaat naast haar liggen.

LULU *Slaat haar ogen op. Ik ben gevallen...*

SCHWARZ De wereld is... gemeen...

LULU Heel diep gevallen...

SCHWARZ Hoe voel je je?

LULU Duizelig...

SCHWARZ *Kust haar op haar blote armen. Kleed je uit...*

LULU Het is te koud...

SCHWARZ *Alsjeblieft... Probeert haar kleren uit te trekken.*

LULU Niet doen...

SCHWARZ Kom dan...

LULU Waar naartoe...

SCHWARZ Naar de slaapkamer...

LULU Hij kan terugkomen...

SCHWARZ Eventjes maar...

LULU Waarom...

SCHWARZ Ik hou van je...

LULU *Huivert. O...*

SCHWARZ *Stroopt haar broekspijpen op. Mijn lief...*

LULU *Houdt zijn hand tegen. Niet doen...*

SCHWARZ *Kust haar. Kom dan...*

LULU Liever hier...

SCHWARZ Hier...

LULU Als je wilt...

SCHWARZ Laat me je dan uitkleden...

LULU Waarom...

SCHWARZ Omdat ik van je hou...

LULU Ik ben van jou!
SCHWARZ Ik smeeek het je...
LULU Ik ben van jou!
SCHWARZ O god...
LULU Als je wilt...
SCHWARZ Je bent wreed...
LULU Waarom wil je me niet...
SCHWARZ Kind, alsjeblijft...
LULU Ik ben van jou!
SCHWARZ Wees lief...
LULU Ik wil ook lief zijn...
SCHWARZ Kleed je dan uit...
LULU Waarom nou...
SCHWARZ Jouw Pierrot!
LULU Ik ben toch van jou!
SCHWARZ Nellie...
LULU Wat is er met mijn Pierrot...
SCHWARZ Nellie... Nellie...
LULU Ik heet helemaal geen Nellie...
SCHWARZ Jouw Pierrot...
LULU Ik heet Lulu.
SCHWARZ Ik zou je Eva noemen...
LULU Wat je maar wilt...
SCHWARZ Wees dan lief...
LULU Wat je maar wilt...
SCHWARZ Eva...
LULU Wat moet ik...

SCHWARZ Je uitkleden...

LULU Waarom...

SCHWARZ Je speelt met mij...

LULU Je wilt niet...

SCHWARZ Ik...

LULU Ik ben van jou!

SCHWARZ Maar... Eva...

LULU Waarom ook niet...

SCHWARZ Alsjeblieft...

LULU Je vindt me maar niks...

SCHWARZ O mijn god...

LULU Kom...

SCHWARZ Eva... Eva...

LULU Goed... dan niet...

SCHWARZ Jij... *Komt overeind, springt op, in de war, totaal van streek.* O mijn god... *Pauze.* O, god, o god... *Pauze.* O lieve god in de hemel!

LULU *Schreeuwt.* Vermoord me niet...

SCHWARZ Dat kan toch gebeuren... *Pauze.* Er kan toch van alles gebeuren...

LULU *Komt half overeind.* Volgens mij... ben jij nog nooit met iemand... naar bed geweest!

SCHWARZ *Draait zich snel naar haar om, wordt steeds roder.* Jij toch ook niet...

LULU Ik...?

SCHWARZ Hoe oud ben je...?

LULU Achttien... *Pauze.* ...en jij?

SCHWARZ Achtentwintig... het klinkt absurd... het klinkt absurd...
ik weet het... het klinkt krankzinnig... maar... er kan toch... van alles
gebeuren...

GOLL *Van buiten.* Doe open!

LULU *Is opgesprongen.* Verstop me...! O god... verstop me!

GOLL *Gaat tegen de deur tekeer.* Doe open!

SCHWARZ Och mijn hemel... *Wil naar de deur lopen.*

LULU Houdt hem bij zijn arm vast. U gaat toch niet...

GOLL *Gaat tegen de deur tekeer.* Doe open!

LULU *Is voor Schwarz op de grond gezonken, omklemt zijn knieën.*

Hij slaat me dood... verstop me...

SCHWARZ Waar... waar dan... *De deur valt krakend het atelier
binnen.*

Vijfde scène

Goll, de vorigen.

GOLL *Vuurrood, met bloeddoorlopen ogen, komt met opgeheven stok op Schwarz af. Stelletje honden... stelletje honden... stelletje... Hij slaat voorover in het portaal.*

SCHWARZ *Staat er trillend bij, met knikkende knieën.*

LULU *Is naar de deur gevlucht. Pauze.*

SCHWARZ *Loopt naar Goll toe. Dokter... dokter... dokter Goll...*

LULU *In de deuropening. Ruim toch eerst het atelier op...*

SCHWARZ *Houd uw mond...! Pauze.*

LULU *Waagt zich naar voren. Hij is toch niet...*

SCHWARZ *Tilt zijn hoofd op. Dokter Goll... Gaat een stap achteruit. Hij bloedt.*

LULU *Hij heeft zeker een bloedneus opgelopen.*

SCHWARZ *Help me, dan leggen we hem op de sofa.*

LULU *Doet een stap achteruit. Nee... nee...*

SCHWARZ *Probeert hem om te draaien. Dokter Goll... dokter Goll...*

LULU *Roerloos. Hij is het hoekje om.*

SCHWARZ *Een beroerte... het kan een beroerte zijn... Help toch even...*

LULU *We kunnen hem met z'n tweeën ook niet tillen.*

SCHWARZ *Komt overeind. Dat kan fraai worden!*

LULU Hij is ontzaglijk zwaar.

SCHWARZ We moeten een dokter halen. *Pakt zijn hoed.* Als u zo vriendelijk wilt zijn alles weer een beetje op orde te maken. *In het afgaan.* Nu kan ik het andere schilderij ook wel op mijn buik schrijven...

Zesde scène

Lulu, Goll.

LULU *Staat op een afstand. En dan opeens... springt hij overeind...! Op fluisterton. Knuffeltje...! Knuffeltje...! Houdt beide handen tegen haar slapen. Hij doet alsof hij niks merkt... Loopt met een boog naar achteren. Uit z'n broek geknapt... en... hij voelt het niet...! Staat achter hem. Knuffeltje...! Ze raakt hem met haar tenen aan. Zwijntje...! Wijkt achteruit. Het is menens.... Pauze. Staart voor zich uit. Hij dresseert me niet meer!. Ze loopt in gedachten verzonken naar rechts. Hij heeft genoeg van mij... Pauze. Wat moet ik doen... ik heb m'n kleren... Draait zich om naar het slaapkamertje. Ik kan me niet aankleden... Pauze. Me uitkleden... dat kan ik... Pauze. Loopt naar voren en buigt voorover naar de grond. Een wildvreemd gezicht...! Als hij zo bij zou komen... hoeh... Terwijl ze overeind komt. En er is niemand... die zijn ogen toedrukt...*

Zevende scène

Schwarz, de vorigen.

SCHWARZ *Komt vlug binnenlopen.* Nog niet bij bewustzijn gekomen...?

LULU *Gaat naar linksvoor.* Wat moet ik doen...

SCHWARZ *Over Goll heengebogen.* Dokter Goll...

LULU Ik geloof niet dat hij nog bijkomt.

SCHWARZ Dokter Goll...

LULU Hij is de draad kwijtgeraakt...

SCHWARZ Praat toch fatsoenlijk!

LULU Hij zou me niet geloven...

SCHWARZ *Probeert hem overeind te tillen.* Hij weegt wel tweehonderd kilo...

LULU En voor hij het in de gaten krijgt is hij koud.

SCHWARZ *Draait Goll op zijn rug.* Dokter Goll... mijnheer... *Tegen Lulu, terwijl hij op de sofa wijst.* Geef me dat kussen eens...

LULU *Reikt Schwarz het kussen aan.* Als ik nu een flamengo zou dansen...

SCHWARZ *Schuift het kussen onder Golls hoofd.* De dokter kan elk ogenblik hier zijn...

LULU Maar daarvoor moet ik met hem alleen zijn.

SCHWARZ Ik heb de conciërge erheen gestuurd.

LULU Geen dokter die hem nog kan helpen.

SCHWARZ We doen wat we kunnen.

LULU Hij gelooft niet in dokters!

SCHWARZ Kunt u zich niet tenminste omkleden?

LULU Als ik iemand heb... om me te helpen...

SCHWARZ Dat kunt u godbetert toch wel alleen!

LULU Nee...

SCHWARZ Als ik u kan helpen...

LULU Druk hem dan eerst zijn ogen toe.

SCHWARZ Mijn god... gelooft u dan echt...?

LULU Hmm...

SCHWARZ Ik weet het niet.

LULU Als het niet zo is, dan...

SCHWARZ Ik heb nog nooit iemand zien sterven.

LULU ...dan is het ook niet erg.

SCHWARZ U bent een monster!

LULU En u?

SCHWARZ *Kijkt haar met grote ogen aan.*

LULU Ooit moet ik er ook aan geloven.

SCHWARZ Zwijg toch eens, alstublieft!

LULU U ook!

SCHWARZ Dat hoeft u mij niet te vertellen!

LULU Doe het dan!

SCHWARZ Wat...

LULU Anders is het te laat.

SCHWARZ Het is eigenlijk uw taak.

LULU Ik...? Hmm...!

SCHWARZ Waarom ik?

LULU Hij staart me nu aan.

SCHWARZ Mij staart -ie ook aan.

LULU U bent geen vent... U bent er bang voor.

SCHWARZ *Drukt Goll de ogen toe.* Dit is de eerste keer in mijn leven...

LULU Heeft u het niet bij uw ouders gedaan?

SCHWARZ Nee.

LULU U was net even weg...?

SCHWARZ Nee!

LULU Was u bang?

SCHWARZ *Hefstig.* Nee!

LULU *Deinst achteruit.* Ik wou u niet beledigen.

SCHWARZ Ze leven nog.

LULU Dan heeft u tenminste nog iemand...

SCHWARZ Och god... Ze zijn straatarm.

LULU Dat was ik vroeger ook.

SCHWARZ U...?

LULU Nu ben ik rijk.

SCHWARZ *Kijkt haar aan, schudt het hoofd.* U bent echt gruwelijk...! *Loopt opgewonden op en neer, in zichzelf.* Wat kan zij er aan doen!

LULU *In zichzelf.* Wat moet ik doen... *Lange pauze.* *Lulu staat er roerloos bij, de blik op Goll gericht.* *Schwarz kijkt haar van opzij aan.*

SCHWARZ *Pakt allebei haar handen.* Kijk mij aan...

LULU Wat wilt u...

SCHWARZ Kijk mij aan...

LULU Wat wilt u dan zien?

SCHWARZ Je ogen... *Leidt haar naar de sofa en nodigt haar uit*

naast hem te komen zitten. Kijk in mijn ogen...

LULU Ik zie mezelf erin als Pierrot...

SCHWARZ *Springt op, duwt haar van zich af.* Wel alle... wel alle duivels...

LULU Ik moet me omkleden...

SCHWARZ *Houdt haar tegen.* Eén vraag... één vraag maar...

LULU Ik mag toch geen antwoord geven...

SCHWARZ *Trekt haar weer op de sofa.* Kan jij... kan jij...

LULU Ja...

SCHWARZ Wat nou...! De waarheid zeggen...?

LULU Ik weet het niet.

SCHWARZ De waarheid kan je toch zeggen!

LULU Ik weet het niet.

SCHWARZ Geloof je in een Schepper?

LULU Ik weet het niet... Laat me... U bent gek.

SCHWARZ *Houdt haar op afstand.* Kun je ergens bij zweren?

LULU Ik weet het niet.

SCHWARZ Waar geloof je dan in?

LULU Ik weet het niet.

SCHWARZ Heb je dan geen ziel???

LULU Ik weet het niet.

SCHWARZ Ben je nog maagd...?

LULU Ik weet het niet.

SCHWARZ O, lieve god...! *Staat op en loopt handenwringend naar links.*

LULU Zonder zich te verroeren. Ik weet het niet.

SCHWARZ *Met één oog op Goll.* Hij weet het...

LULU *Komt dichterbij.* Wat wilt u weten...

SCHWARZ Alles... Ik wil alles weten!

LULU Sinds ik getrouwd ben, heb ik elke godgegeven nacht moeten dansen... halfnaakt...

SCHWARZ Zwijg daarover... Dat wil niets zeggen.

LULU Waarom zou ik niet...

SCHWARZ Wat...

LULU U zou toch...

SCHWARZ Schaam je je dan niet?!

LULU U vroeg het toch.

SCHWARZ Weg! Weg...! Kleed je aan!

Achtste scène

Schwarz. Goll. Meteen daarna Lulu.

SCHWARZ *Zijn blik op Goll gericht. Wat kan zij eraan doen. Pauze.*
Ik zou haar eruit kunnen trekken... de ziel in haar wakker maken...
Pauze. Ze zou zo meegaan... Pauze. Ze is mateloos ontaard... Pauze.
Mijn ouders, mijn arme ouders... ik voel me echt ellendig... bij zoveel
geluk...! *Pauze. Hou ik van haar...? Pauze. Houdt zij van mij...? Zij*
van mij? Pauze. Ze houdt van mij... dat beweert ze... Pauze. Ik hou
van haar... ze houdt van mij... Pauze. ...houdt van mij... Pauze. De
eerste keer... dat ik ga trouwen... Ik voel me zo ellendig... Pauze. Ik
zou willen ruilen... met jou willen ruilen... sta op... ouwe... ik geef je
haar terug... je popje... Ik geef je mijn jeugd, mijn jeugd erbij cadeau...
Ik mis de echte moed om te leven... Pauze. Om lief te hebben... Lange
pauze. Jij kunt overnieuw beginnen... met mijn kracht... mijn
onbenutte kracht... je kunt alles inhalen... Pauze. Je kunt... hij doet zijn
mond al open... Lange pauze. Mond open en ogen dicht... als een
kind... als ik zover zou zijn... als een kind... Pauze. Ik ben geen kind...
Pauze. Ben het ook nooit geweest... Pauze. Zucht. Ik ben... Hij knielt
en bindt Goll zijn zakdoek om het hoofd. ...een ouwe vrijster! Pauze.
Ik smeeek God in de hemel... hier smeeek ik God in de hemel, de
hemel... dat hij me in staat stelt gelukkig te zijn... dat hij mij de moed
geeft... en de kracht... en de zaligheid... om maar een klein beetje
gelukkig te zijn... omwille van haar... alleen omwille van haar...

LULU *Opent de slaapkamerdeur. Als u zo vriendelijk zoudt willen zijn...*

TWEEDE BEDRIJF

Kleine, zeer elegante salon. Linksachter de entreedeur. Links en rechts zijdeuren. Op de achtergrond boven de open haard in een schitterende brokaten lijst Lulu's schilderij als Pierrot. Rechtsvoor enkele fauteuils rond een Chinees tafeltje. Talrijke, deels onvoltooide schilderijen in fraaie gouden lijsten. Rechts een schrijftafel van gebeeldhouwd ebbenhout.

Eerste scène

Schwarz rechtsvoor in een leunstoel met Lulu op zijn knieën. Penseel en palet liggen naast hem op het tapijt.

LULU *In een Nijlgroene zijden ochtendjas met een mousseline borstdoek en een weelderig décolleté ontworstelt zich aan zijn opdringerigheid. Op klaarlichte dag...*

SCHWARZ *Omhelst haar. Je bent toch van mij...*

LULU *Je bent verschrikkelijk...*

SCHWARZ *Daar kan ik niks aan doen...*

LULU *Je laat me stikken...*

SCHWARZ *Eigen schuld...*

LULU *Begraaft haar voorhoofd tegen zijn borst. Wacht...*

SCHWARZ *Tot het winter wordt...*

LULU Tot vanavond maar...

SCHWARZ De avond komt vanzelf...

LULU Tot je helemaal van mij bent...

SCHWARZ Wat wil je nog meer...

LULU Jou... jou...

SCHWARZ Je hebt me toch...

LULU Tot we vrij zijn...

SCHWARZ Is dat niet hetzelfde...

LULU Nee...

SCHWARZ Alsjeblieft...

LULU Als een kind...

SCHWARZ Als een kind...

LULU Dat is een zonde...

SCHWARZ Dan zondigen we...

LULU Dat kan jij alleen...

SCHWARZ Dat heb ik nog nooit gedaan... *Probeert haar jurk omhoog te trekken.*

LULU *Houdt haar jurk onder haar knieën vast, zodat de donkergroene pantoffels van haar voeten vallen.* Ik moet je wat vertellen...

SCHWARZ Je bent niet aardig...

LULU *Kust hem.* Jij bent des te schattiger...

SCHWARZ Ik ben alleen maar 'n schat...

LULU Nog lang niet...

SCHWARZ Dat zeg jij...

LULU Jij weet het...

SCHWARZ Ik hoef je alleen maar te horen lopen...

LULU *Kust hem.* Mijn liefste...

SCHWARZ Van mij mag alles naar de verdommenis...

LULU Ik wil op blote voeten lopen...

SCHWARZ Dat ontbrak er nog aan...

LULU Ik wil je niet ruïneren...

SCHWARZ Ik sterf met alle plezier...

LULU *Kust hem.* Wat blijft er dan voor mij over...

SCHWARZ *Schudt zijn hoofd.* O... Eva...

LULU Wacht... ik moet je iets vertellen...

SCHWARZ Een nieuwtje uit de krant...

LULU Een verrassing...

SCHWARZ Ik ben als de dood voor verrassingen... iedere dag ben ik bang dat de wereld vergaat... bij het wakker worden ben ik bang dat jij - voor het avond is - door een dolle hond wordt gebeten... Vandaag ben ik de hele dag doodsbenauwd dat morgen de revolutie uitbreekt... Morgen sta ik doodsangsten uit voor een instectensteek of voor weet ik wat dat ons oneindige geluk kan... Ik kan geen krant meer inzien... Ik waag me nauwelijks nog op straat...

LULU *Rust op zijn borst, fluistert hem iets in het oor.*

SCHWARZ Onmogelijk...!

LULU *Komt glimlachend overeind.* O jee...

SCHWARZ Je bent moeder?

LULU Nog niet...

SCHWARZ *Omhelst haar vurig.* Eva... Eva... mijn Eva...

LULU Ik had er zo graag nog een tijdje op los gevreeën...

SCHWARZ Nee... zoals jij mij gelukkig maakt!

LULU *Bedekt haar gezicht.* Je hebt geen hart...

SCHWARZ Integendeel...

LULU Ik had zo graag nog even gewacht...

SCHWARZ *Streelt haar.* Dank... Dank, mijn liefste...! Duizendmaal dank!

LULU *Hijst zichzelf overeind.* Het is jouw werk...

SCHWARZ Nee, van jou...! Van jou tien keer meer!

LULU Laten we er geen ruzie over maken...

SCHWARZ Wat jij niet allemaal hebt gedaan...

LULU Het is niet meer terug te draaien...

SCHWARZ Weet je het wel zeker?

LULU Al veertien dagen...

SCHWARZ En kon je zo lang je mond houden?!

LULU Ik heb halve nachten liggen huilen...

SCHWARZ Het enige geluk... het enige dat nog ontbrak aan ons firmament!

LULU Ik heb van alles geprobeerd.

SCHWARZ O, schaam je! Ik zie je bevalling met een gerust hart tegemoet. Ik ben niet bang. Ik kan allang meer dan twee monden voeden. Ga gerust zo door... Mijn werk wordt vandaag de dag méér dan van wie ook geprezen. De kunsthandelaren vechten als ik met een schilderij aan kom zetten... Waarvoor heb ik het zo ver geschopt...! Waarvoor werk ik... anders dan voor mijn gezin!

LULU Ik beteken niets voor je...

SCHWARZ Ik heb het aan jou te danken...! Ik heb toch alles aan jou te danken...! Sinds ik jou heb, rust toch duidelijk Gods zegen op mij. Dat zie je nu weer. Sinds ik jou heb, weet ik wie ik ben. En meer is er niet voor nodig om erkenning te krijgen. Mijn zelfvertrouwen, mijn

vreugde in het creëren van dingen, mijn kunstenaarstrots... alles...
alles... heb ik aan jou te danken. En jij vraagt of je iets voor mij
betekent...! Je bent mijn geluk. Je hebt mijn geluk gemaakt. Je weet
het niet, maar je kunt niet anders. Je bloeit voor mij en je verwelkt
voor mij. Voor mij! Voor mij! Je lichaam leeft voor mij...! Prijs jezelf
gelukkig... meer heb je toch niet...! Uit het slijk moest ik je opvissen...
Moest ik je met bloedige zelfoverwinning opvissen. Ik was mans
genoeg...! Nu stroomt echter ook het geluk naar mij toe. Dag na dag
groeit mijn faam en... of je wil of niet... Jij zult elk jaar mijn schatten
met een sieraad verrijken...

LULU Ik zou graag nog een beetje vrij zijn...

SCHWARZ Ik moet terug naar mijn werk... Mijn model wacht...

Pakt penseel en palet van de grond op, kust Lulu. Op... vanavond...

LULU *Kijkt hem aan.* Ik ben bang...

SCHWARZ Aan mijn Iphigeneia moet nog van alles gebeuren wat
haar tot mijn werk... tot een werk van mij maakt. Eind maart moet het
af zijn... Dan nog vijf opdrachten uit de Verenigde Staten...

LULU *Schommelt op zijn knieën.* Ben je boos op mij?

SCHWARZ *Legt penseel en palet weer terzijde.* Ik ben een
kunstenaar... dat moet mij in veel dingen verexcuseren. En... jij bent
ook zo vreselijk opstandig...

LULU *Huivert.*

SCHWARZ Echt, echt!

LULU Mijn vel wordt me te nauw.

SCHWARZ Dat is niet verwonderlijk.

LULU Jij hebt makkelijk praten.

SCHWARZ Aan mij ligt het toch echt niet.

LULU Aan wie dan?

SCHWARZ Aan je schoonheid!

LULU Je kwetst me.

SCHWARZ Waarom ben je toch zo'n schatje!

LULU Je bent onmenselijk...

SCHWARZ Ik kan het niet helpen.

LULU Ik kan toch niet anders zijn dan ik ben... Ik kan toch niet anders dan vrouw zijn... als jij er bent...

SCHWARZ Ja... je bent een vrouw!

LULU Ik zou graag lelijk willen zijn...

SCHWARZ God verhoede het!

LULU Eens in de... drie weken...

SCHWARZ Dat zou ongeluk brengen.

LULU Dan zou ik kunnen denken, dat ik weer jong was... een klein kind... dat van niets weet... Ik zou me weer op dingen kunnen verheugen... Me erop verheugen groot te worden... Ik zou weer kunnen lachen, als ik eraan denk... hoe mooi dat zou zijn... *Pauze*. Ik zou weer een klein beetje maagd zijn...

SCHWARZ *Streelt haar haar*. Godallemachtig...

LULU Ik zou zo graag nog één keer buiten op straat willen spelen...

SCHWARZ De wereld is meedogenloos... Meedogenloos! *Pauze*.

Het is nu eenmaal je lot om geofferd te worden... Geef je daaraan over... aan je doodsoordeel... een zalige dood...

LULU Vaak wil ik het gewoon uitschreeuwen...

SCHWARZ Dat merk ik vaak... *Pauze*. Ik begrijp niet wat mij zo verschrikkelijk maakt.

LULU Ik wens het niemand toe.

SCHWARZ Het is niet alleen je lichaam...

LULU Mijn arme lichaam...

SCHWARZ Ik heb vaak daarover nagedacht...

LULU Het wordt broos...

SCHWARZ Daar raak je toch aan gewend.

LULU Ik kan een zijden matras amper nog van een houten latwerk onderscheiden...

SCHWARZ *In gedachten*. Het is ook niet de manier waarop je je draait, je beweegt... zo hemels als je dat doet...

LULU En ik was zo zacht... als ik met mijn vingertoppen over mijn knie streefde, kwamen er roze streepjes...

SCHWARZ Ik vond je gekus al zo verdacht...

LULU Misschien mijn ondergoed...

SCHWARZ God bewaar me!

LULU Ik wil het niet meer aantrekken...

SCHWARZ Maar dat gekus is het ook niet!

LULU *Kust hem*. Nee...?

SCHWARZ Je bent er zo zuinig mee!

LULU *Kust hem*. Met mijn kussen?

SCHWARZ Waar heb je dat dan geleerd?

LULU Voor ik geboren werd...

SCHWARZ Gansje!

LULU Van moedertje.

SCHWARZ Zo, zo...

LULU De een kan het...

SCHWARZ Ik heb het van jou.

LULU De ander leert het nooit.

SCHWARZ Ik was er uit mezelf nooit opgekomen.

LULU Jij kan het...

SCHWARZ Waaraan ligt het dus?

LULU Zonder kussen...

SCHWARZ Waar ligt het aan... ik smeeek het je...

LULU Het maakt toch niets uit...

SCHWARZ Het is me een raadsel... Ik hoef me jou alleen maar voor de geest te halen...

LULU *Kust hem.* Arme jongen...

SCHWARZ Aan je schoonheid...? Aan je armen, je benen...? De bouw van je lichaam... *Hij licht haar jurk op zodat de lichtgroene kousen tot boven de knie te zien zijn.* Uit deze lijnen spreekt geen zinnelijkheid...

LULU *Verweert zich.* We komen net uit bed...

SCHWARZ *In haar blik verzonken.* Ze zijn te intelligent... te kuis...

LULU *Bedekt haar knie.* Waarom zou je je het hoofd breken...

SCHWARZ Het kan alleen iets zijn...

LULU *Kust hem.* Stil...

SCHWARZ Het ligt aan...

LULU *Sluit zijn mond.* Nee...! Nee!

SCHWARZ Het ligt aan...

LULU *Overstelpt hem met kussen.* A-da-da-da-da-da...

SCHWARZ Jij weet het...

LULU *Gaat overeind zitten, legt haar voeten over elkaar.* Dan heb ik er in elk geval geen macht over en kan ik er niets aan doen.

SCHWARZ *Drukt haar tegen zich aan.* Je mag er niets aan doen...

Kindje...! Je mag er niets aan doen...! Je mag er niets aan doen...! Het

is alles wat je hebt...! Je ziel... je alles...

LULU *Zinkt terug. Je maakt me gek...! Sluit haar ogen, doet haar lippen van elkaar. Ik heb het warm...! O... ik heb het zo...*

SCHWARZ *Tilt haar zachtjes op en legt haar in de leunstoel.*

Henriëtte is toch naar de markt...

LULU *Met haar handen tussen haar knieën. Draai de deur op...*

SCHWARZ *Gaat naar achteren en doet de deur op slot. In de hal klinkt de bel. Loop naar de hel!*

LULU Niemand thuis!

SCHWARZ Misschien de kunsthandelaar...

LULU Al is het de keizer van Duitsland.

SCHWARZ Een ogenblikje... *Hij gaat af.*

Tweede scène

LULU *Alleen, staart roerloos in het luchtledige. Jij... Pauze. Jij...
Pauze. Jij... jij... hier...? Pauze. Ah... Pauze. Ah... dat voelt lekker...
Lange pauze.*

Derde scène

Schwarz, Lulu.

SCHWARZ *Komt terug.* Een bedelaar... Hij heeft de laatste veldtocht meegemaakt... Geef eens vijftig pfennig. Ik heb geen geld bij de hand... *Buigt zich voorover en kust haar.*

LULU Ga nou...

SCHWARZ *Pakt penseel en palet op.* Het is echt de hoogste tijd dat ik naar mijn Iphigeneia terugga. Mijn model zit daar, terwijl wij hier aan elkaar liggen te plukken. *Terwijl hij afgaat.* Geef hem vijftig pfennig... *Af naar rechts.*

LULU *Komt overeind, maakt langzaam haar toilet op orde, strijkt haar haar naar achteren en loopt naar de deur.*

Vierde scène

Lulu. Schigolch.

SCHIGOLCH *Wordt door Lulu binnengeleid. Pauze.* Ik zou een wat steviger iemand hebben genomen... met iets meer borstomvang... Hij is een beetje bangig... Hij ging een stukje door de knieën... toen hij mij zag...

LULU *Zet voor hem een zetel neer.* Hoe kan je nou bij hem om geld bedelen...

SCHIGOLCH *Gaat zitten.* Daarvoor heb ik dit lijk van me hierheen gesleept. Dat is zwaar genoeg... bij deze temperatuur... Je zei dat hij 's ochtends met de kwast werkt.

LULU Hij is van z'n schema afgeweken... Hoeveel wil je hebben?

SCHIGOLCH Tweehonderd maar... als je dat hebt... of misschien driehonderd... Mijn twee beste klanten zijn op reis gegaan zonder ook maar iets te laten weten.

LULU *Gaat naar haar schrijftafel rechts en rommelt in de laden.*
Wat ben ik moe!

SCHIGOLCH *Kijkt om zich heen.* Dit heeft me namelijk ook bewogen. Ik was ontzettend nieuwsgierig hoe het er hier bij jou uitzag.

LULU En?

SCHIGOLCH Ik sta paf. *Kijkt omhoog.* Net als bij mij, vijftig jaar geleden...! In plaats van Chinese tierlantijntjes waren het toentertijd

nog oude verroeste sabels... Je hebt het verdomde ver geschopt...!

Over de grond schrapend. De tapijten...

LULU *Geeft hem drie bankbiljetten.* Ik loop altijd op blote voeten als er niemand thuis is.

SCHIGOLCH *Merkt Lulu's portret op.* Dat ben jij?

LULU Chic?

SCHIGOLCH Als dat alles is.

LULU Een zoete wijn?

SCHIGOLCH Wat voor?

LULU *Staat op.* Elixir de Spa.

SCHIGOLCH Dat vind ik net kamillenthee... of het uit Spa komt of uit Timboektoe... Drinkt -ie?

LULU Dat moest er nog bijkomen... *Pauze.* *Komt naar voren.* Zo'n opkikkertje valt bij iedereen anders.

SCHIGOLCH Draait -ie dan door?

LULU *Vult twee glazen.* Hij valt in slaap.

SCHIGOLCH Als -ie dronken is kun je z'n ingewanden zien.

LULU Liever niet. *Gaat tegenover Schigolch zitten.* Vertel.

SCHIGOLCH De straten worden alsmaar langer en de benen alsmaar korter.

LULU En je harmonika?

SCHIGOLCH Heeft foute lucht. Ze heeft foute lucht zoals ik m'n astma. Ik zeg maar zo tegen mezelf: oplappen is ook niet meer de moeite waard. *Proost met haar.*

LULU *Drinkt haar glas leeg.* Ik dacht al dat het met je gedaan was...

SCHIGOLCH Dacht ik zelf ook... *Pauze.* Maar als dan de zon onder is, krijg je nog geen rust. Ik hoop maar op de winter. Dan zal mijn...

Hij hoest. ...mijn... mijn... mijn beste astma wel uitgevogeld hebben met wie -ie mee kan rijden.

LULU *Vult de glazen.* Je bedoelt dat ze je dan misschien vergeten hebben.

SCHIGOLCH Kan best... omdat het niet volgens alfabet gaat. *Streelt haar knie.* Nou, vertels 'ns... lang niet gezien... m'n kleine Lulu.

LULU *Maakt zich van hem los, glimlacht.* Het leven is onbegrijpelijk!

SCHIGOLCH Je bent nog zo jong.

LULU Dat je mij Lulu noemt.

SCHIGOLCH Lulu, niet dan...? Heb ik je ooit anders genoemd?

LULU Ik heet sinds mensenheugenis geen Lulu meer.

SCHIGOLCH Hoe kun je jou nou anders noemen?

LULU Lulu klinkt van voor de zondvloed.

SCHIGOLCH Kindje! Kindje!

LULU Nu heet ik...

SCHIGOLCH Alsof het honingpotje niet steeds hetzelfde blijft!

LULU Wat bedoel je?

SCHIGOLCH Hoe heet je nou?

LULU Eva.

SCHIGOLCH Dat is lood om oud ijzer.

LULU Ik luister naar die naam.

SCHIGOLCH *Kijkt om zich heen.* Zo zag ik het voor jou in m'n dromen. Jij bent ervoor gemaakt... Wat is dat dan?

LULU *Besprekelt zich met een parfumflesje.* Vanille.

SCHIGOLCH Ruikt dat lekkerder dan jijzelf?

LULU *Bespringt hem.* Zure druiven!

SCHIGOLCH Wie had die koninklijke luxe nou verwacht!

LULU Als ik bedenk...

SCHIGOLCH *Streelt haar knie.* Hoe gaat 't nou met je...? Nog steeds met Frans bezig?

LULU Ik lig en ik slaap.

SCHIGOLCH Dat is sjiek. Dat heeft altijd wel wat... En verder?

LULU Ik rek me uit... tot het knakt.

SCHIGOLCH En als het heeft geknakt?

LULU Wat kan jou dat nou schelen!

SCHIGOLCH Wat mij dat kan schelen...? Wat mij dat kan schelen...?

Ik leef liever tot het Laatste Oordeel en doe afstand van alle hemelse geneugten, dan dat ik mijn Lulu hier in het ondermaanse in ellende zie... Wat mij dat kan schelen...? Het is mijn medeleven. Mijn betere ik is dan wel zalig verklaard, maar ik heb nog steeds begrip voor deze wereld.

LULU Ik niet.

SCHIGOLCH Het gaat je te goed.

LULU Tot gekwordens toe.

SCHIGOLCH Beter dan bij die oude dansbeer?

LULU Ik dans niet meer.

SCHIGOLCH Het werd tijd om hem te gelde te maken.

LULU Nu ben ik...

SCHIGOLCH Zeg, zeg wat je op je hart hebt, mijn kind...! Ik had al vertrouwen in je toen er nog niks aan je te zien was behalve die twee grote ogen met dat brede smoeltje eronder...

LULU Een dier...

SCHIGOLCH De duivel mag je... En wat voor een dier!

LULU Ik weet het... Het gaat allemaal prima.

SCHIGOLCH Een elegant dier...! Een prachtdier!

LULU Jij hebt me gedresseerd.

SCHIGOLCH Nou ja... Dan kan ik me wel laten bijzetten... Met die vooroordelen hebben we afgerekend.

LULU Dat heb je altijd al gedaan.

SCHIGOLCH Ook tegenover de vrouw die mijn lijk wast.

LULU Je hoeft niet bang te zijn dat je ooit nog wordt gewassen.

SCHIGOLCH Je wordt toch elke keer weer vuil.

LULU *Bespringt hem.* Het zou je weer tot leven wekken.

SCHIGOLCH We zijn verrot.

LULU Dank je feestelijk! Ik wrijf mijn hele lijf elke avond in met paardenvet en dan doe ik er poeder op, tot ik van top tot teen eruit zie als een standbeeld... Dan wordt mijn huid zo zacht als satijn.

SCHIGOLCH Ook mooi de moeite waard... voor die fat!

LULU Als je 's nachts de dekens openslaat ben ik net een geschild appeltje.

SCHIGOLCH Alsof daaronder niet alleen maar stront zit!

LULU Bij mij echt niet...! Ik voel me helemaal niet lekker als ik niet overal om in te bijten ben.

SCHIGOLCH Ben ik ook...! Ik ben ook overal om in te bijten... Geef binnenkort een groots diner. Iedereen kan aanschuiven.

LULU Met jou zullen de wormen geen feest vieren.

SCHIGOLCH Geduld, meisje...! Je aanbidders zetten jou ook niet op sterk water. Aanschouw de schone Helena, zolang het elastisch blijft... En daarna...? Een paar oude rijlaarzen...! Kan je zelfs niet aan de dierentuin slijten. De lieve beestjes moeten ervan boeren... *Staat op.*

Misschien maken ze wel kunstmest van je.

LULU *Staat op.* Heb je ook genoeg gehad?

SCHIGOLCH Er blijft nog wel wat over om een terpentijnstruik op mijn graf te planten.

LULU Krijg je van mij.

SCHIGOLCH Dat kon ik verwachten, hè...! *Pauze.* Weet je nog hoe ik je naakt uit dat krot heb getrokken?

LULU Hoe je mij aan m'n handen ophing en met je bretels m'n achterste bont en blauw sloeg, dat herinner ik me nog als de dag van gisteren.

SCHIGOLCH Was ook nodig. Was ook nodig... *Keert haar zijn wang toe.* Adieu.

LULU *Kust hem.* Adieu... *Ze begeleidt hem naar buiten en komt met Schöning terug.*

Vijfde scène

Schöning. Lulu.

SCHÖNING Wat doet uw vader hier?

LULU Mijn vader...? Waarom voursvoyeer je mij opeens?

SCHÖNING *Onzeker.* Ik moet... even iets... met u bespreken...

LULU Met mij...? Waarom heb je me dat gisteren dan niet gezegd?

SCHÖNING *Gaat zitten.* Als ik Eduard Schwarz zou heten, kwam die leegloper bij mij niet over de drempel.

LULU *Laat zich in een zetel zakken.* Wat is er toch... met jou aan de hand...

SCHÖNING Luister alstublieft naar mij...

LULU Waarom voursvoyeer je mij toch...? Hij is in zijn atelier...

SCHÖNING Ik wou het u gisteren zeggen... Ik wou het u al...

LULU Geloof me, hij is in z'n atelier!

SCHÖNING Windt u zich in godsnaam niet meteen op...

LULU Als jij zo... eng...

SCHÖNING Ja... hmm... ik moet je vragen je bezoekjes aan mij te...

LULU Mijn bezoekjes...

SCHÖNING Je bezoekjes, ja... aan mij te staken.

LULU Je bent gek...

SCHÖNING Ik vraag je om je bezoekjes aan mij te staken.

LULU Wat haal jij je in je hoofd!

SCHÖNING Heb je me begrepen?

LULU Nee.

SCHÖNING Ik heb er maanden over nagedacht... Ik denk vooral aan jou... Ik heb altijd jou en je geluk voor ogen gehad...

LULU Kan ik je een Elixir de Spa...

SCHÖNING Nu niet... Ik vraag je... het mij te beloven...

LULU Wat is er gebeurd... sinds gisteren...?

SCHÖNING Niets.

LULU Je wilt mij voor de gek houden...

SCHÖNING Ik heb het je al tweemaal gevraagd.

LULU Je hebt... kou gevat...

SCHÖNING Ik voel me prima.

LULU Ik ook...

SCHÖNING Als je nu niet naar mij wilt luisteren...

LULU Ik luister toch.

SCHÖNING Als je niet wilt luisteren, dan... laten ze je gewoon niet meer binnen... Je dwingt me...

LULU *Staat op en loopt op en neer.*

SCHÖNING Ik zal van mijn kant niets nalaten om recht te doen aan je maatschappelijke status... *Pauze.* Je kunt daarop minstens even trots zijn als op mijn... intimiteiten... Met mij kan toch niemand meer goede sier maken.

LULU Speel niet zo met mij...! Wat heb ik misdaan!

SCHÖNING Het kost mij meer dan jou... *Pauze.*

LULU *Gaat gracieus naast hem in een zetel zitten, met haar hand op de leuning.* Je wilt gaan... trouwen...

SCHÖNING Dat ook.

LULU Met iets... goddelijks...

SCHÖNING Wil je je mond houden!

LULU Zoals het je belieft...

SCHÖNING Ik wil niet tussen de wal en het schip vallen.

LULU Mag ik vragen...

SCHÖNING Juffrouw zum Bergen.

LULU *Knikt.*

SCHÖNING Er valt niets meer aan te veranderen.

LULU Ken je haar dan?

SCHÖNING Ze heeft als kind op mijn knie gezeten.

LULU Knap?

SCHÖNING Ze heeft er aanleg toe.

LULU Ze weet nog van niets?

SCHÖNING Men bereidt haar erop voor.

LULU Ze zit nog op kostschool?

SCHÖNING Haar eerste schreden in de vrijheid voeren naar mij.

LULU Arm kind...

SCHÖNING We hebben haar vorige week opgezocht... haar vader en ik... *Pauze.* Er valt nog niet veel over te zeggen.

LULU Is ze al zestien?

SCHÖNING Er valt nog van alles van haar te maken.

LULU En... mevrouw de barones?

SCHÖNING Een smartelijk moederlijk knikje...

LULU Wat ben jij schrander!

SCHÖNING Een daad van erkentelijkheid.

LULU Dat weet ik... Je hebt haar papa voor het gevang behoed.

SCHÖNING Hij had met de kas geknoeid. Van de adel nota bene.

LULU Dus neem je eerst mamaatje...

SCHÖNING Uit pure hoffelijkheid.

LULU Ja, jij...

SCHÖNING Zo waarlijk er een God in de hemel is!

LULU Ik mag blij zijn als ik er op mijn zevenendertigste nog zo uitzie.

SCHÖNING Ze heeft zes kinderen ter wereld gebracht.

LULU Dat zoekt niemand achter haar.

SCHÖNING Je ziet het aan haar niet af.

LULU Je wou haar belonen.

SCHÖNING Haar echtgenoot kan onmogelijk ook zo blind zijn geweest... We hebben elkaar overigens maar één keer ontmoet. Ik vroeg haar meteen om alles aan haar man te bekennen.

LULU Je dacht toen al aan het kind?

SCHÖNING Dat ook.

LULU Ik wil dat arme schepsel niet nog ongelukkiger maken... Ik zet bij jou geen voet meer over de drempel...

SCHÖNING Erewoord...?

LULU We kunnen elkaar ontmoeten waar het jou belieft.

SCHÖNING We zullen elkaar nergens meer ontmoeten... behalve in het gezelschap van je man.

LULU Dat kan niemand van mij verlangen...

SCHÖNING Je man is door zijn huwelijk met jou mijn vriend geworden...

LULU Ook de mijne...

SCHÖNING Dat je hem bedriegt is voor mij... een onverkwikkelijke...

LULU Och heremejee...

SCHÖNING Ik ben aan hem gewend geraakt... Als hij er morgen achter komt, kan ik niet tegen hem zeggen: Ga terug naar waar je vandaan komt. Ik kan het niet meer. Op mijn leeftijd hecht je je niet zo gauw aan iemand... Hij is de enige op deze wereld die mij na staat...

LULU Je krijgt vrienden genoeg... als je weer gaat trouwen...

SCHÖNING Daar bedank ik voor.

LULU Wacht maar af...

SCHÖNING Daarom wil ik geen ruzie met Schwarz!

LULU Dat hoeft ook niet...

SCHÖNING Ja... hij is nog teveel een kind...

LULU Teveel een schaapskop!

SCHÖNING Teveel een uilskuiken... hij was je anders allang op het spoor geweest.

LULU Het zou hem helemaal geen kwaad doen als -ie mij op het spoor kwam... Hij zou er misschien wat minder sloom van worden. Hij zou zich wat meer vermannen...

SCHÖNING Waarom ben je dan met hem getrouwd?

LULU Omdat ik nog nooit zo'n stomkop had gezien.

SCHÖNING De arme...!

LULU Hij is zo gelukkig!

SCHÖNING Als hem ooit de ogen opengaan!

LULU Hij is banaal... Hij is simpel... Hij heeft geen opvoeding genoten... Hij heeft geen flauw idee hoe hij er naast een ander uitziet... Hij ziet niks... Hij ziet zichzelf niet en hij ziet mij niet... Hij is blind... blind... blind als een kachelpijp...

SCHÖNING Help hem dan een handje...

LULU Ik ben geen kindermeid!

SCHÖNING Hij verveelt je.

LULU Ik ben zijn vrouw.

SCHÖNING De vrouw moet het in negen van de tien gevallen zelf doen.

LULU Daarvoor hoefde ik niet te trouwen.

SCHÖNING Je hebt ik weet niet wat voor illusies over de echte wereld...

LULU Ik heb geen illusies... Echt niet... Ik droom soms zelfs nog over... over Goll...

SCHÖNING Die ouwe tovenaar...! Die heeft je verwend!

LULU Hij was niet banaal.

SCHÖNING Bij god nee... met zijn danslessen.

LULU Soms zie ik zijn dikke rode kop weer voor me...

SCHÖNING Je verlangt terug naar de zweep.

LULU Om de drie, vier nachten droom ik dat zijn begrafenis enkel een misverstand is geweest... Hij is er alsof -ie nooit is weggeweest... Alleen loopt -ie nu heel stilletjes, op sokken... Hij is niet kwaad dat ik met Schwarz ben getrouwd... alleen een beetje verdrietig... en daarbij is -ie schichtig, schuw... alsof -ie er zonder toestemming is... Voor de rest voelt hij zich heel prettig met ons samen... alleen kan hij er maar niet over uit dat ik sindsdien zoveel geld over de balk heb gesmeten...

SCHÖNING Dat is lijkschennis.

LULU Hij komt uit zichzelf...

SCHÖNING Heb je daarnaast nog niet genoeg?

LULU Wat noem je genoeg...?

SCHÖNING Hmm... ik...? Je kunt de liefde niet per meter meten... Als hij geen opvoeding heeft genoten... geef hem dan de hogere

wijding...

LULU Hij houdt van mij.

SCHÖNING Fataal!

LULU Ik moet kinderen krijgen.

SCHÖNING De liefde stijgt niet boven het dierlijke uit.

LULU Hij heeft 't mij verboden in de spiegel te kijken... Zoals ik me voor schut gezet voel...! Hij kent me helemaal niet... Hij noemt me 'bosvogeltje' en 'gazelle' en heeft geen flauw benul van mij... Hij zou tegen de eerste de beste pianolerares hetzelfde zeggen... Hij ziet het verschil niet... Dat komt omdat hij in zijn hele leven nog nooit een meisje heeft gehad... Hij zegt het zelf...

SCHÖNING Iemand die vanaf zijn vijftiende naar de lekkerste schepsels zit te gapen!

LULU Hij pronkt er ook nog mee.

SCHÖNING Hmm...

LULU Hij is bang... Hij vreest voor zijn leven... Bij elke wassende maan beeldt hij zich zondermeer in dat -ie een geheime ziekte heeft...

SCHÖNING Het is een hypochonder...

LULU Ik ben voor hem gewoon een voorbehoedsmiddel.

SCHÖNING Oho...

LULU Waarom zou ik het niet zeggen... Ik blijf gewoon buiten beeld... Als ik ergens vies van ben, zegt hij dat het kinderlijke bleuheid is... Daarbij wordt hij meteen handtastelijk... en als iedereen plezier heeft, jankt -ie als een lekke dakgoot.

SCHÖNING Hoeveel onbedorven jonge vrouwtjes zouden zich in jouw situatie ik weet niet hoe gelukkig prijzen!

LULU Hij moet er maar een zoeken... Hij zal er genoeg vinden... Als

ik mijn haar parfumeer en een donkerzijden plisseehemd aantrek...
met handbreed kantwerk en banden om mijn knieën...

SCHÖNING Ik weet het nog goed.

LULU En alleen mijn beide armen vrij heb, dan scheurt -ie als een
zoeloe, rits-rats, alles kapot en ik hoor alleen nog maar zijn geknor...

SCHÖNING Ongelofelijk.

LULU En als ik dan in mijn babykostuum tararaboemdiejee dans,
valt -ie in slaap.

SCHÖNING Het is toch een kunstenaar.

LULU Dat denkt -ie tenminste.

SCHÖNING Dat is ook het belangrijkste.

LULU Hij denkt ook dat -ie een beroemdheid is.

SCHÖNING Dat heb ik ook van hem gemaakt.

LULU Hij gelooft alles... alles. Hij is zo wantrouwig als een dief,
maar laat zich zo voorliegen dat je alle respect verliest... Toen hij met
me trouwde heb ik hem wijs gemaakt dat ik nog maagd was...

SCHÖNING Mijn hemel!

LULU Anders had -ie mij voor losbandig versleten.

SCHÖNING Kan dat?

LULU *Zwijgt.*

SCHÖNING Dat zou vervelend zijn...

LULU Ik schreeuwde...

SCHÖNING Uit...

LULU Hij legde het verkeerd uit.

SCHÖNING En... werd niet teleurgesteld...

LULU Tot op de dag van heden laat -ie zich erop voorstaan.

SCHÖNING *Staat op.* Hij is te benijden... Dat heb ik altijd al

gezegd.

LULU Opeens leerde hij zichzelf waarderen... Sindsdien is -ie vol vuur over zichzelf.

SCHÖNING Dat alles verandert er niets aan... *Loopt op en neer*. Ik moet hoe dan ook voorzichtig zijn... Ik kan uitgerekend nu geen schandaal gebruiken...

LULU Ik wil alles... alles doen, als hij maar tevreden is.

SCHÖNING Daar ben ik niet mee geholpen... Ik wil mijn vrouw in een reine woning binnenleiden.

LULU Wat wil je met dat kind...?!

SCHÖNING Wat kan jou dat schelen...

LULU Ze is te jong voor jou!

SCHÖNING Dat kind is drie jaar jonger dan jij.

LULU Je verveelt je dood... zo waar als ik Lulu ben...! Die kleine verveelt je met haar vrolijkheid en ze verveelt je als ze zich koest houdt.

SCHÖNING Ik zal haar de juiste manieren bijbrengen.

LULU Barmhartige god... ze breekt onder jouw handen...

SCHÖNING Versper mij niet de weg nu...! Ik heb je sinds je huwelijk met Schwarz geen reden gegeven om onze verhouding serieus te nemen...

LULU O god...

SCHÖNING Ik heb voor jou gedaan wat je van mij kon verlangen. Je hebt een kerngezonde jongeman. Ik heb me voor zijn carrière ingezet. Je hebt een hoop geld tot je beschikking. Je beweegt je in de betere kringen. Dus laat mij nu mijn laatste restje vrijheid. Wat ik nog te leven heb, wil ik nog leven... Als je bij me komt, je hemd in de hoek

gooit, eer ik in de gaten heb wat er aan de hand is, dan kan geen mens van mij verlangen dat ik in jou de getrouwde vrouw respecteer...

LULU Je hebt genoeg van mij... Je hebt genoeg van mij.

SCHÖNING *Bijt op zijn lippen.*

LULU Dat is alles.

SCHÖNING Het is alles.

LULU *Staat op.* Maar ik laat me niet de grond in trappen...

SCHÖNING Nu komt het.

LULU Ik hou vast zolang ik de kracht heb...

SCHÖNING Stil!

LULU Ik hou vast... al gaat alles erdoor te gronde...

SCHÖNING Mignon...

LULU Je doet van gisteren op vandaag, zo plotseling, alsof je mij nooit eerder hebt gezien!

SCHÖNING Het moest er eens van komen.

LULU Ik laat me door jou niet aan de kant zetten... ik ga daaraan te gronde... Al veegt de hele wereld haar voeten aan mij af... alleen jij niet... alleen jij niet...! Dat zou gemeen van je zijn...! Je vermoordt me.

SCHÖNING Wil je geld?

LULU Als ik aan iemand op deze wereld toebehoor dan ben jij dat! Jij hebt alles voor mij gedaan! Ik heb alles door jou...! Neem het dan! Neem me als dienstmaagd, wanneer je maar wilt...

SCHÖNING Ik heb je een opvoeding gegeven; ik heb je uitgehuwelijkt; ik heb je tweemaal uitgehuwelijkt; ik wil nu alleen nog maar dat je een fatsoenlijke vrouw wordt...

LULU Wat kan mij dat schelen... een fatsoenlijke vrouw!

SCHÖNING Als je vindt dat je me iets te danken hebt, toon het dan.

LULU Doe met me wat je wilt; waarvoor ben ik anders! Alleen dat
niet! Alleen dat niet! Zet mij niet aan de kant!

Zesde scène

Schwarz. De vorigen.

SCHWARZ *Met het penseel in zijn hand, van rechts.* Wat is hier aan...

LULU Hij verstoot me! Hij heeft me duizend keer gezegd...

SCHÖNING Zwijg! Zwijg! Zwijg!

LULU Mij duizend keer gezegd... gestameld dat er geen liefde bestaat buiten die van mij...

SCHWARZ *Pakt Lulu bij de arm en leidt haar naar rechts af.*

SCHÖNING *Alleen.* Een bittere pil!

SCHWARZ *Komt met het penseel in zijn hand terug.* Is dat soms jouw manier van grappen maken?

SCHÖNING Nee.

SCHWARZ Vertel het me alsjeblieft...

SCHÖNING Ja...

SCHWARZ Ja...? Ja...?

SCHÖNING Laten we gaan zitten... ik ben moe. *Gaat zitten.*

SCHWARZ *Aarzelend.* Wat betekent dit?

SCHÖNING Ga zitten... alsjeblieft...

SCHWARZ *Gaat zitten.* Wat... heeft dit te betekenen...? Vertel het me, vertel het me!

SCHÖNING Je... hebt het al gehoord.

SCHWARZ Ik heb niets gehoord...

SCHÖNING Wil je het niet horen?

SCHWARZ Ik begrijp je niet...

SCHÖNING Je moet beseffen... wat je aan haar te danken hebt... en dan...

SCHWARZ Ja... dat weet ik.

SCHÖNING Je bent met een half miljoen getrouwd...

SCHWARZ Daar kan zij toch niets aan doen...

SCHÖNING Je bent met een half miljoen getrouwd.

SCHWARZ Nou... en...

SCHÖNING Je zwemt in het geluk...

SCHWARZ Ja...

SCHÖNING Dat heb je aan haar te danken...

SCHWARZ Ja!

SCHÖNING Je was een bedelaar.

SCHWARZ Ja... Ja... Heeft ze over mij geklaagd?

SCHÖNING Daar gaat het niet om...

SCHWARZ Ze heeft over mij geklaagd!

SCHÖNING Wees een vent...! Neem het leven een beetje serieus...!
We zijn geen kinderen!

SCHWARZ Wat wil ze dan nog meer?

SCHÖNING Ze wil de zweep!

SCHWARZ Ze heeft alles wat ze maar wil.

SCHÖNING Je bent...

SCHWARZ Zeg wat dat net te betekenen had!

SCHÖNING Ze heeft het je zelf gezegd... hier, tegen jou!

SCHWARZ *Wordt bleek.* Ze wou me toch niet...

SCHÖNING Je bent met een half miljoen getrouwd.

SCHWARZ Wil ze mij bedriegen?

SCHÖNING Accepteer wat gebeurd is als gebeurd.

SCHWARZ Wat gebeurd is?

SCHÖNING Het is jouw schuld als je bedrogen bent.

SCHWARZ Wat is er dan gebeurd???

SCHÖNING Je hebt een half jaar in de zevende hemel gezwoegen... dat pakt niemand je af. Dat heb je aan haar te danken.

SCHWARZ Wat heeft ze gedaan?

SCHÖNING Daar kan het verleden niets aan veranderen.

SCHWARZ Wat heeft ze gedaan???

SCHÖNING Ze heeft het je zelf verteld.

SCHWARZ Zonet?

SCHÖNING Zonet...? Nee... Ik ken haar al dertien jaar.

SCHWARZ Jij...?

SCHÖNING Jij hebt naam gemaakt... Je kunt werken. Zonder geld gaat dat niet... Je hoeft jezelf niets te ontzeggen... Je hebt je persoonlijke vrijheid...

SCHWARZ Jij hebt me bedrogen...

SCHÖNING Moeten we soms duelleren...?

SCHWARZ Duelleren... *Pauze*. Duelleren...

SCHÖNING Ik zal je niks doen.

SCHWARZ O god, o god...

SCHÖNING Je voelt je ellendig?

SCHWARZ O god...

SCHÖNING Niemand heeft je bedrogen.

SCHWARZ Dan begrijp ik het niet...

SCHÖNING Je wilt het niet begrijpen... Ik kom hier om er een eind

aan te maken...

SCHWARZ Ja... dat weet ik.

SCHÖNING Ik kom om haar haar verdere bezoeken aan mij te verbieden... Ik kom omwille van jou.

SCHWARZ Dus toch...

SCHÖNING Help me haar plichtsbesef bij te brengen... Ze weet immers niet wat ze doet... Ze kan niet anders.

SCHWARZ Jij... jij kende haar...

SCHÖNING Ja, ik kende haar... Ze was een bloemenmeisje. Ze hing op haar zevende blootsvoets, zonder onderrok, bij de cafés rond en verkocht bloemen.

SCHWARZ Ze zei dat ze bij een boze tante was opgegroeid...

SCHÖNING De vrouw aan wie ik haar had toevertrouwd.

SCHWARZ Bloemenmeisje... zonder onderrok...

SCHÖNING Zoiets vertelt ze niet...

SCHWARZ Nee, nee.

SCHÖNING Dat kan niemand haar kwalijk nemen.

SCHWARZ Bloemenmeisje...

SCHÖNING Waarom ik je dit vertel...? Zodat je niet gelooft dat ze ontaard is... Zolang ik haar ken, heeft ze zich ten goede ontwikkeld. Ze was een uitstekende leerlinge...

SCHWARZ Hoe vaak heeft ze het gedaan...?

SCHÖNING Dat is toch allemaal niet belangrijk... Op haar eindexamen stelde de moeder-overste haar de andere leerlingen van de M.M.S. ten voorbeeld.

SCHWARZ Op de Middelbare Meisjes School....?

SCHÖNING De Middelbare Meisjes School.... Ik heb haar diploma's

nog.

SCHWARZ Toen ik haar leerde kennen, zei ze dat ze nog ongerept was...

SCHÖNING Als grap toch...

SCHWARZ Ze zei... dat ze nog... ongerept was...

SCHÖNING Ze was toch weduwe!

SCHWARZ Ze heeft het gezworen...

SCHÖNING *Staat op en loopt naar links.*

SCHWARZ Op het graf van haar moeder!

SCHÖNING Ze heeft haar moeder nooit gekend... om over het graf maar te zwijgen... Haar moeder heeft helemaal geen graf.

SCHWARZ O god...

SCHÖNING *Komt terug.* Ik ben niet hier om je vastgeroeste ideeën los te weken...

SCHWARZ Nee, nee... Hoe lang zat ze op school...?

SCHÖNING Vijf jaar... Ze zag er temidden van haar medeleerlingen uit als een kleine godin. Ze was verrukkelijk... als ze 's winters om vier uur met ze over straat liep... De meisjes kwamen bij haar thuis om hun huiswerk te maken... *Pauze.* Later zat ze een half jaar in Lausanne...

SCHWARZ Op kostschool?

SCHÖNING Ja... In Lausanne waren ze ook helemaal weg van haar... Ze had langer moeten blijven... Ik nam haar terug omdat de directrice zich aan haar verslingerd had...

SCHWARZ Waarom heb je me dat niet eerder verteld!

SCHÖNING Waarom...? Waarom...? Waarom ik dat niet eerder heb verteld...? *Gaat tegenover hem zitten.* Toen de ouwe stierf, had ik

nauwere banden met dat meisje dan met jou...

SCHWARZ De ouwe... *Pauze.* Zij zegt dat hij haar liet dansen...

SCHÖNING Je bent met een half miljoen getrouwd!

SCHWARZ Hoe kwam hij dan aan haar?

SCHÖNING Via mij.

SCHWARZ Hij heeft haar niet aangeraakt...

SCHÖNING Hij is met haar getrouwd geweest... Hoe zij dat heeft klaargespeeld weet ik niet.

SCHWARZ Ik zag in haar mijn verlosser...

SCHÖNING Eens moet je het horen.

SCHWARZ Ik...? Ja.

SCHÖNING Misschien heeft ze hem ook verteld dat ik haar niet heb aangeraakt.

SCHWARZ Mijn verlosser...! Ik hield mezelf voor, dat... dat... dat de hemel haar voor mij gemaakt had... en mij voor haar...

SCHÖNING Ja. Dat hield dr. Goll zichzelf ook voor.

SCHWARZ Omdat ik er zo ellendig aan toe was.

SCHÖNING Dat is haar verdienste... Als ze niet dát is wat jij je van haar had voorgesteld dan maak je dat van haar...! Draag de verantwoordelijkheid voor je eigen fouten!

SCHWARZ O god...

SCHÖNING Dat ze met jou getrouwd is, strekt haar alleen maar tot eer.

SCHWARZ Werkelijk?

SCHÖNING Jij hebt je leven met haar gemaakt.

SCHWARZ Ze heeft me verteld dat ze nog...

SCHÖNING Zonder concessies bereik je niks... Je bent een

zonderling...

SCHWARZ Dat ze nog ongerept was...

SCHÖNING Ongerept... ongerept of niet... wat had jij dan in vredesnaam...

SCHWARZ Zonder onderrok... voor de cafés!

SCHÖNING Met een maagd willen beginnen!

SCHWARZ Ze was het... of ik wil niet...

SCHÖNING *Gaat staan en loopt naar achteren. Komt terug.* Je moet me helpen... Ik kan het niet aanzien dat jij zo verder leeft... en zij ook niet... Dat is geen leven. Je kunt niemand onder ogen komen. Breng haar respect bij. Het is triest voor haar. Zij verdient een man die zij hoogacht. Zij verdient het om een fatsoenlijke vrouw te zijn... *Pauze.* Je kan later des te kalmer weer je ouwe leventje voortzetten.

SCHWARZ Later...

SCHÖNING Bij een afkomst zoals die van Mignon, kun je niet met jouw denkbeelden aan komen zetten...

SCHWARZ Waarover heb je het eigenlijk...?

SCHÖNING Over haar jeugd...

SCHWARZ Ik begrijp het allemaal niet.

SCHÖNING Ik bedoel de modder waar ik haar uit heb getrokken...

SCHWARZ Wie...?

SCHÖNING Jouw vrouw...

SCHWARZ Eva...

SCHÖNING Ik noemde haar Mignon.

SCHWARZ Ik bedoel... ze heette... Nellie...

SCHÖNING Nellie... zo noemde dr. Goll haar...

SCHWARZ Ik noemde haar Eva...

SCHÖNING Hoe ze vroeger heette, weet ik niet...

SCHWARZ Dr. Goll noemde haar Nellie...

SCHÖNING Bij een vader zoals die van haar, was het aan jou om voor regelmaat te zorgen.

SCHWARZ Heeft hij haar...?

SCHÖNING Die hangt nog steeds bij mij in de buurt rond.

SCHWARZ Hij leeft nog?

SCHÖNING Wie...?

SCHWARZ Haar vader...?

SCHÖNING Hij was zonet zelfs hier.

SCHWARZ Waar...?

SCHÖNING Hier!

SCHWARZ Hier?

SCHÖNING Hier... in de salon.

SCHWARZ Hier...

SCHÖNING Hij ging toen ik kwam... Daar staan nog twee glazen...

SCHWARZ Zij zei... zij zei... dat hij bij een tyfoon op de Filipijnen is omgekomen...

SCHÖNING Wat heb je?!

SCHWARZ *Grijpt naar zijn borst.* Een verschrikkelijke pijn.

SCHÖNING Heb je... heb je geen... geen kalmeringstabletten...

SCHWARZ Nee...

SCHÖNING Drink een glas water.

SCHWARZ Jij... jij hebt haar ont... ont... onteerd...

SCHÖNING Onteerd... veel viel er niet te onteren...

SCHWARZ *Wankelt van de stoel af en tuimelt door de kamer.* Mijn hart draait om... het knijpt me de keel af... kon ik maar huilen... o...

kon ik maar schreeuwen...

SCHÖNING *Ondersteunt hem.* Wees een man... Je bent met een half miljoen getrouwd... Wie prostitueert zich niet...! Je hebt haar toch... het mooiste schepsel...

SCHWARZ *Komt overeind.* Laat me...

SCHÖNING *Gaat achteruit.* Het zou naïef zijn om de situatie zo te chargeren... Zorg dat je haar niet verliest...! Neem haar in bescherming...! Zij is je leven...

SCHWARZ Je hebt... gelijk... je hebt gelijk...

SCHÖNING Laat de situatie niet ontsporen... Het hangt van jou af... Toen je gelukkig was... je hebt niets te verliezen... Ze is je eigendom... laat haar dat voelen... Wat wil je... iemand van onbesproken gedrag die geen hemd aan d'r lijf heeft... Je bent een beroemd kunstenaar...

SCHWARZ Je... hebt gelijk... *Wankelt naar links.*

SCHÖNING Waar wil je naar toe...?

SCHWARZ Haar... haar haar positie duidelijk maken... *Af naar links.*

Zevende scène

Schöning. Meteen daarop Lulu.

SCHÖNING *Alleen. Pauze. Hij moet het even kwijt... Pauze. Nu komt het terzet... Pauze. Hij kijkt naar rechts, naar links en weer naar rechts. Ik weet toch zeker... dat hij haar daarheen had gebracht... Een vreselijk gekreun van links. Schöning rent naar de deur, merkt dat hij van binnenuit is afgesloten. Doe open...! Doe open...!*

LULU *Komt van rechts op. Wat is er... Het gekreun houdt aan.*

SCHÖNING *Doe open...*

LULU *Komt dichterbij. Dat klinkt... gruwelijk!*

SCHÖNING *Heb je geen bijl in de keuken...? Ik wil de deur niet intrappen...*

LULU *Hij maakt wel open... als hij is uitgehuild...*

SCHÖNING *Stampt tegen de deur. Doe open... Tegen Lulu. Haal een bijl... als je er een hebt.*

LULU *Moet ik de dokter laten halen?*

SCHÖNING *Je bent niet goed wijs... Wie weet wat daar...*

LULU *Je verdiende loon... In de hal klinkt de bel. Schöning en Lulu staren elkaar aan.*

SCHÖNING *Laat me... laat me eens kijken... Hij gaat naar achteren. In de deuropening blijft hij staan. Ik mag me hier nu niet laten zien...*

LULU *Hij kreunt... alsof hij een mes in zijn lijf heeft...*

SCHÖNING *Wees kalm...! Zachtjes. Er hoeft niemand thuis te zijn...*

LULU Misschien de... kunsthandelaar... *Er wordt gebeld.*

SCHÖNING Wel alle... wel alle... als we niet reageren...

LULU *Sluipt naar de deur.*

SCHÖNING *Houdt haar tegen. Blijf...! Blijf...! Je hoeft niet altijd op stel en sprong open te doen... Gaat op zijn tenen af.*

LULU *Sluipt terug naar de gesloten deur en luistert.*

Achtste scène

Alwa, Schöning. De vorigen. Later Henriëtte.

SCHÖNING *Leidt Alwa naar binnen. Alsjeblieft... blijf kalm...*

ALWA *De... de Rijksdag is ontbonden...*

SCHÖNING *Gedempt. Kalm, zeg ik!*

ALWA *Tegen Lulu. U bent doodsbleek...*

SCHÖNING *Rammelt aan de deur. Eduard...! Eduard...! Van binnen klinkt een schor gerochel.*

LULU *Mijn lieve god...! Mijn lieve...*

SCHÖNING *Tegen Lulu. Heb je de bijl nog niet gehaald?*

LULU *Ik weet niet of er eentje in de keuken is. Aarzelend af naar linksachter.*

ALWA *Heeft hij jullie in flagranti betrapt?*

SCHÖNING *Een overspannen kerel...*

ALWA *Een man met een groot hart!*

SCHÖNING *De Rijksdag is ontbonden?*

ALWA *Op de redactie zit iedereen met de handen in het haar...*

Niemand weet wat -ie moet schrijven... De bel klinkt in de hal.

SCHÖNING *Sakrement, sakrement... Zet zich schrap tegen de klink. Eduard... Beiden luisteren.*

ALWA *Geen geluid...! Moet ik hem intrappen?*

SCHÖNING *Dat kan iedereen. Dat kan ik ook... Wie is daar toch... Komt overeind. Die barbaar... Die stomkop...! Die idioot!*

ALWA Hmm... hij houdt ons voor de gek.

SCHÖNING Dat viert maar alle dagen feest... maakt zich nergens druk om... en laat anderen voor de gevolgen opdraaien!

LULU *Met een kleine bijl in haar hand.* Henriëtte is thuis gekomen...

ALWA *Bemachtigt de bijl.* Geef hier, geef. *Hij slaat de bijl tussen de deurpost en het slot.*

LULU *Met de hand op haar borst.* Dat kan een... verrassing worden!

ALWA *Werkt door.* Ik schrijf hier een drama over...

SCHÖNING Je moet hem hoger vastpakken...! Hoger...! Zo lukt het niet.

ALWA Hij kraakt al... *De deur springt open.* Alwa grijpt met beide handen naar zijn slapen, tuimelt terug in de kamer. O...! O...! Pauze.

LULU *Trilt over haar hele lichaam, heeft haar hand tegen de deur opgeheven, tegen Schöning.* Dat heb jij...!

SCHÖNING Wil jij je mond houden...! *Veeft zijn voorhoofd af en gaat naar binnen.*

ALWA *In een leunstoel rechtsvoor.* Afschuwelijk...! Afschuwelijk...! Afschuwelijk!

LULU *Houdt met haar linkerhand de deurpost vast, haar rechterhand getroffen naar haar mond opgeheven.* Zoiets... zoiets... heb ik nog nooit gezien...

ALWA Het eten draait om in mijn maag...! Ik word misselijk...! Dit overleef ik niet!

LULU *Schreeuwt plotseling.* O... God sta me bij...! *Rent naar rechts, pakt Alwa bij de schouder.* Kom mee...! Hij heeft zijn hoofd teruggeduwd...! O...! Kom mee!

ALWA *Doet zijn uiterste best om zijn kalmte te bewaren.*

Gruwelijk...! Afgrijselijk!

LULU Kom mee...! Ik kan hier niet blijven...! Ik kan niet alleen zijn!

ALWA Ik kan niet... ik ben lamgeslagen...

LULU Ik smeeik het u... *Neemt hem bij de hand en leidt hem af naar rechts.*

SCHÖNING *Komt van links weer op, een sleutelbos in de hand; op zijn mouw zit bloed. Hij trekt de deur achter zich dicht en loopt met onzekere passen naar de schrijftafel, gaat zitten en schrijft twee briefjes.*

ALWA *Komt van rechts weer op, laat zich in een fateuil zakken. Ze kleedt zich om... Ze wil zich omkleden...*

SCHÖNING *Kijkt op. Is ze de kamer uit?*

ALWA Op haar kamer... Ze is op haar kamer... Ze kleedt zich om...

SCHÖNING *Schelt, gaat naar linksachter.*

HENRIËTTE *Komt binnen.*

SCHÖNING Weet u waar dr. Bernstein woont?

HENRIËTTE Tuurlijk... Hier vlak naast...

SCHÖNING Breng dit briefje naar hem. Maar... schiet op...

HENRIËTTE En als de dokter niet thuis is?

SCHÖNING Geef het dan af... En dit... breng dit naar het hoofdbureau... Ga. *Henriëtte af. Schöning gaat naar de kapotte deur.*

ALWA *Staat op. ... Ik moet hem nog één keer zien...*

SCHÖNING *Draait zich in de deuropening om. Dit zit me niet lekker van je...*

ALWA Ik...

SCHÖNING Dit zit me echt niet lekker... Laat je gaan zoveel je wilt, maar niet... waar je niets hebt te zoeken...

ALWA Ik ben zulk soort grappen niet gewend... Ik ben niet zo door de wol geverfd...

LULU *Rechts, in een groene zomerjas met zwarte handschoenen, een zwart kanten hoedje op, een zwarte parasol in haar hand.* Ik zie de tekens aan de wand...

SCHÖNING Waar heeft hij zijn papieren, zijn documenten...?

LULU Ik weet het niet... *Tegen Alwa.* Kom mee...

ALWA U bent mooi...

SCHÖNING *Gaat naar de schrijftafel en opent de laden.*

LULU Mijn hart bonst als een kerkklok...

ALWA Ik voel het nog in mijn benen... Ik voel me echt...

LULU Breng me hier weg...

SCHÖNING *Aan de schrijftafel.* Dat vervloekte volk!

LULU Je hebt het zelf zover laten komen!

SCHÖNING Zwijg... of ik...

LULU Jij bent de moordenaar!

SCHÖNING Gek die ik was met mijn liefde voor die vent!

LULU *Begint te snikken.*

ALWA *Staart strak voor zich uit.* Daarbij is de ongelukkige amper koud!

LULU *Huilend.* En hij wordt niet meer warm!

ALWA Dat is waar... We zijn onder ons. *Hij zinkt in een zetel.*

SCHÖNING De enige concessie die ik me in mijn leven heb gepermitteerd...!

LULU Wat heb je dan te vrezen!

SCHÖNING Die knaap sloopt in één tel het hele dak boven mijn hoofd weg!

ALWA Ik peins erover hoe je zo'n geschiedenis op de planken kunt brengen.

LULU *Tegen Schöning*. Je kunt het versluieren, zoals zoveel andere zaken.

SCHÖNING Wat baat mij dat!

ALWA Schrijf morgen voor hem een In Memoriam. Jij kent hem toch het beste... Pink een traan weg en noem hem Rafaël. Dan gelooft geen mens dat het jouw schuld is.

LULU *Tegen Schöning*. Schrijf voor de bijlage een mooi artikel.

SCHÖNING *Loopt op en neer*. Ik zie mezelf eerder als hoofdartikel...! Het slachtoffer van Don Juan!

ALWA Hij is bang voor zijn verloving...

LULU We moeten er iets op zien te vinden...

SCHÖNING *Tegen Lulu*. Wat wil je tegen de politie zeggen?!

ALWA Ik heb er totaal geen belang bij dat je nog 'n keer trouwt.

SCHÖNING Ik zie geen reden rekening met jou te houden.

ALWA De najaarszon... Straks moet ik mezelf nog met een halve peuterspeelzaal bezig houden.

SCHÖNING Het is je al twee keer gelukt mijn halve vermogen te verspelen!

ALWA Trouw met je geliefde...

LULU Alles draait voor mijn ogen...

ALWA Ze is nu gelukkig weer op volle zee.

SCHÖNING *Gaat naar de schrijftafel*. De mens heeft te lang omgang met zichzelf gehad...

ALWA Als er dan toch getrouwd moet worden!

LULU Ik zie alleen maar bloed.

ALWA Zij is voor mij de beste garantie tegen gezinsuitbreiding...

LULU Wie zegt dat!

ALWA Dat gaat u mij beloven.

SCHÖNING *Zich half omdraaiend.* Een hoer...

LULU *Stormt met opgeheven parasol op hem af.*

ALWA *Gooit zich tussen hen.* Kinderen, kinderen! Kalm nou... *Leidt Lulu naar links weg.* Hij moet hoe dan ook zijn hart eens luchten... Hij is zo verliefd als een gymnasiast...

SCHÖNING Trouw jij met haar... Je kunt het toch niet beter treffen...! Laat je stukken met haar geld opvoeren... Betaal je vrouwen ermee...

ALWA Mag ik daarvoor bedanken, beste vader.

SCHÖNING Ik heb genoeg van haar!

ALWA Ik verkeer nog niet in de treurige situatie...

LULU Ik wil ook niet met u... al lag ik op sterven!

ALWA Er bestaat geen gevaar, waarde mevrouw.

SCHÖNING Mijn haren gaan recht overeind staan...

ALWA Het begin van het einde neem ik aan.

SCHÖNING Een slag die de beulsknecht met stomheid slaat... meer dan met stomheid slaat...! En dit ontaard gespuis...

LULU Je zult er toch aan moeten wennen...

ALWA Ik ben niet objectief genoeg.

SCHÖNING Heer, ik ben niet waardig...

ALWA En bovendien is de Rijksdag nog ontbonden...

SCHÖNING Dat ook nog...! Dat is nu bijzaak.

ALWA Op de redactie is het een janboel als bij de bouw van de Toren van Babel.

SCHÖNING Ik wacht op de politie... Ga maar. Ik ben er binnen vijf

minuten.

ALWA Ik moet hem nog één keer zien. *Loopt naar de kapotgeslagen deur en maakt deze open.*

LULU *Tegen Schöning.* Je hebt bloed...

SCHÖNING Waar...

LULU Wacht... ik wrijf het eruit. *Besprenkelt haar zakdoek met vanilleparfum en poetst het bloed uit Schönings mouw.*

SCHÖNING Het is van hem...

LULU Ik heb het vaak gezien...

ALWA Hij bloedde snel?

LULU *Glimlacht.* Je ziet er niets meer van.

SCHÖNING *Tussen zijn tanden.* Monster!

LULU Je trouwt toch met mij.

ALWA *In de deuropening.* Bloed... bloed... bloed... het is gruwelijk!

LULU *Gaat naar de deur toe.* Hij had altijd al iets onaangenaams over zich.

SCHÖNING *Gaat naar de deur toe.* Raak hem in godsnaam niet aan.

LULU & ALWA *Tegelijkertijd.* God beware me!

ALWA Een krankzinnige vent!

LULU Hoe kun je zoiets doen!

ALWA Met een scheermes!

LULU Hij heeft het nog in zijn hand!

SCHÖNING Dat is tenminste één goed ding.

ALWA Het moet een verschrikkelijk gevoel zijn.

LULU Met een scheermes je keel open snijden!

ALWA Kijk eens naar het beddengoed... de vloer...

LULU Eén grote bende!

ALWA Alles druipt.

LULU En z'n handen!

ALWA Hij was te fijnbesnaard.

SCHÖNING Hij wijst ons de weg.

LULU Hij had geen opvoeding genoten!

ALWA Hij was achter bij zijn tijd.

SCHÖNING Hij heeft op de pof geleefd.

Negende scène

Henriëtte. Dr. Bernstein. De vorigen.

HENRIËTTE *Doet de deur open.* Dokter Bernstein.

DR. BERNSTEIN *Loopt buiten adem op Schöning af.* Hoe is dit dan toch mogelijk, mijnheer Schöning!

SCHÖNING *Zwaarmoedigheid...*

DERDE BEDRIJF

Prachtige zaal in Duitse renaissansestijl met een zwaar plafond van gebeeldhouwd eikenhout. De muren tot halverwege met een donkere lambrizing. Eroverheen aan beide zijden verbleekte gobelins. Bovenachter is de zaal door een galerij met gordijnen afgesloten, rechts een monumentale trap die tot halverwege het toneel naar beneden voert. Onder de galerij de deur van binnenkomst met een door gedraaide zuilen gedragen fronton. In het midden links- en rechtsvoor een zware gesloten portière van Genuëes fluweel. Voor de pilaar aan de voet van de trapleuning staat op een decoratieve ezel Lulu's schilderij als Pierrot met een namaak-antieke gouden lijst die het rood van de ondergrond laat doorschijnen. Rechtsvoor een brede lage sofa. In het midden van de zaal een vierkante eiken tafel met twee gestoffeerde stoelen met hoge rugleuningen. Ouderwets gestoffeerde zetels, antiquiteiten, oosterse kunstvoorwerpen, wapentuig, dierenvellen etc. Op tafel staat in een met flamingo's beschilderde porceleinen vaas een boeket witte bloemen.

Eerste scène

Dr. Schöning. Lulu. Gravin Martha von Geschwitz. Rodrigo Quast. Gravin von Geschwitz zit op de sofa en houdt haar zwartbehandschoende handen krampachtig in een mof. Lulu links van haar in de leunstoel in een lichte ochtendjapon met grote bloemen,

diep uitgesneden. Het haar in een eenvoudig knot met een gouden speld; haar voeten in witte satijnen schoentjes, vleeskleurige kousen. Schöning staat rechtsvoor. Rodrigo Quast onzichtbaar linksachter de portière.

GESCHWITZ *Tegen Lulu.* U kunt zich niet voorstellen hoe ik me erop verheug u op het Bal des Artistes te zien...

SCHÖNING Dan mogen we bij god hopen dat mijn vrouw wat haar kostuum betreft tenminste nog de laatste grenzen respecteert...

GESCHWITZ Daar maken we ons in 't geheel niet druk over... Bovendien heeft mijn vriendin ook een veel te delicate smaak...

SCHÖNING De delicate smaak, jongedame, vreet alles aan. Tot het laatste beetje vertrouwen tenslotte ook verdwijnt... Met haar rigoreuze exclusiviteit tegenover ons mannen zullen we wel nooit ervaren tot welke graad men vroeger verkoos sprookjesachtig te zijn...

LULU Ik ga erheen omdat ik ben gevraagd... Ik blijf net zo lief weg...

SCHÖNING *Tegen Geschwitz.* Is het echt niet mogelijk dat een man zichzelf naar binnen smokkelt?

GESCHWITZ Nee, mijnheer Schöning, dat kunnen we niet toelaten... Alleen al de geringste argwaan, dat iemand van het mannelijk geslacht in de zaal zou zijn, zou voor ons de hele avond bederven...

SCHÖNING Bederven...? Bederven?

GESCHWITZ We moeten ons helemaal vrij kunnen voelen. Het Bal des Artistes berust op exclusiviteit. Het zou hoogverraad zijn als iemand onder ons zich voor een dergelijke intrigue zou lenen. Onze

dames hebben elders gelegenheid, zoveel ze maar wensen, in het gezelschap van de heren te dansen. Op het Bal des Artistes zijn ze van ons...

SCHÖNING Ik kan me voorstellen... als reclamezuil bijvoorbeeld... daarmee zou ook elke rivaliteit uitgesloten zijn...

GESCHWITZ We zijn onverbiddelijk...

SCHÖNING U hoeft van mij niets te vrezen... *Haalt zijn sigarettenetui uit zijn zak, in zichzelf.* Alle respect voor mijn kalmte... *Hardop.* Roken de dames...?

GESCHWITZ *Bedient zichzelf.* Met uw permissie...

SCHÖNING *Tegen Lulu.* En jij, Mignon...

LULU Nee, dank je...

GESCHWITZ *Tegen Lulu.* U rookt niet?

LULU Niet graag...

SCHÖNING *Geeft Gravin von Geschwitz vuur.* Mijn vrouw bekijkt het roken vanuit een overdreven esthetisch standpunt...

LULU Maar als ik jullie een likeurtje mag aanbieden...

SCHÖNING Nee, dank je.

LULU U, juffrouw...?

GESCHWITZ Doet u voor mij geen moeite...

LULU Ik vraag het u toch... ik heb het hier bij de hand. *Gaat naar een kastje dat achter het behang is geplaatst.*

SCHÖNING *Loopt naar de tafel.* Herfsthyacinthen... hoe wonderschoon... *Ruikt.* Ah...

LULU Ja toch...? Die heeft juffrouw von Geschwitz voor mij meegebracht...

SCHÖNING *Tegen Geschwitz.* U ruïneert uzelf... *Tegen Lulu.* Het is

vandaag toch niet je verjaardag...

LULU *Brengt een Japans tafeltje naar voren waarop ze het likeursetje heeft neergezet en zet het neer voor de divan. Mijn verjaardag...? Dat vroeg ik me ook af.*

GESCHWITZ *Tegen Lulu. U wilt mij kwetsen...*

SCHÖNING *En helemaal wit... wat betekent dat toch?*

LULU *Schenkt voor von Geschwitz en haarzelf in. Ik heb geen verstand van de taal der bloemen...*

GESCHWITZ *Het spijt me, mevrouw Schöning... er waren geen mooiere in de bloemenwinkel...*

SCHÖNING *Loopt naar links, in zichzelf. Wat een toeval...*

LULU *Proost met von Geschwitz. Trek het u niet aan... Ze kiept haar glas achterover.*

GESCHWITZ *Kijkt, nadat ze van haar glas heeft genipt, de zaal rond; haar blik blijft op Lulu's schilderij rusten. U bent verrukkelijk... echt allercharmantst... Zo zou ik u graag eens willen zien...! Is dat van iemand van hier...?*

LULU *Van een zekere Schwarz...*

GESCHWITZ *Schwarz... ik herinner mij die naam...*

LULU *U kunt hem nauwelijks gekend hebben...*

GESCHWITZ *Leeft hij niet meer?*

LULU *Nee...*

SCHÖNING *Hij heeft zichzelf de keel doorgesneden.*

LULU *Je bent uit je humeur.*

GESCHWITZ *Tegen Lulu. Als hij verliefd op u was... dan begrijp ik...*

LULU *Hij had iets naars.*

GESCHWITZ *Wie heeft dat niet... Staat op.* Ik moet gaan, mevrouw Schöning. Ik kan niet langer blijven. Vanavond is er naaktstudie en ik moet nog zoveel voor het bal voorbereiden...

LULU *Begeleidt haar naar de deur.* Ik dank u... juffrouw... voor uw vriendelijke attentie... voor uw hartelijk bezoek...

SCHÖNING *Volgt hen.* Veel plezier... op het Bal des Artistes...

RODRIGO *Steekt zijn hoofd uit de portière links. Als hij de aanwezigen ziet, trekt hij zich geschrokken terug.*

SCHÖNING *Tegen von Geschwitz.* Bestaat er dan helemaal geen... in de loges kunt u ons toch...

GESCHWITZ *Neemt afscheid van hem.* Mijn... heer... Schöning...

LULU *Begeleidt von Geschwitz naar buiten.*

Tweede scène

Schöning. Rodrigo, achter de portière.

SCHÖNING *Komt naar voren, in zichzelf. Mijn eigen zoon...! Hij gaat bij de tafel staan, bekijkt de bloemen en gaat naar rechts. Hij zal al wel hier zijn... Vermant zich. De tijd van overpeinzing is voorbij... Pauze. In godsnaam... Hij gaat naar de portière links, waar hij een tijdje blijft staan. Hij zal wel komen opdagen... Komt terug. Ik ben niet bang voor het schandaal... Dat groeit mij niet boven het hoofd... Pauze. Maar mijn huis... je reinste Augiasstal...! Eerst het bewijs... En dan... een voor mij nog onbekend gevoel... Pauze. Ik moet mijn eigen huid redden... Zoveel ben ik toch wel waard... Nu komt het op de rest van mijn krachten aan... wat ik nog over heb... Bekijkt het likeursetje. Dat drank haar niet helpt... Dat zou hemels zijn... Snel nu... anders... Pauze. Ah, zij kan ongelofelijke hoeveelheden hebben...*

Derde scène

Lulu. De vorigen.

LULU *Komt terug. Ze heeft mijn hand gekust...*

SCHÖNING Mag ik jou dan niet in je kostuum zien?

LULU Nee... nee...

SCHÖNING Maar je vertoont je wel zonder meer daarin aan vreemden...

LULU Jij bent voor mij geen vreemde...

SCHÖNING Ik zal er geen kritiek op hebben...

LULU Het is nog niet af...

SCHÖNING Ik wil je er alleen graag van te voren in zien...

LULU Je bent boos op mij...

SCHÖNING Je komt mij niet tegemoet...

LULU Het is alleen voor vrouwen.

SCHÖNING Juist daarom.

LULU Alsjeblieft.

SCHÖNING Dan niet... *Gaat naar rechts, in zichzelf.* Het zou romantischer zijn.

LULU Waar ga je naar toe...?

SCHÖNING Ze willen een artikel over het matinee.

LULU De helft van de tijd ben je al weg.

SCHÖNING Dat spreekt toch vanzelf.

LULU Je kunt vandaag ook een beetje thuis blijven...

SCHÖNING Ik...? *Pauze.* Ik schrijf voor jouw triomfen, mijn kind. Als je zo weinig aan hebt als jij... je blote schouders leveren mij meer op dan de vijf renpaarden van de hertog van Sheffield...

LULU Waarom doe je het dan allemaal?

SCHÖNING Omdat ik je bewonder... Je hebt helemaal gelijk... Men herkent de kunstenaar aan wat hij weglaat.

LULU Liever sterven dan jezelf het leven zuur maken!

SCHÖNING Dat klinkt zo mooi.

LULU Je sterft immers zo makkelijk... Vroeger had ik altijd een verschrikkelijke angst voor de dood...

SCHÖNING Wie makkelijk leeft...

LULU Dat wil ik ook... Voor mijn blote schouders ben ik wel in de laatste plaats bang.

SCHÖNING Voor wie het leven zwaar valt... Ach ja...! Daarom ben ik ook met je getrouwd...

LULU Omdat ik me zelf kan aankleden...

SCHÖNING Je had het me makkelijker moeten maken...

LULU Jij bent toch niet met mij getrouwd.

SCHÖNING Wat heb ik dan gedaan?

LULU Ik ben met jou getrouwd.

SCHÖNING *Kust haar op het voorhoofd.* Het was een gewaagde onderneming...

LULU Je gaat?

SCHÖNING Ik moet lachen.

LULU Waarom doe je het dan niet?

SCHÖNING Straks, straks. *Af naar rechts.*

Vierde scène

Lulu. Rodrigo.

RODRIGO *Steekt zijn hoofd uit de portière rechts. Mag ik... mevrouw...?*

LULU *Haar vinger op haar lippen. Blijf daar... nog eventjes...*

RODRIGO *Leuk is het bepaald niet... Al bijna een uur... volgens mijn horloge... Geeft u me dan tenminste een borrel...*

LULU *In godsnaam...*

RODRIGO *Komt naar voren. Hij draagt een felgeruit, strak dichtgeknoopt, nauwsluitend pak, de mouwen iets te kort. Een broek met uitlopende pijpen, vuurrode stropdas, gouden oorringen.*

LULU *Reikt hem een gevuld glaasje aan. Bent u moe?*

RODRIGO *Kiept het glas achterover. We zijn strapatsen gewend...*

Dank u... Maar als mevrouw geen tijd heeft...

LULU *Jawel, jawel... Eventjes nog...*

RODRIGO *Kijkt om zich heen. Het is fabuleus hier... één grote tentoonstelling...! Je voelt je alleen niet echt op je gemak... Als mevrouw het te druk heeft...*

LULU *Als u nog één ogenblikje wil wachten...*

RODRIGO *Dan wil ik toch wel om die vijftig Mark vragen...*

LULU *Wat een spieren heeft u...*

RODRIGO *Vijftig Mark namelijk... voor mijn hopeloze vrouw...*

LULU *Zo... u bent getrouwd...*

RODRIGO Ik kan in geen geval met lege handen aan haar bed komen...

LULU Wacht even... Ik smeeek het u. Ik moet het ook...

RODRIGO Mevrouw voelt zich niet goed.

LULU O jawel... Ik voel me zo fris als wat... *Pauze*. Ik moet alleen aan zoveel dingen tegelijk denken...

RODRIGO *Legt schuchter zijn arm rond haar taille*. Denk aan mijn hopeloze vrouw...

LULU *Duwt hem van zich af*. Nog één minuutje maar... Ik zweer het u...

RODRIGO Hmm... zoals u belieft... *Pauze*. Geef me dan tenminste nog een borrel...

LULU *Schenkt hem in*. Hij kan nog terugkomen... Dat zou toch een ramp zijn... nadat we zo lang hebben gewacht...

RODRIGO Ik wil dan toch voorstellen dat uw volgende rendez-vous met mij in de Loreley is... In de Loreley hoeft men niet zo op zijn quivive te zijn... Het is hier weliswaar zeer luxueus, de drankjes laten ook niets te wensen over, maar... een verzekerd bestaan is toch het belangrijkste voor een gelukkige liefde...

LULU Iedereen is zo bang tegenwoordig...

RODRIGO Geef me die vijftig Mark en schrijf me.

LULU Nog één seconde... Het is hier toch mooier... Het is hier zo koel...

RODRIGO Geef me dan nog een borrel.

LULU *Schrikt op*. God sta me bij...

RODRIGO God straf me... alweer iemand?

LULU *Dringt hem naar links*. Achter het gordijn... ik wist het wel!

RODRIGO Geef me die vijftig Mark en zet me buiten de deur!

LULU *Opent de portière.* Kom... Kom!

RODRIGO *Blijft staan.* Geef dan tenminste twintig...

LULU Kom, in godsnaam...!

RODRIGO Stuur me dan toch weg!!

LULU Moet hij u doodschieten?

RODRIGO *Verdwijnt achter de portière.*

LULU *Sluit het gordijn.* U heeft uw verstand verloren...

Vijfde scène

Schöning. De vorigen.

SCHÖNING *Van rechts, hij is opvallend bleek. Ik ben iets vergeten...*

LULU *Roerloos, achter de tafel. Je toneelkijker...?*

SCHÖNING *Gaat naar linksachter, in zichzelf met een blik op Lulu.*

Hij is er al... Opent een met inlegwerk versierd kistje, haalt er twee etuis uit, laat de grootste in zijn borstzak glijden en komt met de kleinste naar voren. Wat wou de gravin eigenlijk...

LULU *Geen idee... Ze wil me schilderen...*

SCHÖNING *In zichzelf. Ik tril als een espenblad...*

LULU *Ze heeft iets naars...*

SCHÖNING *Linksvoor, heeft het kleinste etui geopend en injecteert zichzelf onder zijn manchet. Ik vind haar ook... ook naar...*

LULU *Dat moet je niet doen...*

SCHÖNING *Ze komt als het ongeluk in eigen persoon... dat bij jou zijn opwachting maakt...*

LULU *Je had me beloofd... dat je het niet meer zou doen...*

SCHÖNING *Daarom had ik het ook opgeborgen...*

LULU *Je betekent niets meer voor mij...*

SCHÖNING *Ik heb het toch geprobeerd...*

LULU *Het wordt je dood...*

SCHÖNING *In zichzelf. Ik heb het aan haar te danken...*

LULU *Drink liever...*

SCHÖNING *Sluit het etui en knoopt zijn manchet dicht, haalt opgelucht adem. Ik ga denk ik bij Peters dineren... Hij zet zijn hoed op.*

LULU *Valt hem om de hals en kust hem.*

SCHÖNING *Maakt zich zachtjes los. Ach ja... Pauze. Je bent een welopgevoed meisje. Wie weet dat niet. Drukt haar de hand. Tot vanavond...*

LULU *Begeleidt hem naar de deur; blijft in de deuropening staan en luistert.*

RODRIGO *Steekt zijn hoofd buiten de portière.*

LULU *Wenkt hem zich terug te trekken.*

Zesde scène

Alwa Schöning. Lulu. Rodrigo Quast. Later Schöning, Ferdinand, Schigolch.

ALWA *In een schitterend uitgaanskostuum, de klakhoed in zijn hand, komt naar voren in de deuropening en sluit Lulu in zijn armen.*

Eindelijk... eindelijk!

RODRIGO *Trekt zich achter de portière terug.*

LULU *Trilt over haar hele lichaam. Lieve hemel...*

ALWA *Begeleidt haar naar voren. Ik had me achter de deur verstoopt... Die ouwe kan er nooit een punt aan draaien...*

LULU Was ik maar honderd kilometer ver weg van hier...!

ALWA Nu ik er ben...?

LULU O, als je eens wist... Ik weet het niet meer... Ik ben zo ontzettend ongelukkig... Als je eens wist...

ALWA Je hebt gevraagd of ik kwam...! Je hebt me alles beloofd...! Je hebt me in vuur en vlam gezet.

LULU In godsnaam... blijf! Jij bent de enige... waarmee ik tenminste kan praten... je bent zo lief voor mij... *Pauze.* Hij knarste alsof -ie een kiezel tussen z'n tanden had toen -ie wegging...

ALWA Aambeien...! Aambeien...! Ik vraag je, zwijg erover...! Hij heeft een zelfoverschatting... die grenst aan het kolossale. Ik kan niet jaloers zijn... ik verzeker je, ik kan het niet... met de beste wil van de wereld niet! Hij is lucht voor mij! Ik weet aan wie je toebehoort. En ik

voel jou... of ik nu uit rijden ga... of in café Eden zit... of op de sofa lig... ik voel jou! Jou... dat wil zeggen, je lijf!

LULU Hier heb je het...! Je zult je het krijgen...! Maar... stel me gerust... sus me... sus me, alsjeblieft... ik hou het anders niet uit... *Met een blik naar links*. Hoor jij iets...?

ALWA Doodse stilte...

LULU Stil...! Het is... alsof we worden afgeluisterd...

ALWA Je voelt je niet goed...

LULU Jawel, jawel... ik voel me prima... Ik ben al veertien dagen kuis... Ik weet niet wat het is...

ALWA Waarom heb je me dan gevraagd hier te komen...?! Je zei dat we een klein bacchanaal zouden houden... Ik heb me speciaal hiervoor in kostuum gestoken...

LULU *Verzonken in zijn aanblik*. Je bent mooi...

ALWA Smoking!

LULU Zo van jou houden en dan sterven!

ALWA O!

LULU Ik heb alles geregeld. Ik heb een klein souper besteld... Als... als ik nou maar niet zo in de war was...

ALWA Maak mij niet brooddronken, kleintje...! Je schijnt niet in de gaten te hebben dat ik het ben! Ik...! Je weet niet hoe opgewonden ik ben! Het rijtuig schokte verschrikkelijk... Ik smachtte! Sinds jij mij deze kleine orgie in het vooruitzicht hebt gesteld, lijkt het nacht na nacht alsof ik je al heb. En nu ben ik hier en jij ook; ik zie onder het bloempatroon je knie, je bewegingen, je gloeiende ogen... ik moet mijn driften kunnen uiten, als je me niet tot lustmoordenaar wilt maken!

LULU Het belangrijkste wat ik je nog vragen wilde...

ALWA O god, o god...! Wat is er dan nog belangrijk...! Je speelt met de dood...! Je verlustigt je in de laatste stuiptrekkingen van iemand die van honger omkomt!

LULU Het is heerlijk jou zo te horen!

ALWA Dat weet ik. Wat heb ik eraan? *Leidt haar naar de sofa.* Ik ben misschien iets te direct. Ik ben met het rijtuig gekomen...

LULU Ik zou graag eens in de handen van een lustmoordenaar willen vallen.

ALWA Vertel op dan, waarover wou je nog kwebbelen.

LULU Over het Bal des Artistes... als het alleen artiesten zouden zijn. Ze hebben me driemaal uitgenodigd. Net was Gravin von Geschwitz er nog. Ze wil mij schilderen. Uiteindelijk zei ik tegen mezelf... je luistert niet! Het beste is, zei ik tegen mezelf, dat je zo eenvoudig mogelijk gaat...

SCHÖNING *Is te zien op de galerij tussen de zuilen rechts boven de trap als hij het gordijn een stukje opzij schuift.*

ALWA Zo eenvoudig mogelijk!

LULU Vanochtend heb ik gerepeteerd toen ik uit bad kwam... Mijn haar in een eenvoudige knot, een haarspeld erdoor...

ALWA Zoals je het nu hebt?

LULU Ja, precies zo.

ALWA Het staat je verrukkelijk.

LULU Ik heb het zo gelaten. Ik had wel tussen mijn eigen benen willen glijden. Ik begreep von Geschwitz toen ik in de spiegel keek. Ik had een man willen zijn, helemaal voor mezelf alleen, voor één keer...! Als ik mezelf zo tussen de lakens zou hebben...

ALWA O!

LULU Anders wil ik het niet. Echt niet. Nee, het is veel mooier zo... als je te kussen bent, overal!

ALWA *Vlijt zijn hoofd in haar schoot.* Je fantaseert... het wordt rood voor mijn ogen! Katja! Je warme elastische vlees onder de zachte zijde...! Geen hemd te voelen... geen gesteven ondergoed... alleen jij... waar je ook grijpt! Nu pas ben je vrouw... Je was altijd te schriel... Nu ben je perfekt! En toch dat kinderlijk strakke vel! Wat heb jij je appetijtelijk voor me opgedist, Katja! Ik heb dat nodig. Jij kent je pappenheimers. Ik ben verwend... Deze soepele zijde... die zich om elke welving vlijt...

LULU *Graaft met haar vingers in zijn lokken.* Dat is alleen maar mijn ochtendjapon...

ALWA God nee... het is om je er meteen in te nemen...! Die zijde onder mijn vingers...

LULU Het is voor de heer des huizes en mijn man...

ALWA De klootzak...

LULU Daarom is hij ook zo diep uitgesneden...

ALWA Hij is niet te diep uitgesneden...

LULU Men wil altijd een stukje van de hemel zien...

ALWA Hij is niet te diep uitgesneden, Katja!

LULU Alleen vanwege de astronomie...

ALWA Ik zweer je, hij is niet te diep... uitgesneden! Hij... is... niet... *Hij begint de ochtendjapon van boven naar beneden los te knopen.*

LULU *Doet haar armen naar achteren terwijl ze stilletjes in zichzelf glimlacht.*

ALWA *Ontdekt onder haar ochtendjapon een elfjeskostuum.* Wat is

dat! *Pauze*. Ik word gek! *Pauze*. Wat is dat! *Pauze*. Ik hallicuneer!
LULU *Staat vlug op; haar ochtendjapon blijft op de divan achter.*
Dit is voor jou!!! *Ze draagt lichte zijden kousen en een van voor en achter tot op de taille opvallende, bleekrode zijden blouse zonder mouwen, met een strakke ceintuur, die aan beide zijden hoog boven de heupen sluit, voor en achter smal naar beneden is getrokken en tussen haar benen is gesloten. Witte satijnen schoentjes. Donkere rozen voor haar borst.*

SCHÖNING *Verdwijnt op de galerij doordat hij het gordijn laat zakken.*

ALWA *Is op de grond gegleden, drukt Lulu's voeten tegen zijn lippen.* Ik ben bang... dat het wegsmelt... zo voor mijn ogen! Ik durf niet op te kijken! Ik ben bang... dat het onder mijn handen... *Pauze*. Het is teveel...! Hoe kan je mij zo... mij zo in mijn binnenste treffen... Katja! Tot op het merg! Ik krijg een zenuwzinking...! O, Katja...! Katja!

LULU *Probeert zich los te maken.* Au, au... je bijt...

ALWA Nee... ik laat je voeten niet los...! Deze smalle knokkels! Dit... dit kalme opzwellen... elke centimeter een... een... *Pauze*. Deze knie... o barmhartige god! Dit kinderlijk weelderig cappricio... tussen het andante der wellust... en de... en de onbeschrijfelijk zachte cantabile van deze kuit...! Deze kuit...! Ik hoor het... net kinderstemmen! Aan alle vingertoppen... Katja... voel ik de omstrengeling...! Ik geloof niet... ik geloof niet dat ik dit nog ooit te boven kom...

LULU *Streelt zijn schouders.* Is ook niet nodig... nu. *Ze gaat achteruit en schelt.* Kom...

ALWA *Sleept zich moeizaam naar de tafel. Mijn hoofd is leeg...*
Pauze. Alsof ik zestig flessen champagne achterover heb geslagen.

LULU *Gaat tegenover hem zitten. Je komt als een goede engel... om mijn hart blij te maken... Alwa zit links, Lulu rechts van de tafel.*

RODRIGO *Achter Alwa's rug, steekt zijn hoofd uit de portière.*

LULU *Werpt hem een woedende blik toe.*

RODRIGO *Trekt zich terug.*

FERDINAND *Komt in het midden op met een presenteerblad, dekt de tafel, legt er twee couverts neer, serveert een koude patrijzenpastei en eveneens een fles champagne op ijs.*

LULU *Wrijft in haar handen. Ik heb me naar jouw wensen gericht.*

ALWA *Bemachtigt de fles. Ik betwijfel het of ik de nodige eetlust kan opbrengen.*

FERDINAND *Slaat het servet onder zijn arm, werpt een blik op de tafel en trekt zich door de middendeur terug.*

ALWA *Maar ik kom om van de dorst...*

LULU *Hij weet zijn mond te houden.*

ALWA *Vult de glazen. Ik voel me echt als een zieltje dat in de hemel de slaap uit zijn ogen wrijft.*

LULU *Met haar handen tussen haar knieën. Ik voel me als een vlinder die net is ontpopt.*

ALWA *Proost met haar. Het glinstert in je ogen als... als in een zwarte bron... als je er een steen in gooit...*

LULU *Het glas aan haar lippen. Je hebt je snor laten opkrullen?*

ALWA *Knikt, vult de glazen weer vol; vervolgens eten de beiden zwijgend met ieder zijn eigen gedachten.*

LULU *Legt een truffel van haar bord voor Alwa neer. Ik zou niet van*

een man kunnen houden die zich niet uiterst zorgvuldig kleedt.

ALWA Die bijvoorbeeld in jägerondergoed binnenkomt...

LULU Dan zou ik me liever laten wurgen dan laten beminnen...

ALWA Een rokkostuum met borduursels... een lintje op de revers...
een sierdegen... en als het een mens wordt, draagt -ie een jägerhemd...

LULU En papieren manchetten... als een duveltje in het variété!

ALWA Draagt hij ze niet meer?

LULU Papieren manchetten?

ALWA Nee, jägerhemden.

LULU Hoe kun je mij zoiets vragen...

ALWA Jij moet het toch weten.

LULU Hoezo...

ALWA Mijn verrukkelijke kleine hoer!

LULU Jij bent mijn grote geluk.

ALWA O Katja...! *Hij schelt. Pauze.*

FERDINAND *Met een schotel asperges, verwisselt de borden.*

ALWA U zweet?

FERDINAND Nee toch, mijnheer.

LULU Laat hem...

FERDINAND Ik ben ook maar een mens.

ALWA Breng ons nog een fles.

FERDINAND Zoals u wenst, mijnheer... *Met de patrijzenpastei af.*

SCHÖNING *Is te zien op de galerij tussen de twee middelste zuilen
doordat hij voorzichtig de gordijnen van elkaar schuift. Hij neemt
achter de balustrade plaats en maakt zijn toneelkijker schoon.*

ALWA Beetje bij beetje ontwaak ik uit mijn sluimer... Je bord...

LULU *Reikt haar bord aan en schenkt de glazen vol.*

ALWA *Bedient haar.* Je verdrinkt mijn krachten.

LULU Je zegt het me gewoon.

ALWA Als je mij al aan het woord wil laten...

LULU O jawel!

ALWA Ik zal een vlammeende toespraak houden.

LULU Ik zal met trillende lippen luisteren.

ALWA Je zult de draak met me steken.

LULU *Lacht.*

ALWA Nu zie ik je weer duidelijk. Nu zie ik de details weer. Je vingertjes... hoe ze de asperges maltraiteren... Ik heb nog nooit zulke dikke asperges gezien...

LULU Ik schrik er bijna voor terug ze in mijn hand te nemen.

ALWA En je cupidohoofdje... tussen je blote schouders...

LULU Zo wil ik mijn hele leven zijn. Je voelt je zo vrij in je benen... net als in je hoofd...

ALWA En je tong... hoe die zich eraan laaft!

LULU *Neemt de asperge uit haar mond.* En hoe dat bungelt...

ALWA *Zakt achterover.* Je maakt me gek!

LULU Eet... alsjeblieft.

ALWA *Staat op.* Een kus...

LULU *Duwt hem terug.* Schaam je!

ALWA Een kus...! Een kus!

LULU Kan niet eens met een dame souperen!

ALWA Dit is een galgenmaal en geen souper!

LULU *Reikt hem de hand over de tafel.* Jij moet nog rijpen.

ALWA *Overdekt haar hand met kussen, trekt haar middel- en ringvinger uit elkaar en kust ertussen.*

LULU Er zit nog boter aan...

ALWA *Zinkt op zijn knieën, legt haar blote arm bovenop zijn hoofd en kust de okselholte.*

LULU O, je windt mij op...

ALWA Kaviaar...! Kaviaar!

LULU *Dringt hem naar zijn plaats terug. Beheers je. Reikt hem haar volle glas. Spoel het weg. Veegt haar vingers aan het servet af. Er komt nog iets... Ze schelt.*

ALWA Daar kan geen drie dozijn oesters tegenop!!

FERDINAND *Komt op, verwisselt de borden, serveert gebraden kwartels aux champignons met salade, zet twee nieuwe flessen champagne op tafel, waarvan hij er eentje ontkurkt.*

LULU De koffie is, hoop ik, goed heet...

FERDINAND Alstublieft, mevrouw, heb de goedheid op mij te vertrouwen.

LULU *Tegen Alwa.* Drinken we koffie in de wintertuin?

ALWA Nee...

LULU *Tegen Ferdinand.* In de slaapkamer.

FERDINAND Met rum, arak, whiskey, curaçao...?

LULU *Tegen Alwa.* Met rum of met whisky?

ALWA Allebei graag.

FERDINAND Alstublieft, mevrouw, u kunt zich geheel op mij verlaten.

ALWA U trilt?

LULU Laat hem...

FERDINAND Ik ben het serveren nog niet zo gewend.

ALWA Wat je niet allemaal leert op deze wereld!

LULU Laat hem toch...

FERDINAND Ik ben eigenlijk koetsier... *Met de asperges af.*

SCHÖNING *Op de galerij, spreekt over het voetlicht.* Hij dus ook!

ALWA *Ontleedt een kwartel.* Je houdt mijn begeerte naar je lijf door de meest uitgelezen delicatessen in bedwang... Dit aroma... je zou je zo aan het hoofd van het arbeidersoproer willen melden! En dit vlees... zo Byzantijns... zo bovenzinnelijk... *Pauze.* Maar jouw...

LULU *Doet haar armen naar achter.* Maar mijn...?

RODRIGO *Steekt zijn hoofd uit de portière. Als hij Schöning op de galerij ziet zitten, schiet hij dodelijk geschrokken terug.*

SCHÖNING *Spreekt over het voetlicht.* En daar hebben we er nog eentje!

LULU *Bedient Alwa met salade.* Kon je maar mee naar het bal! De vrouwen zitten als bloedhonden achter me aan.

ALWA Wat is dat?

LULU Selderij...

ALWA *Zinkt krachteloos ineen.* Zo strak kun je de boog niet spannen als er ook maar één vonkje van een ziel in je lichaam is... God ontferm me over mijn gestel... Je ontwricht mijn leven... *Hij glijdt van de stoel en omklemt haar knie.* Hier sterven...! Hier sterven...! Ik kan niet langer in je beide vreselijke ogen kijken... Ik ben amper nog mens... Ik waarschuw je, Katja... ik waarschuw je...

LULU *Laat zijn hoofd tussen haar knieën glijden.* Je slapen branden...

ALWA *Murmelt.* Ik wil de foltering doorstaan... tot het einde van mijn morele krachten... Red mij alleen dan wanneer ik nog niet te ver heen ben... Jouw lijf, zoals het ademt... zo kuis... de wellust vreet

zichzelf aan... hoe mij dat schokt... geen vrouw... een lauwwarm zijden lint... *Lange pauze. ...laat me overeind komen... Pauze.*

LULU *Houdt hem aan zijn haren vast. Nee.*

ALWA Nu.

LULU Afgelopen?

ALWA O god!

LULU Sta op...

ALWA Ik kan niet opstaan.

LULU Laten we afeten...

ALWA Ik kan niet eten.

LULU Kom... hierheen...

ALWA Hou je smoel.

LULU In mijn kamer...

ALWA Afvoerpijp...! Haaienwif...! Riool...! Spuugbak...! Snotlap...!

Gierton...! Bankschroef...! Stronthoop...! Mestvaalt...!

LULU *Is trillend achteruit gegaan, ziet Schöning op de galerij zitten.*

Zijn vader...! Die geeft hem een draai om z'n oren.

SCHÖNING *Is snel opgestaan en heeft de gordijnen gesloten.*

ALWA *Blijft met de handen over het hoofd gevouwen onbeweeglijk liggen.*

LULU *Maakt een van de rozen op haar borst los en steekt deze in haar haar. Ze gaat naar de trap toe, leunt halverwege ruggelings tegen de balustrade met gekruiste voeten, haar blote armen uitgespreid op de met fluweel beklede verhoging. Spreekt over het voetlicht. Dit is het mooiste ogenblik van mijn leven...*

SCHÖNING *Komt met een revolver in de hand in het midden op, ziet Alwa op het tapijt liggen, geeft hem een trap tegen zijn achterste.*

Eruit...

ALWA *Kijkt op.* Jij?!

SCHÖNING Eruit...

ALWA Dit is echt!!!

SCHÖNING Moet ik je overhoop schieten...

ALWA *Grijnst naar hem.* Idealisten en zedenmeesters... De ridders van de impotentie!

SCHÖNING Weet je dat ik jou neer kan schieten...

LULU *Op de trap, spreekt over het voetlicht.* Hij doet het niet...

ALWA *Is opgestaan.* Dit is zo jouw manier om je te wreken...

SCHÖNING Eruit!

ALWA Mijn gelukwensen!

SCHÖNING Maak ik soms verwijten?

ALWA Je boeken worden daardoor niet minder ongenietbaar! Schrijf eerst eens iets waar bloed doorheen stroomt!

SCHÖNING Geef mij eerst een reden voor je aanwezigheid!

ALWA Schrijver van flutromans!

SCHÖNING Ik gooi je er gewoon uit.

ALWA *Trekt zich terug.* Met je Oudgermaanse treurspelen...

SCHÖNING Je naäperijen... *Pakt hem bij de kraag.* Wees eens origineel...! *Hij brengt hem naar buiten. De deur sluit achter hen.*

RODRIGO *Stormt uit de portière, rent dwars door de zaal en struikelt de trap op.*

LULU *Verspert hem de weg.* Waar wilt u heen...

RODRIGO Naar buiten...

LULU Waarheen...

RODRIGO Laat me erdoor...

LULU U kunt mij niet alleen laten...

RODRIGO Ik gooi u over de balustrade...

LULU U kunt hier niet naar buiten... U loopt zo in zijn armen...

RODRIGO *Zinkt op zijn knieën.* Ik smeek u, mevrouw, zorg dat ik hier weg kom...! U nodigt me uit voor een fles sekt en verstoppt me achter de lappen, terwijl die vent uit het gesticht met z'n pistool staat te zwaaien en u uw buik vol gooit met patrijzenpastei...! Ik kan niet eens zien welke kant -ie op schiet! Laat me erdoor, anders...

LULU Hij komt...

RODRIGO *Tuimelt terug in de zaal.* Mijn hemel, de stront loopt uit m'n poepgat...! *Kijkt om zich heen.* Hoe kom ik uit dit behekst huis...! Hij jaagt een kogel door mijn hoofd! Wat heb ik dan misdaan...? *We horen Schöning aan komen lopen.*

LULU Hij schiet u dood...

RODRIGO *Verdwijnt onder de gedekte tafel.*

SCHÖNING *Komt terug, gaat met zijn revolver op scherp op de portière af en slaat hem open. Tegen Lulu die nog op de trap staat.* Waar is -ie gebleven?

LULU Weg.

SCHÖNING Waarheen?!

LULU Uit het raam.

SCHÖNING Over het balkon...?

LULU Hij is acrobaat.

SCHÖNING Dat wist ik niet. *Hij loopt naar achter en doet de deur op slot.*

RODRIGO *Bietst de schotel met kwartels van de tafel en verdwijnt weer onder het tafellaken.*

SCHÖNING *Komt naar voren.* Laat me je eens bekijken...

LULU *Komt de trap af.* Het was niet voor jou bedoeld...

SCHÖNING Des te meer waardeer ik het gelukkige toeval...

LULU *Strijkt het haar van haar voorhoofd.* Je vindt het gewaagd?

SCHÖNING Je bent verrukkelijk...

LULU Ja toch?

SCHÖNING Je bent van gene zijde... achter het avondrood...

LULU Ik heb het zelf bedacht...

SCHÖNING Een koorddanseres...

LULU Ik dacht eerder een elfje...

SCHÖNING Als je niet van die grote ronde kinderoogen had, veroorzaakte je een schandaal met de manier waarop jij je heupen afficheert.

LULU Ik vind het zo gedistingeerder dan met een pluche broekje erbij aan.

SCHÖNING Schoonheid overwint schaamteloosheid. Jouw vlees heet zelfoverwinning.

LULU Mijn vlees heet Lulu.

SCHÖNING Misschien ligt het aan je ingeregen lijfje.

LULU Een corset draag ik niet.

SCHÖNING Ik vraag nederig om excuus.

LULU Ik voel me er zo prettig in.

SCHÖNING Ik zie de vlindervleugels niet.

LULU Dat is plomp.

SCHÖNING Door het zwaaien van je beentjes mis je ze niet.

LULU Hoe bevalt je mijn coiffure?

SCHÖNING Zo wou je dus naar het Bal des Artistes?

LULU Beval ik je niet?

SCHÖNING Zo wou je naar het bal.

LULU Zo ga ik er naar toe.

SCHÖNING En je schaamt je niet?

LULU Ze zullen me vierendelen.

SCHÖNING Schaam jij je dan nooit?

LULU Nee.

SCHÖNING Ik ben een ouwe ezel.

LULU Je bent... *Omdat Schöning haar naar de sofa leidt. Wat wil je?*

SCHÖNING *Gaat zitten.* Ik wil me nog één keer aan je openkrabben.

LULU Doe dan de revolver weg.

SCHÖNING Die hindert niet.

LULU *Op zijn knieën.* Geef hem aan mij.

SCHÖNING Daarom heb ik hem juist hier. *Geeft haar de revolver in de hand.*

LULU *Strekt haar arm omhoog en knalt een schot tegen het plafond.*

SCHÖNING Haal geen onzin uit.

LULU Wat een knal!

SCHÖNING Hij is met scherp geladen.

LULU *Bekijkt de revolver.* Hij is mooi.

SCHÖNING Voor zo'n verrukkelijk duiveltje als jij kan hij niet mooi genoeg zijn.

LULU Wat moet ik ermee?

SCHÖNING Jezelf doodschieten.

LULU *Staat op en plukt haar bloese over haar kousen recht.* Als je nou nog een rijzweep had meegebracht...

SCHÖNING Dat is kinderspel.

LULU Het zou je op andere gedachten brengen.

SCHÖNING *Houdt haar om haar taille vast.* Geef me nog een kus.

LULU *Zinkt op zijn knie, slaat haar arm om zijn hals en kust hem.*
Maar doe die revolver weg...

SCHÖNING Die lippen... die lippen!

LULU *Kust hem.*

SCHÖNING Ze worden steeds voller.

LULU *Kust hem.* Doe hem weg.

SCHÖNING Je hebt hem nodig.

LULU *Kust hem.* Alsjeblieft...

SCHÖNING Zo gaat het al zolang ik je ken.

LULU Waarom doe je het dan niet zelf?

SCHÖNING Omdat ik dan in de gevangenis beland.

LULU Daarvoor hou je teveel van mij.

SCHÖNING Jou zal het toch niet moeilijk vallen.

LULU Praat niet zo... *Pauze.* Ik smeed je... kijk me niet zo aan!

SCHÖNING Kalm maar, liefje...

LULU Het wordt zwart voor mijn ogen...

SCHÖNING *Streelt haar.* Wees nou gehoorzaam...

LULU *Geeuwt.*

SCHÖNING Zet hem tegen je borst...

LULU Hij is nog warm...

SCHÖNING Overhalen!

LULU *Probeert het een paar keer.*

SCHÖNING Met je wijsvinger... *Hij probeert haar hand te leiden.*

LULU *Laat het wapen zakken.* Ah...

SCHÖNING Stumper die ik ben.

LULU *Werpt haar hoofd achterover en wrijft haar knieën tegen elkaar.*

SCHÖNING Gansje... het zou nu al gebeurd zijn...

LULU *Haalt opgelucht adem.* Dan zou ik in de smurrie liggen!

SCHÖNING *Heeft ongemerkt de revolver afgepakt.* Je benen, je benen...

LULU Die zijn ingeslapen.

SCHÖNING Die zoete rivalen!

LULU Dat zegt iedereen.

SCHÖNING Hoe ze zich zo innig samenvleien in de absolute zekerheid dat de een de ander niet in schoonheid kan evenaren...

LULU Ach god! *Strekt haar voeten.* Bindt ze samen.

SCHÖNING Want zodra in haar de duivelse meesteres wakker wordt...

LULU Dan gaan ze uit elkaar.

SCHÖNING De jaloerse cavaliers!

LULU Wil je niet nog een keer...

SCHÖNING Wat dan?

LULU Wat anders... Mij vastbinden en met de zweep geven.

SCHÖNING Vergeefse moeite!

LULU Tot er bloed vloeit... Ik zal niet schreeuwen... Ik zal op mijn zakdoek bijten.

SCHÖNING Ze is onverbeterlijk.

LULU *Laat haar hand door zijn grijze haar glijden.* Maar waarom vergeef je me dan niet?

SCHÖNING Dat is de morfine... Omdat ik eraan te gronde ga. Ik heb

je allang vergeven. Ik ben altijd een vader voor je geweest... Nu pas echt.

LULU Ik wil me aankleden. Laat de paarden inspannen. Dan rijden we naar de opera.

SCHÖNING Ze spelen Bajazzo. Jij breekt je je kleine hoofdje of er niet ergens nog een uitweg is...

LULU *Vlijt zich tegen zijn borst aan.* Laat me... laat me...

SCHÖNING Als je sterker bent...

LULU Laat me... *Pauze.* Ik moet naar de wc!

SCHÖNING Het is niet meer de moeite waard.

LULU *Staat naar de grond.*

SCHÖNING Je weet heel goed waar je heen gaat.

LULU Ik wil... ik wil er niet aan denken!

SCHÖNING Stel je voor: je ligt... *Terwijl hij haar hartstochtelijk kust.* ...in de armen van...

LULU *Houdt zijn hand tegen.* Nog niet...! Nog niet...! Ik ben nog zo jong.

SCHÖNING Geef me je hand.

LULU Je knijpt mijn hart af...

SCHÖNING Ach wat! Het doet geen pijn.

LULU *Houdt de revolver vast.* Het zal me vermoorden!

SCHÖNING Kalm...! Kalm!

LULU Waarom moet ik de wereld nu al verlaten.

SCHÖNING Wees niet zo naïef.

LULU O god!

SCHÖNING Bah, wat armzalig!

LULU De dieren mogen ook... Ik ben straks niets.

SCHÖNING Het maakt je dronken...

LULU *Breekt in snikken uit.* Waarom moet ik de wereld nu al verlaten...

SCHÖNING Kalm, kalm...

LULU *Huilt.* Ik ben zo... gelukkig... zo gelukkig... waarom moet ik... ik heb geleefd... waarom moet ik... de dieren... mogen leven... de dieren... mogen ook... mogen ook... ik heb... gedaan wat iedereen... ik ben vrouw... ik ben een vrouw... ik ben twintig...

SCHÖNING Wees niet zo naïef...

LULU O god...

SCHÖNING Je merkt er niets van...

LULU *Zet de revolver tegen haar borst.* God ontferm u over mij...

SCHÖNING *Duwt haar met zijn knieën omhoog.* Je verveelt me...

LULU O... het wordt zwart voor mijn ogen...

SCHÖNING *Richt haar hand met de revolver onder de linker borst.*

Nu... nu... wie moet zich nou zo lang bedenken!

LULU *Met opengesperde ogen.* Zo meteen...

SCHÖNING Zo heb ik je nog nooit gezien...

LULU Hou op... hou op...

SCHÖNING Bah...

LULU Zo meteen...

SCHÖNING Nu...

LULU Ik ben straks alleen maar... een dode vrouw...

SCHÖNING Verdomme...! *Sleurt haar van zijn knieën af en smijt haar tegen de sofa aan. Loopt opgewonden naar links.*

LULU *Ligt voor de sofa, houdt de revolver tegen haar borst aan, terwijl ze schreeuwt en snikt.* Ik kan... niet... ik kan het nog niet... O...

mijn leven...

SCHÖNING *Komt terug.*

LULU *Richt zich half op, nog steeds met de revolver tegen de borst, met vertrokken gezicht. Geduld... ik smeed het je... heb geduld... één minuutje... nog leven... zo meteen... Glijdt met haar handen langs zijn knieën omhoog. Ik zweer je... ik zweer je...*

SCHÖNING *Stampvoet nerveus. Nu!*

LULU *Slaat met haar voorhoofd op het parket. Ik kan het niet... ik kan het niet... ik kan het niet... Kromt zich. Niet denken... nacht... nacht... nacht... god... Slaat om zich heen. O... o... o!*

SCHÖNING *Plotseling bleek, onzeker. Heb je geen... geen...*

LULU *Alles is nacht... als hij afgaat... afgaat... ik schiet mezelf... in m'n hart!*

SCHÖNING *Linksvoor op het proscenium, stamelt. Moe... moet ik het zelf...*

LULU *Nee... nee... nee...*

SCHÖNING *Pakt zijn etuis en maakt een morfinespuit klaar.*

LULU *Ik wil... Doet haar hoofd omhoog.*

SCHÖNING *Wil wat...?*

ALWA *Stapt boven de galerijtrap tussen de gordijnen naar voren, wrijft stom zijn handen in elkaar.*

RODRIGO *Stormt onder de tafel uit en pakt Schöning bij zijn arm. Past u toch op... Twee schoten vallen.*

SCHÖNING *Tuimelt voorover. Ik...*

RODRIGO *Vangt hem op. Ik heb het u nog...*

SCHÖNING *Spuugt bloed. Ik... heb mijn verdiende loon gekregen...*

LULU *Is opgesprongen, de trap op gerend en klampt zich nu aan*

Alwa vast.

RODRIGO *Leidt Schöning naar de sofa. Hoe kon u ook... zo misschieten... Laat zijn rechterhand zien, waaraan het bloed naar beneden stroomt. Ik heb ook mijn portie... Hij legt Schöning op de sofa. Wacht... ik ga meteen... naar de dokter...*

SCHÖNING *Met open mond. Blijf... hier... Pauze.*

LULU *Komt op haar tenen dichterbij. Heb ik je pijn gedaan...?*

SCHÖNING *Ziet Lulu. Mijn... moordnares... het... het brandt... breng jezelf... in veiligheid... in veiligheid... de sleutel... pak de sleutel... uit mijn zak...*

LULU *Je merkt er niets van...*

SCHÖNING *In de kluis ligt... zestigduizend... verlies... geen tijd... water... geef water... een glas... water... Pauze. Ik smeeek je...*

LULU *Ik kan zo niet weg...*

SCHÖNING *Elfje... mijn elfje...*

RODRIGO *Mijnheer kan toch... champagne drinken...*

SCHÖNING *Als u... toevallig... een glas...*

RODRIGO *Heeft uit de gebroken fles snel een bokaal gevuld en brengt deze naar de sofa.*

SCHÖNING *Kom om van... van de dorst... van de dorst...*

LULU *Neemt Rodrigo het glas af. Laat mij... Knielt neer en zet het Schöning aan zijn lippen.*

SCHÖNING *Mijn... kleine moordnares... Pauze. Drinkt. Blijf... jij blijft hetzelfde...*

LULU *Je wordt... dronken...*

SCHÖNING *Nadat hij het glas heeft leeggedronken. O... o... het gloeit... ik verdor... mijn tong... mijn tong...*

RODRIGO *Ontkurkt de nog onaangebroken fles. Drinkt u... Dat is pas het eerste glas... Drinkt u maar... zoveel u kunt...*

ALWA *Is bij de sofa gekomen.*

SCHÖNING Ook jij... mijn zoon...

ALWA Julius Caesar...

SCHÖNING Ik begrijp... dat het... jouw intrige is... de volgende... de volgende... jij bent... de volgende... jij...

RODRIGO *Heeft het glas gevuld en geeft Schöning te drinken.*

Aanpakken maar...! Hopla...! Onverschrokken!

SCHÖNING Er zit... bloed... in...

RODRIGO Dat is van mij maar...

SCHÖNING Ik... droom...

RODRIGO Het is geen gif... *Tegen Lulu*. Als mevrouw zo vriendelijk zou willen zijn...

LULU *Pakt de fles en het glas van hem af. Ik zag u echt niet.*

RODRIGO *Verbindt met de zakdoek zijn hand. Het heeft niets te betekenen.*

SCHÖNING U bent... een acrobaat...

RODRIGO Trapeze... voornamelijk... *Tegen Lulu*. Schenk steeds maar weer vol.

LULU *Laat Schöning champagne drinken. Je kunt het mij niet verwijten...*

SCHÖNING Mijn elfje... moordenaress...

RODRIGO *In zichzelf. Een klein schampschot...*

LULU Ik had mezelf bijna...

SCHÖNING Beter... het gaat... al beter...

ALWA Wil je dat ik de dokter laat halen...

SCHÖNING Pak... pak... de sleutel... uit mijn... zak... ik kan me... me niet verroeren... je weet wel... de... papieren... mijn moeder... zij heeft ze ver... ver... ver... ze wist niet... barmhartige... een zomer-... maand... zomer... zo... O...

LULU *Kust hem.* Kijk ons aan! Kijk ons aan...! Je kijkt ons niet aan!

SCHÖNING Heb je nog... *Pauze.* De... angst... maagzuur... *Pauze.* Morfine...! morfine...! morfi...

RODRIGO Geef hem nog wat champagne...

LULU *Doet het.* Ik had mezelf bijna...

SCHÖNING Ga... breng jullie... zelf... in veiligheid... jullie zijn... *Pauze.* ...zijn verloren... dokter... geen dokter... ik geef geld... *Pauze.* ...jullie geld... met... brug... ze bouwen een... een brug... bij... bij... bij... bij... bij Piraeus... een is... is al... *Pauze.* *Kreunt.* O...

LULU Dat gaat je door merg en been!

SCHÖNING Ja, ja... kus me... nog... één keer...

LULU *Buigt zich over hem heen en kust hem, terwijl ze haar rechterhand op zijn hart houdt.*

RODRIGO *Tegen Alwa.* Hij ziet er al uit alsof -ie witkalk heeft opgedaan... Een bedenkelijke kleur...! Ik zou er niet graag zo uitzien... om de dooie dood niet...! Al met al toch een fatsoenlijke beloning... wat een kussen! Die zullen wel met hem mee onder de zoden gaan... Al met al toch een hoffelijk voorrecht... zulke kussen voor onderweg! Volk als ons krijgt niet eens een peuk in ons smoel...

ALWA Waar komt u eigenlijk vandaan?

RODRIGO Uit het café-biljart... *Pauze.*

LULU *Komt overeind.* Hij is dood.

ALWA Mijn vader...

RODRIGO Mevrouw, mijnheer, ik ben zo vrij dat ik insgelijks afscheid neem... anders ben ik straks nog zwaar de haas...

ALWA Je moet zijn revolver in zijn hand leggen... nu er nog tijd is...

RODRIGO Dat zal niet veel helpen, mijnheer... ik weet niet wat uw specialiteit is... maar hij kan zichzelf moeilijk in de rug geschoten hebben.

LULU Ik ga naar Parijs... *Tegen Alwa.* Pak de sleutel... snel!

ALWA *Maakt bij Schöning de broekzakken leeg.* Wat wil je in Parijs?

SCHÖNING *Toonloos.* Een brug...

ALWA *Wijkt achteruit.* Huh... Huh...

LULU Kalm...

RODRIGO Het klinkt als uit het Heilig Hart ziekenhuis... Hij is al ver heen...

ALWA *De sleutel in de hand.* Je moet me meenemen...

LULU Ik moet me omkleden...

ALWA Anders geef ik je het geld niet.

LULU Ik kan je niet tegenhouden naar Parijs te reizen.

ALWA Je kunt me niet hier in deze toestand achterlaten.

LULU Geef me mijn jurk...

ALWA Jij bent mijn lot...

LULU Geef me mijn jurk...

ALWA Ja...

LULU Hij ligt erop.

ALWA *Trekt de ochtendjapon onder Schöning uit en gooit deze naar Lulu.* Ik kan me een leven zonder jou niet meer voorstellen...

RODRIGO Mevrouw bevuilt haar kousen...

ALWA Het zit onder het bloed...

LULU Dat maakt nu niets meer uit... Ik trek het meteen uit...

ALWA Ik maak de brandkast leeg... Dan sluiten we af...

LULU *In de deuropening rechts.* De trein gaat om acht uur...

ALWA Naar Parijs...

RODRIGO Ik hoor iets...

SCHIGOLCH *Haalt in het midden van de galerij de gordijnen op.*

Het ruikt hier naar buskruit...

ALWA *Zakt in elkaar.* Wie is dat?!

LULU Mijn vader...

VIERDE BEDRIJF

Parijs

Ruime, witgestucte salon. In de achterwand brede openslaande deuren. Aan beide zijden grote spiegels. In de beide zijwanden elk twee deuren; daartussen: rechts een penanttafeltje in rococostijl met een witte marmeren plaat, erboven een grote spiegel, links een open haard van wit marmer, erboven in de wand verzonken Lulu's schilderij als Pierrot in een dunne gouden lijst. In het midden van de salon een ranke lichtgestoffeerde sofa in Louis XV-stijl. Brede lichtgestoffeerde fauteuils met dunne poten en ranke armleuningen. Linksvoor een kleine tafel.

Eerste scène

De middelste deur staat open en laat in de achterkamer een brede baccarattafel zien met gestoffeerde Turkse zetels er omheen. In de salon voeren Alwa Schöning, Rodrigo Quast, Markies Casti-Piani, bankier Puntschuh, journalist Heilmann, Lulu, Gravin von Geschwitz, Madelaine de Marelle, Kadéga di Santa-Croce, Bianetta Gazil en Ludmilla Steinherz een levendige conversatie.

De heren in societykostuum. Lulu draagt een witte robe à la Romaine met gigantische pofmouwen en vanaf de bovenste taillezoom wit kant

dat los op haar voeten valt. De armen gestoken in witte glacé handschoenen. Het haar hoog opgekapt met een kleine witte vederdos. Von Geschitz in een lichtblauwe, met wit bont afgezette, met zilveren galonnen dichtgesnoerd huzarenjasje. Witte stropdas, nauwe opstaande kraag en stijve manchetten met reusachtige ivoren knopen. Madelaine de Marelle in een lichte regenboogkleurige changeant jurk met zeer brede mouwen, een lange smalle taille en drie volants van spiraalvormige gedraaide rose linten en boeketten viooltjes. Het haar met een scheiding in het midden, het valt ver over de slapen en aan de zijkant in lokken. Op het voorhoofd een paarlen sieraad vastgehouden door een fijn kettinkje dat onder het haar doorgetrokken is. Kadéga di Santa-Croce, haar dochter (12 jaar), in lichtgroene fluwelen laarsjes die de zoom van de witzijden sokken vrij laten. Het bovenlichaam in wit kant. Lichtgroene mouwen die bij de pols gesloten zijn; parelgrijze glacé handschoenen. Losvallend zwart haar onder een grote lichtgroene punthoed met witte veren. Bianette Gazil in donkergroen fluweel, een met parels afgezette halskraag, mouwen die blousen, een rok met veel plooien zonder taille, de onderste zoom bezet met grote in zilver gezette imitatie topazen. Ludmilla Steinherz in een felblauw en -rood gestreepte strandtoilet. Armande en Bob reiken champagne aan. Armande in een nauwsluitend zwarte jurk, rechthoekig uitgesneden, met een witte gebolde borstdoek. Bob (14 jaar) in rood jacket, een strakke leren broek en glanzende kaplaarzen.

MADELAINE DE MARELLE Maar ik kan het niet geloven. Het is belachelijk... Ze waren altijd zo vrolijk. Ze walsten, speelden kaart, reden paard, ze leefden erop los... En dan te zeggen dat alles nu is

afgelopen!

BIANETTA GAZIL Ik ben er maar één keer geweest... met mijn vroegere geliefde, Hertog de Brétigny. Hij ging er graag heen...

RODRIGO *Met een vol glas in zijn hand.* Mesdames et Messieurs... excusez... Mesdames et Messieurs... vous me permettez... silence, s'ik vous plaît... dit is de... de verjaardag van onze geliefde gastvrouw... de Gravin die ons hier heeft samengebracht... op deze avond. Staat u mij toe, Mesdames et Messieurs, te drinken op de gezondheid van Gravin Adélaïde d'Oubra, à la santé van onze geliefde gastvrouw, Gravin Adélaïde... die vandaag haar verjaardag viert...

Allen omringen Lulu en toasten met haar.

Ik kan weer ademen!

ALWA *Drukt hem de hand.* Mijn felicitaties.

RODRIGO U moet mij maar excuseren dat mijn Frans zo slecht is, want ik... ik ben geen Parijzenaar...

BIANETTA GAZIL Uit welk land komt u?

RODRIGO Ik ben... Oostenrijker...

MADELAINE DE MARELLE Maar u heeft helemaal geen Oostenrijks accent...

RODRIGO Madame... u bent een engel!

MADELAINE DE MARELLE *Tegen Gazil.* Hij heeft zelfs geen Duits accent...

BIANETTA GAZIL U bent gewichtheffer, Monsieur?

RODRIGO Inderdaad, Madame.

MADELAINE DE MARELLE In het algemeen hou ik niet zo van atleten. Ik geef de voorkeur aan schutters.... O, ik aanbid ze...! Er trad eens zo'n schuttertje op, zo'n anderhalf jaar geleden, in het casino, en

iedere keer dat hij Boem! deed, ging het bij mij zo... *Ze trilt van top tot teen.*

BIANETTA GAZIL Maar kijk dan, ma chère... hij heeft niet de handen van een gewichtheffer... Kijk... *Ze legt haar hand in die van Rodrigo.* Mijn hand verdwijnt erin, d'accord... maar...

MADELAINE DE MARELLE O, het is toch wel een lieve jongen!

CASTI-PIANI *Komt erbij staan, tegen Madelaine de Marelle.* Vertel eens, chère belle, waarom hebben we nu pas voor het eerst het genoegen uw charmante kleine prinsesje te ontmoeten?

MADELAINE DE MARELLE Vindt u haar zo charmant, mijn kleine prinsesje?

CASTI-PIANI Of ik haar charmant vind...! *Ze is verrukkelijk!*

BANKIER PUNTSCHUH *Komt erbij staan.* Hoe oud is ze?

CASTI-PIANI Ze heeft al helemaal het uiterlijk van een klein koninginnetje...

MADELAINE DE MARELLE Ze is nog geen dertien...

PUNTSCHUH O... Madame...

CASTI-PIANI Je zou haar zeventien geven... ze is precies rijp...

MADELAINE DE MARELLE Haar vader was een voortreffelijk man... Dat was pas iemand...! Een echte held...

JOURNALIST HEILMANN *Komt erbij staan.* Met zo'n mooie moeder, zo gracieus als u bent, Madame, kun je moeilijk anders worden.

PUNTSCHUH Waarom heeft u haar tot op de dag van vandaag gevangen gehouden?

MADELAINE DE MARELLE Uit moederlijke jaloezie. Wat wilt u, Messieurs... ze zit intern op de nonnenschool. Ze is slechts een volle

dag in Parijs. Morgenavond gaat ze weer terug...

KADÉGA DI SANTA CROCE *Komt erbij staan.* Wat zegt u, chère Maman...?

MADELAINE DE MARELLE Mijn schat... ik vertelde net aan die heren dat je de eerste prijs voor wiskunde hebt gekregen.

HEILMANN Wat een beeldschoon haar heeft ze!

CASTI-PANI Kijk eens naar die voeten... haar manier van lopen...! ze heeft klasse!

PUNTSCHUH Haar ogen brengen me in de war... ik weet niet waarom...

MADELAINE DE MARELLE Een beetje consideratie, Messieurs, een beetje consideratie... Het is nog een kind... *Kust Kadéga.* Nietwaar, m'n liefje?

HEILMANN U maakt er toch geen non van...

MADELAINE DE MARELLE Zeker niet, nee maar! Maar... jullie zijn monsters. Bedenk toch, mijn god... ze is nog zo frêle...

PUNTSCHUH *Gaat naar rechts, rinkelt met zijn geld in zijn zak.* Dat zal mij niet weerhouden!

CASTI-PIANI Werkelijk, Madame, u bent bespottelijk...

PUNTSCHUH *Komt terug.* Ik betaal u vijftig Louis d'or, echt, als ik Mademoiselle uw dochter mag inwijden in de grote geheimen van ons evangelie...

MADELAINE DE MARELLE Welnu, Monsieur, voor nog geen miljoen geef ik mijn toestemming. Nee, nee, ik laat niet haar gelukkige jeugd verpesten zoals ze mijn jeugd hebben verpest.

CASTI-PIANI Mijn hartje... wat zonde...! Mademoiselle zal niet erg dankbaar zijn voor uw generositeit... U stemt ook niet toe, Madame, in

ruil voor een kleine garnituur echte diamanten...?

MADELAINE DE MARELLES *Blaas niet zo hoog van de toren...!*

U kunt mij niet met diamanten kopen... mij noch mijn dochter. Daar kunt u van verzekerd zijn!

LUDMILLA STEINHERZ *Rechtsvoor in gesprek met von Geschwitz.* De Parijse schilderacademies, weet u, zijn allemaal goed... Daarvoor zijn we tenslotte in Parijs... Ik kan Julian aanraden. Als u de Passage Panorama binnengaat, de eerste zijgang links... Dan ziet u het meteen met grote letters geschreven: École Julian...

GESCHWITZ Ik weet nog niet of ik naar een academie wil... Het neemt zoveel tijd in beslag...

BIANETTA GAZIL *Komt erbij staan.* Wordt er vanavond niet gespeeld?

LUDMILLA STEINHERZ *Mais oui, Madame, er wordt gespeeld...* Dat hoop ik tenminste...

BIANETTA GAZIL *Laten we dan onze plaatsen innemen...* Ik wil winnen.

GESCHWITZ *Een ogenblikje, Mesdames.* Ik heb even iets te bespreken met mijn beste vriendin...

CASTI-PANI *Biedt Gazil zijn arm aan.* Madame...?

BIANETTA GAZIL *Pakt zijn arm vast.* Monsieur...

CASTI-PANI *Wilt u mij het genoeg schenken uw partner te zijn. U hebt een gelukkige hand... Hij begeleidt haar naar de speelkamer.*

LUDMILLA STEINHERZ *Volgt hem.*

RODRIGO *Aan het ontbijt, vanochtend, vroeg het dienstmeisje mij:* Wilt u 'groene zoden', Monsieur?

HEILMANN *Eh bien, mon cher; wat heeft u daarop geantwoord?*

RODRIGO Merci, ma belle... daar is het te vroeg voor.

LULU Wat is -ie toch flauw...

MADELAINE DE MARELLE U bent geestig, Monsieur.

PUNTSCHUH Dat is hetzelfde als u me vraagt naar de stand van mijn aandeel in de kabelbaan naar de Jungfrau en dat ik dan als antwoord geef: de Jungfrau is er niet meer...

MADELAINE DE MARELLE Dat begrijp ik niet.

PUNTSCHUH Omdat u geen Duits kent, Madame. Jungfrau is een Duits woord, het betekent 'maagd'... Stel u voor...

MADELAINE DE MARELLE Nu snap ik het... Heeft u nog meer van die... aandelen?

PUNTSCHUH Ik heb er nog een paar duizend; maar ik houd ze voor me. Er zal zich nauwelijks nog een gelegenheid voordoen om zo snel een klein fortuin te vergaren.

HEILMANN Ik heb er maar eentje tot op heden. Ik zou er graag wat bij willen kopen...

PUNTSCHUH Als u wilt, Monsieur, zal ik proberen ze u te bezorgen. Maar ik waarschuw u, u zult er een exorbitante prijs voor moeten betalen.

MADELAINE DE MARELLE Ik heb ook geluk gehad in die kabelbaanaffaire. Ik ben er bijtijds ingestapt. Ik heb er al mijn spaargeld in gestoken. *Tegen Puntschuh*. Als het mislukt dan zult u het berouwen!

PUNTSCHUH Ik ben absoluut zeker van mijn zaak... Op een dag, Madame, zult u mij de hand kussen. U maakt dan een kleine pelgrimstocht naar Zwitserland, met Mademoiselle uw dochter, u gaat naar boven met de kabelbaan en boven op de berg prijst u dat

vruchtbare land en uw goede vriend, de bron van uw rijkdom.

ALWA U hoeft niets te vrezen, Madame. Wees gerust. Ook ik heb er mijn hele fortuin op gezet... tot de laatste cent. Ik heb er fors voor moeten betalen, maar ik heb er geen spijt van. Met de dag stijgen ze. Het is buitengewoon.

MADELAINE DE MARELLE Eh bien, des te beter... *Neemt zijn arm.* Allons au jeu...!

Madelaine de Marelle, Alwa, Puntschuh, Lulu, Heilmann en Kadéga gaan de speelkamer binnen. Armande en Bob naar links af.

Tweede scène

Rodrigo. Gravin von Geschwitz.

RODRIGO *Linksachter, krabbelt iets op een briefje, vouwt dit dicht en houdt het in zijn hand; merkt von Geschwitz op. Precies op tijd...! Hmm... Doorluchtigheid...*

GESCHWITZ *Rechtsvoor, krimpt ineen.*

RODRIGO *Zie ik er zo vervaarlijk uit?*

GESCHWITZ *Staart afwezig naar de grond.*

RODRIGO *Uwe Doorluchtigheid zoekt een aanknopingspunt...*

GESCHWITZ *Werpt een vertwijfelde blik op de middelste deur.*

RODRIGO *In zichzelf. Ik moet doortastender te werk gaan... Ik moet een grapje maken... Tegen von Geschwitz. Mag ik een beetje over uw schreef gaan...*

GESCHWITZ *Schreeuwt het uit.*

Derde scène

Rodrigo, Gravin von Geschwitz, Chevalier Casti-Piani en Lulu.

CASTI-PIANI *Leidt Lulu uit de speelkamer naar voren. Sta mij toe een paar woorden met u...*

LULU *Ga uw gang...*

RODRIGO *Drukt Lulu, zonder dat Casti-Piani het merkt, zijn briefje in de hand en gaat in de speelkamer af.*

CASTI-PIANI *Neemt u plaats... Tegen von Geschwitz. Laat ons alleen.*

GESCHWITZ *Verroert zich niet.*

LULU *Neemt op de sofa plaats. Heb ik u gekwetst...?*

CASTI-PIANI *Tegen von Geschwitz. Bent u doof?*

GESCHWITZ *Werpt hem een woedende blik toe en gaat naar de speelkamer af.*

LULU *Heb ik u beledigd?*

CASTI-PIANI *Gaat tegenover haar zitten. Wat heeft u zwakke zenuwen!*

LULU *U kunt vragen wat u wilt.*

CASTI-PIANI *Wat heeft u nog over?*

LULU *U bent verschrikkelijk...*

CASTI-PIANI *Ik heb immers al uw hart...*

LULU *Het is waar... Het is sterker dan ik... Ik moet u dankbaar zijn... als u... medelijden met mij heeft...*

CASTI-PIANI Ik benijd u erom...

LULU Wat wilt u dan nog meer...

CASTI-PIANI U bent gelukkig te prijzen...

LULU Dat ik aan u gekomen ben...? Wat kan ik zeggen...? U heeft gelijk...

CASTI-PIANI Mijn persoon blijft hierbij helemaal buiten beschouwing...

LULU Had ik dit ooit kunnen dromen!

CASTI-PIANI Het zijn de gevoelens... die u en ik nooit hadden mogen toelaten...

LULU Dank god ervoor!

CASTI-PIANI Het is bitter... vooral als je met een zwak ervoor op de wereld bent gekomen...

LULU Mijn halve leven zou ik ervoor geven dat ik u nooit had gezien!

CASTI-PIANI Als men voor zijn leven moet vechten, kwijnt het hart weg...

LULU U heeft helemaal geen hart.

CASTI-PIANI Het is mijn tere plek...

LULU Huichelaar!

CASTI-PIANI Mijn achilleshiel... vooral omdat ik geen macht over vrouwen heb...

LULU O lieve god...

CASTI-PIANI Als u zich niet... - gehoor gevend aan uw eigenwijze grillen - voor mijn voeten had geworpen, hoe had ik dan ooit het genot van uw paradijselijke geneugten kunnen smaken...

LULU Nu kunt u makkelijk spotten.

CASTI-PIANI En dan de moordende kwelling... om niet te blijven hangen... Met mij gaat een voorbeeldige echtgenoot naar de bliksem.

LULU Waarom vertelt u mij dat...?

CASTI-PIANI Omdat ik op dit moment weer... op de Olijfberg lig... Mijn God, laat deze kelk aan mij voorbij gaan...

LULU Welke kelk...? Wiens olijfborg...???

CASTI-PIANI Het is een slagveld...

LULU U bent...

CASTI-PIANI Wat u maar belieft...

LULU Een politespion...

CASTI-PIANI Wat u maar belieft... Van huis uit ben ik officier bij de huzaren...

LULU Allemachtig!

CASTI-PIANI Het was ook niets voor mij... omdat ik me ter verstrooiing van andere lieden niet graag laat doodschietsen...

LULU U bent een politespion...?

CASTI-PIANI Nadat ik mijn degen inleverde, heb ik een banenbemiddelingsbureau opgezet...

LULU Wat interesseert mij dat nou...

CASTI-PIANI Ik bemiddelde in banen in Hongarije... in Siberië, India, Perzië, in Amerika.

LULU Wat mogen dat wel voor banen zijn geweest...?

CASTI-PIANI Heel lucratieve... Voor mij tenminste... Tot een predikantsvrouw mijn weg kruiste...

LULU O god, o god...

CASTI-PIANI Die Anneke of Hanneke, of hoe ze ook heette, verkeerde in een constante roes... wat baatte mij het...! Ik werd van

staatswege geëngageerd...

LULU In de gevangenis...

CASTI-PIANI Dat geef ik ruiterlijk toe... Na zes maanden... dankzij mijn voorbeeldige gedrag en mijn uitgedeide talenkennis... ging mijn kerkerdeur weer open. Het was bij die gelegenheid dat ik me ertoe liet overreden mij voorgoed hier te vestigen om onze beste landslieden alhier een beetje in het oog te houden...

LULU Als politespion...

CASTI-PIANI Ik kon de verleiding niet weerstaan ook mijn banenbemiddelingsbureau nieuw leven in te blazen... Ik had de best denkbare connecties - afgezien daarvan is het kader hier ook gunstiger... De Parisienne houdt van Parijs, vooral als ze er ellendig aan toe is. Maar de constante toeloop van vreemdelingen levert een enorm potentieel op...

LULU Volgens mij... drijft u... de spot met mij...

CASTI-PIANI *Haalt een geopende brief uit zijn zak.* Ik heb een aanbod... van Epaminondas Oikonomopulos... een huis in Caïro... Ik heb uw foto's erheen gestuurd...

LULU Die ik u heb gegeven?

CASTI-PIANI Die in uw elfjeskostuum, die als Pierrot, die in uw plisséhemd en die... waarop u als Eva voor de spiegel staat...

LULU Ik had het kunnen weten...

CASTI-PIANI Wat moest ik ermee... *Geeft haar de brief.* Leest u maar...

LULU Dat is in het Engels...

CASTI-PIANI Zeshonderd pond... dat is... vijftienduizend francs... twaalfduizend mark...

LULU Ik kan het niet lezen...

CASTI-PIANI Ik moet ervoor garant staan dat u Frans spreekt...

Engels leert u daar snel genoeg...

LULU Ik kan het niet lezen...

CASTI-PIANI *Neemt haar de brief af.* Alleen maar... zodat u ziet dat ik geen bedrieger ben...

LULU U bent een monster...

CASTI-PIANI Dat ben ik niet voor mijn eigen plezier... Ik raad u aan erop in te gaan. Ik heb de mensen geschreven dat u zeer bedreven en ervaren bent... U bent daar absoluut veilig...

LULU Ik weet het niet... begrijp ik het goed dat...

CASTI-PIANI Laat mij uw inzicht in dezen een duwtje geven... Als ik u nu bij de strot pak en vasthou... tot de politie er is, heb ik mijn drieduizend daalders verdiend...

LULU Dat kunt u niet...

CASTI-PIANI Het is vierduizend francs minder dan Epaminondas Oikonomopulos voor u betaalt...

LULU Geeft u mij één zekerheid... dat u me niet... uitlevert... neem dan... van wat... ik heb... meer.. dan u... O... O... O...

CASTI-PIANI U heeft niets meer.

LULU Dat zei ik u al...

CASTI-PIANI U heeft alles aan mij gegeven...

LULU Dat is niet waar...

CASTI-PIANI U heeft alleen nog de Jungfrau-aandelen...

LULU Ze stijgen... Die kunt u verkopen...

CASTI-PIANI Ik heb me nog nooit met aandelen ingelaten...

Epaminondas Oikonomopulos betaalt in Engels goud en de familie

van uw... plotseling overleden man... betaalt...

LULU Geef me de tijd... dat ik ze verkopen kan...

CASTI-PIANI Er is haast bij...

LULU Geef me drie dagen...

CASTI-PIANI Géén nacht... Ik ben de enige die, tot nu toe, in het bezit is van dit waardevolle geheim. U zult niet vóór mij uit de school klappen...

LULU Hoezo weet u... bewijzen...

CASTI-PIANI Dat is niet mijn zaak... Ik heb de officier van justitie te verstaan gegeven... dat ik u al op het spoor was, maar dat u al waarschijnlijk naar... Amerika was geëmigreerd...

LULU Naar Amerika...?

CASTI-PIANI Ik raad het u aan... laat u naar Caïro brengen...! Het huis van Epaminondas Oikonomopulos biedt u de zekerheid dat u op geen enkele manier wordt lastiggevalen... Het biedt meer bescherming dan een klooster...

LULU Een bordeel...

CASTI-PIANI Heeft u ooit gehoord... dat men een meisje uit een bordeel haalt... om haar hoofd eraf te slaan...? Men doet dat hooguit met haar klanten.

LULU Ik ga niet in een bordeel...! Ik sterf liever...

CASTI-PIANI U hoort eigenlijk nergens anders thuis.

LULU God bescherm me!

CASTI-PIANI Het zou jammer voor u zijn... Als u het nu niet doet, eindigt u in de goot...

LULU Dat is niet waar...

CASTI-PIANI Omdat men uw hoofd eraf slaat.

LULU Mijn hemel...! Mijn hemel!

CASTI-PIANI In de hele wereld zult u geen fantastischer, glansrijker huis vinden. Een elegante omgeving, zoals Parijs u biedt... Schotse Lords, Indische gouverneurs, Russische hoogwaardigheidsbekleders, onze rijke fabrikanten uit de Rijnstreek...

LULU Bah, gatver...

CASTI-PIANI U zult zich naar uw delicate smaak kleden, u wandelt op vuistdikke tapijten, u heeft een sprookjesachtig ingerichte kamer voor u alleen, met het prachtigste uitzicht op de Al Ashar moskee... U blijft beslist meesteres over uzelf; u blijft een lady; u soupeert op uw kamer... Dat vindt u in Europa nergens... hier netzomin als in Londen... om over Duitsland maar helemaal te zwijgen...

LULU Gatver... gatver...

CASTI-PIANI Vier weken geleden heb ik er nog een achttienjarige Berlijnse naar toe gebracht... een schoonheid uit de hoogste aristocratische kringen, getrouwd sinds een half jaar... Als u zich wilt overtuigen... *Geeft haar een geopende brief.* Die dame doet het uit pure liefhebberij. Haar man heeft zich een kogel door het hoofd gejaagd...

LULU *Vouwt mechanisch de brief open.* Ik moet me door iedereen... die aan de kassa betaalt...

CASTI-PIANI Kijk alstublieft naar het poststempel... zodat u niet gelooft dat ik hem heb geschreven...

LULU *Het geopende vel in haar hand.* Beste... Mijnheer... de regels lopen... in elkaar over... ik kan niet...

CASTI-PIANI Ze schrijft een beetje onregelmatig. *Pakt haar de brief af en leest.* 'Beste Mijnheer Gross' ...zo heet ik namelijk...

LULU Gatver... gatver!

CASTI-PIANI *Leest.* ‘Als u weer in Berlijn bent, gaat u dan alstublieft meteen naar het Conservatorium en vraag naar Mevrouw von Falati, u zult versteld staan, en geef haar de brief die ik bijsluit. Gelukkig is ze haast totaal verarmd en leeft ze bij haar moeder, maar bijna altijd in onmin. Ik heb al met Madame Bertram gepraat. Ze willen graag nog een Duitse, als ze een goede opvoeding heeft genoten. Ze wil met Mijnheer Leonidas praten. Vertel haar hoe het er hier aan toe gaat en vraag in ieder geval meteen om een veilig adres, waar ik mijn brieven heen kan sturen. Ik heb haar er enthousiast over verteld, maar ik bezit niet de passende woorden. Ik ben te onnadenkend. Maak iets los bij haar, zij is mooier dan ik, vooral haar lichaam, dan krijgt u misschien nog meer voor uw gewaardeerde bemoeienissen. Ze zei vaak dat ze liever acht dagen gelukkig was dan zo'n leven te hebben. Misschien is ze bang, omdat ze nog maagd is, maar ze heeft veel temperament; laat haar niet los, ik heb oneindig met haar te doen en ze zal waarschijnlijk wel nooit trouwen. Ik leef pas sinds ik hier ben. Vroeger was alles domheid, verveling. Ze heeft ook een wondermooie stem, waar ze veel plezier van zal hebben. Ik voel me alsof ik pas sinds gisteravond hier ben, zo vervliegt de tijd. Zeg tegen Albert, als u hem ziet, dat hij weer moet gaan trouwen...’
Etcetera... ze weet nog niet dat hij dood is...

LULU Ik laat me nog liever villen...

CASTI-PIANI De keuze is aan u.

LULU Dat zijn kinderen... holle wezens... Ik ben geen wild dier meer...

CASTI-PIANI Dat komt wel weer...

LULU Op mijn vijftiende kon ik ook zo dwepen...

CASTI-PIANI Liefde blijft liefde... of je het nu op z'n Chinees of z'n Japans doet... daarbij heeft u met de zielenrimram niets te maken... U breekt de knop... en zegt dan 'toedeloe'.

LULU Ik zou gek worden... Ik heb alleen mezelf... mijn lichaam... en dan moet ik met iedere schooier...

CASTI-PIANI Schooiers heb je daar niet...

LULU De een is behaard als een orang-utang... de ander stinkt uit zijn mond... bah, bah... daarvoor ben ik kuis gebleven...

CASTI-PIANI Als troost... in donkere uren... blijft voor u altijd nog... de drank...

LULU U bent een duivel... zonder gevoel, zonder hart...

CAST-PIANI Dat zou er van mij geworden zijn als ik me ooit door de edele woede van mijn cliënten had laten regeren...

LULU Waarom wilt u mij verkopen... waarom...?! Neem mij... zoals ik ben... waarheen u maar wilt... omwille van u... wil ik alles...

CASTI-PIANI Ik heb vrouw en kind...

LULU U bent getrouwd...?!

CASTI-PIANI Gisterenavond laat zo tegen tien liep ik op de boulevard een tabakszaak binnen. Toen ik weer buiten kwam, sprak een meisje mij aan...

LULU Dat noem ik niet getrouwd zijn...

CASTI-PIANI Het was mijn dochter. *Pauze.*

LULU *Kijkt hem strak aan.*

CASTI-PIANI Offer u op aan de zijden kussens van het...

LULU Om in het ziekenhuis te creperen...

CASTI-PIANI Of op het blok.

LULU Op het...

CASTI-PIANI Ik zou aan de kussens de voorkeur geven.

LULU U kunt het niet...

CASTI-PIANI Ik verlies er vierduizend francs mee...

LULU Het is mijn hoofd... dat ze eraf slaan, mijn lijf... dat ze opensnijden, mijn vlees... dat ze schenden...

CASTI-PIANI Ik kan alles.

LULU U bent geen mens... U bent geen mens...!

CASTI-PIANI Godzijdank...! *Staat op.* Bedenk u voor het spel afgelopen is... Ik breng u vandaag nog in veiligheid... De politie staat voor de deur... Bedenk u... *Gaat in de speelkamer af, laat de deur achter zich open.*

Vierde scène

Lulu. Meteen daarop Alwa.

LULU *Staart onbeweeglijk in de ruimte terwijl ze het briefje van Rodrigo, dat ze tijdens de hele scène tussen haar vingers hield, mechanisch verfrommelt.*

ALWA *Staat op van de speeltafel, een waardepapier in zijn hand en loopt naar voren. Tegen Lulu. Schitterend, schitterend...! Het gaat schitterend! Gravin von Geschwitz zet net alles in wat ze nog aan d'r derrière heeft... Puntschuh heb ik nog net zijn laatste aandeel uit z'n zak geklopt... Mevrouw Steinherz strijkt haar winstje op... Naar linksvoor af.*

LULU *Alleen. U kunt het niet... Ze bemerkt dat ze het briefje in haar hand heeft, strijkt dat over haar knie glad, ontcijfert de inhoud en lacht schrill.*

ALWA *Met meerdere bankbiljetten in de hand komt van links weer op, tegen Lulu. Speel je niet mee?*

LULU *Waarom niet... Staat op en volgt hem naar de speelkamer.*

Vijfde scène

Lulu. Gravin von Geschwitz.

GESCHWITZ *Komt Lulu in de deuropening tegemoet. U gaat omdat ik eraan kom...*

LULU In hemelsnaam, ik heb u niet aan zien komen...

GESCHWITZ Ach...

LULU Erewoord...

GESCHWITZ *Sluit de middelste deur, loopt naar voren. Ik heb net zoveel geluk in het spel als in de liefde...*

LULU U heeft toch geluk...

GESCHWITZ Spot u maar!

LULU U maakt toch furore..

GESCHWITZ Ik sta bijna op het punt mezelf dood te schieten...

LULU Geniet toch van wat er zich aanbiedt!

GESCHWITZ U bent onuitputtelijk in het verzinnen van kwellingen...

LULU Ze lopen van mij naar u over...

GESCHWITZ Heb meelij!

LULU Heb met mij meelij... De ongelukkige is ten einde raad.

GESCHWITZ Ik ben het!

LULU Hij smeekt me om hem bij u aan te prijzen.

GESCHWITZ Ik weet helemaal niet over wie u het heeft...

LULU Hij wijkt niet van uw zijde.

GESCHWITZ Rodrigo Quast...?

LULU Hij wil in de Seine springen...

GESCHWITZ Ik voel me ellendig... mijn god...! Ik voel me ellendig... ellendig!

LULU Hij is acrobaat...

GESCHWITZ Maar met uw harteloosheid zou ik niet willen ruilen...!

LULU En ik niet met de uwe... al moet ik het leven erbij laten...

GESCHWITZ U brengt uzelf om...! U kiest voor het weezinwekkendste... het meest verwerpelijke...

LULU Dat zegt u??

GESCHWITZ Wat heeft u met Casti-Piani...

LULU Zwijg...

GESCHWITZ Hij is laag!

LULU Zwijg!

GESCHWITZ Het staat toch op zijn gezicht geschreven!

LULU Zwijg...! Zwijg!

GESCHWITZ De bestiaalste fysionomie die ik ooit gezien heb...

LULU *Komt met fonkelende ogen op haar af. Zwijg... of ik...*

GESCHWITZ Sla me dan...! *Omdat Lulu achteruit gaat. Zelfs dat wilt u niet...*

LULU U niet.

GESCHWITZ Luister... ik smeeek u... ik smeeek u... als u mij niet helemaal... ik heb toch alles... alles opgeofferd... ik smeeek u... alstublieft... maak u van dat... monster los...

LULU Om mij aan u over te leveren!

GESCHWITZ *Glijdt op de vloer. Mijn lief... mijn engel...*

LULU God sta me bij... ik heb al genoeg ellende...
GESCHWITZ Trap me dan...
LULU Sta op...
GESCHWITZ Vertrap me dan!
LULU Sta op... of ik ga schreeuwen!
GESCHWITZ Vertrap me dan!
LULU Sta op!
GESCHWITZ Vertrap me... dan is het afgelopen.
LULU Zelfs met mijn voet wil ik u niet aanraken!
GESCHWITZ Vertrap me... uit medelijden!
LULU Ik doe de deuren open...
GESCHWITZ Vertrap me dan...! Wurg me!
LULU Ga naar de Moulin Rouge...! Ga naar Café Américain!
GESCHWITZ Mijn lief...! Mijn leven!
LULU U heeft toch geld... Zeg het tegen Gazil!
GESCHWITZ U...! U!
LULU Die leent zich nog voor heel andere dingen...
GESCHWITZ Eén nacht...
LULU Zij is een vrouw net als ik... ze heeft alles wat ik heb... meer dan dat... u ziet het...
GESCHWITZ Eén nacht... en dan... sterven...
LULU Zij kwetst uw schaamte minder dan ik ooit zou...
GESCHWITZ Eén... nacht...
LULU Niet voor een miljoen!
GESCHWITZ Lulu... *Lawaai uit de speelkamer.*
LULU Sta op... in godsnaam...
GESCHWITZ *Staat op.* O arme ik!

Zesde scène

Bianette Gazil, Madelaine de Marelle, Kadéga di Santa-Croce, Ludmilla Steinherz, Rodrigo, Casti-Piani, Heilmann, Alwa komen uit de speelkamer. Lulu, Gravin von Geschwitz.

LULU *Verschrikt tegen Alwa.* Is er iets aan de hand...?

PUNTSCHUH *Que pensez-vous, Madame... hoe komt u erbij!*

ALWA We gaan ons opfrissen... Jij gaat niet mee, hè?

MADELAINÉ DE MARELLE Iedereen heeft gewonnen...
verbluffend!

BIANETTA GAZIL Ik heb minstens veertig Louis gewonnen...

LUDMILLA STEINHERZ U moet er niet over opscheppen...

MADELAINÉ DE MARELLE Dat is waar. Dat brengt ongeluk...

BIANETTA GAZIL Maar de bank heeft ook gewonnen...

LUDMILLA STEINHERZ Onmogelijk...

MADELAINÉ DE MARELLE Het is schitterend!

ALWA *Tegen Lulu.* Het is gewoon eng waar al dat geld vandaan komt!

CASTI-PIANI Des te beter...! We willen onszelf de champagne niet ontzeggen...

HEILMANN Ik heb tenminste genoeg om morgen een diner bij restaurant Véfour te kunnen betalen.

BIANETTA GAZIL Neemt u ons mee, Monsieur?

ALWA Venez, Mesdames... au buffet...

Allen, behalve Rodrigo en Lulu, naar rechtsachter af.

Zevende scène

Rodrigo. Lulu.

RODRIGO *Draait in de deuropening om en komt naar voren, naar Lulu.* Heeft u mijn briefje gelezen?

LULU Hoe kunt u zo ontzettend gemeen...

RODRIGO Laat me het uitleggen...

LULU Ik heb geen vijftigduizend francs...

RODRIGO Laat me het uitleggen...

LULU Ik heb niets meer.

RODRIGO U heeft nog het drievoudige...

LULU Al heb ik...

RODRIGO Ik laat me geen oor aannaaien!

LULU De onbeschaamdheid...

RODRIGO Als ik Casti-Piani zou heten...

LULU Al heette u Vasco da Gama...

RODRIGO Waarom wilt u met alle geweld alles in de onverzadigbare muil van een wildvreemde smijten!

LULU Ik heb toch niets meer!

RODRIGO U zwemt in goud...

LULU Allemachtig...

RODRIGO Ik heb net nog Monsieur le Comte gesproken...

LULU Monsieur le Comte?

RODRIGO Mijnheer Alwa...

LULU Dan wendt u zich tot hem!

RODRIGO U weet heel goed dat hij me geen sou geeft...

LULU Hij laat zich bedriegen dat het je groen en geel voor de ogen wordt!

RODRIGO Zorg dat hij die vijftigduizend francs aan u geeft...

LULU Voor uw schaamteloosheid mij te bedreigen!

RODRIGO Hij kan u niets weigeren...

LULU U heeft geen gevoel voor tact...

RODRIGO Hij houdt hopeloos veel van u...

LULU Verraad me...! Verraad me dan!

RODRIGO Het kost u één nacht...

LULU Verraad mij dan toch!

RODRIGO Hij houdt nog vuriger van u dan eerst... Hij heeft zijn gevoelens aan mij kenbaar gemaakt...

LULU Hij mag alleen van mij houden...

RODRIGO Offer u één nacht aan hem op...

LULU Om hem te bestelen!

RODRIGO Hij zou de hele santekraam ervoor geven...

LULU Ik kan niet...

RODRIGO Als ik het u smeeek!

LULU Ik word onpasselijk van hem.

RODRIGO Het is toch tenslotte uw man!

LULU Lever me uit aan de politie...! Verraad me...! Of u het doet of een ander...

RODRIGO Neem het niet zo tragisch op... Ik schreef dat over die aangifte alleen maar erbij om duidelijk te zijn... Als u alleen mijn beweegredenen aan zou willen horen...

LULU Ik heb geen vijftigduizend francs meer...

RODRIGO Maar ik heb ze nodig...! Geen centime minder!

LULU Verraad u mij dan toch!

RODRIGO Ik wil namelijk graag... alstublieft...

LULU Wel?

RODRIGO Weest u toch kalm...

LULU Uzelf doodschieten?

RODRIGO Trouwen... Alstublieft, blijf kalm...

LULU Met von Geschwitz?

RODRIGO Wat denkt u wel!

LULU Wat maakt mij het nou uit!

RODRIGO Met een ouvreuse uit de Folies-Bergère... blijf kalm...

LULU Voor mijn part trouwt u met de koningin van Spanje!

RODRIGO U weet dat ik in de Folies-Bergère heb opgetreden... Men wou mij voor drieduizend francs engageren. Maar de Parijzenaars weten mij niet te waarderen. Ik had geen succes. Als ik een kangeroe was geweest, stond mijn foto in alle kranten...! In plaats daarvan leerde ik Célestine Rabeux kennen... een engel in elk opzicht. Ze heeft in die dertig jaar dat ze het kleinste kamertje beheert vijfenzeventigduizend francs gespaard... Ze neemt mij morgen als ik er vijftigduizend bij doe... Ik zei dat ik nog niet wist... maar dat het me waarschijnlijk wel zou lukken... We zijn net twee kinderen... Ze wil zich ook uit het openbare leven terugtrekken... Als ze zou vragen m'n vader dood te slaan, zou ik 't doen...

LULU Waarom heeft u dan de ongelukkige von Geschwitz met uw hoffelijkheden zo uit het lood geslagen?

RODRIGO Om de Parijzenaars te tonen dat ik savoir-vivre heb...

LULU U bent...

RODRIGO Dat moet je hier wel doen als je in de betere kringen verkeert.

LULU U komt toch nooit na wat u belooft!

RODRIGO Het spijt me...

LULU Je hoeft u alleen maar te zien en je bent al tot in je ziel bedrogen.

RODRIGO Daarom ben ik mijn artiestenberoep ook zat... Mijn optreden als sterke man bezorgde mij teleurstelling op teleurstelling... mij en het zwakke geslacht... Eerst scheuren ze me de kleren van het lijf en dan rollen ze met de kamenier over de vloer. Ik mag ondertussen de vuile was sorteren. God bewaar me.. Mijn Célestine houdt van me om wat ik ben.

LULU Ik wil niet tussen u en uw bescheiden bruidje in staan...

RODRIGO Offer u voor één nacht voor ons op!

LULU Als ik uw verloofde om iets benijd dan is het haar koelbloedigheid...

RODRIGO Ze koestert geen maagdelijke idealen meer.

LULU Daar mag u de hemel voor danken!

RODRIGO Ze weet dat je de echtgenoot niet moet meten naar hoe je ervan geniet.

LULU Als je maar van elkaar houdt... nietwaar?

RODRIGO En als je er het geld voor hebt.

LULU Ik weet nog niet of ik u die vijftigduizend francs kan bezorgen...

RODRIGO Als u echt teder met hem bent... en niet al te zeer uw eigen plezier nastreeft...

LULU Om u een plezier te doen?

RODRIGO U weet niet hoe dankbaar ik ben...

LULU Schei uit...

RODRIGO Vier mensen die u in één keer gelukkig maakt...

LULU Mij uitgezonderd...

RODRIGO Twee mannen en twee vrouwen... waaronder een jong
bruidspaar... U houdt toch nog altijd een heel klein beetje van mij...

LULU Komt u morgen voor het déjeuner?

RODRIGO Vous êtes charmante...! *Biedt haar zijn arm aan.*

Permettez moi, Madame la Comtesse...

LULU *Neemt zijn arm.* Omdat u mij zo verrukkelijk behandelt...

*Beiden naar linksachter. In de deuropening komen ze journalist
Heilmann tegen.*

Achtste scène

Lulu, Rodrigo, Heilmann, vervolgens Puntschuh.

LULU *Tegen Heilmann.* U zoekt Bianetta Gazil?

HEILMANN Nee... ik zoek iets anders.

RODRIGO *Wijst naar rechts.* Daardoor, de tweede deur, alstublieft...

LULU *Tegen Rodrigo.* Doet u dat in de Folies-Bergère ook zo...?

Beiden naar links af.

HEILMANN *Botst in de deuropening op Puntschuh.* Pardon...

PUNTSCHUH *Wijst naar links.* Mademoiselle Gazil verwacht u aan het buffet...

HEILMANN Zou u alstublieft zo vriendelijk willen zijn. Zij wil u onder vier ogen spreken. *Zo snel mogelijk naar rechts af.*

Negende scène

Puntschuh. Dan Armande. Dan Bob. Dan Kadéga di Santa Croce.

PUNTSCHUH *Komt lachend naar voren. Wil zij ons onder vier ogen spreken...? Hij ploft neer in een fauteuil. Moeten we onszelf als spek op een presenteerblaadje aanbieden...?*

ARMANDE *Komt van linksachter en wil naar de speelkamer.*

PUNTSCHUH Mademoiselle...

ARMANDE Monsieur?

PUNTSCHUH Que vous êtes gentille!

ARMANDE Monsieur?

PUNTSCHUH Of je mij een sorbet wilt brengen...

ARMANDE Un sorbet, Monsieur. *Naar rechtsachter af.*

PUNTSCHUH Mijn god... wat een hitte!

ARMANDE *Komt terug met een sorbet en zet het naast Puntschuh op het tafeltje.*

PUNTSCHUH Mille fois merci, mon ange.

ARMANDE *In de speelkamer af.*

PUNTSCHUH Je moet je er doorheen persen... door de Charybdis...! Als ik jou je oor niet afsnijdt, snij jij mij er een af...! Je moet gepantserd zijn... tegen Joden, Christenen en Sirenen... Kan ik mijn glimlach niet met rente beleggen, kan ik mijn land van melk en honing niet verhuren, moet ik handelen met mijn verstand...?! Wordt het niet rimpelig... het verstand... Wordt het niet besmet...? Hoeft het zich niet

te wassen in Eau de Cologne...! Kan het geen kind concipiëren; kan het hoogstens speculatie concipiëren...

BOB *Van linksachter, brengt een telegram op een dienblaadje. À Monsieur Puntschuh.*

PUNTSCHUH *Breekt het telegram open en mompelt in zichzelf. Aandelen kabelbaan Jungfrau gezakt... Steekt het in zijn zak. Dat is prima... Ik heb mijn schapjes op het droge...*

BOB Pas de réponse, Monsieur?

PUNTSCHUH Nee... Wacht... *Geeft hem een fooi. Hoe heet je?*

BOB Gaston Tarnaud...

PUNTSCHUH Maar zo word je hier niet genoemd.

BOB Ze hebben me Bob gedoopt omdat het korter is.

PUNTSCHUH Kom je uit Parijs?

BOB Oui, Monsieur.

PUNTSCHUH Hoe oud ben je?

BOB Vijftien, Monsieur.

KADÉGA *Komt van rechtsachter binnen. Is Maman niet hier?*

PUNTSCHUH Non, ma petite... *In zichzelf. Wat een charmant kind!*

KADÉGA Ik zoek haar overal; ik kan haar niet vinden...

PUNTSCHUH Wacht hier even. Mama komt zo weer terug. Maakt u zich geen zorgen... Ze is god weet naar... *Kijkt naar Bob. En die kniekousen...! Beseffen ze dan niet... God allemachtig...! Mag je proeven van het appelboompje...? Mag je... Kijkt Kadéga aan. ...de roos der onschuld kopen... uit de hangende tuinen van Babylon...? Mag ik... mag ik niet... Het lam... hoe het me aanstaart...! Mèèèh...! De eerste wol! Pauze. Kon je maar ruilen... kon je maar zo zacht als de roos zijn, slank als het boompje, rein als het lam... Lange pauze. Ik*

voel me niet lekker... *Gaat met onvaste schreden tussen de beiden
door naar rechtsachter af.*

Tiende scène

Bob. Kadéga di Santa Croce.

KADÉGA *Rechts.* Heeft u Madame de Marelle niet gezien?

BOB *Links.* Non, Mademoiselle... Ik heb haar niet gezien.

KADÉGA Ik ben zo bang...

BOB Madame moet naar boven zijn gegaan...

KADÉGA Waarheen...

BOB Naar de tweede verdieping...

KADÉGA Ik zoek haar al een kwartier...

BOB Als Mademoiselle mij wilt volgen...

KADÉGA Wat is daar... op de tweede verdieping?

BOB Dat zult u zien...

KADÉGA Zeg het dan...

BOB We verbergen ons onder de trap...

KADÉGA Waarom nou...

BOB Kom...

KADÉGA Ze zal boos op me zijn...

BOB Ik zal u iets laten zien...

KADÉGA Wat...

BOB Wilt u niet mee...

KADÉGA Vertel...

BOB Kom...

KADÉGA Ik durf niet...

BOB U wilt het niet zien...

KADÉGA Laat het dan zien...

BOB Niet hier...

KADÉGA Waarom niet...

BOB Op de tweede verdieping...

KADÉGA Ik ga niet naar boven...

BOB Goed dan...

KADÉGA Vertel...

BOB Na u...

KADÉGA Nee...

BOB Als...

KADÉGA Ik heb niets...

Elfde scène

Madelaine de Marelle, Bob, Kadéga di Santa Croce.

MADELAINÉ DE MARELLE *Opgewonden, van linksachter.* Waar is ze dan... Waar is ze...? Daar is ze... Mon dieu...! *Kadéga aan haar hand meesleurend.* Wat was je daar aan 't doen...? Wat was je aan 't doen...? Schaam je je niet...? Gemeen kreng... hè?

KADÉGA *Barst in tranen uit.* O Maman... ik heb je gezocht...

MADELAINÉ DE MARELLE Je hebt me gezocht...?! Je hebt me gezocht...?! Heb ik je gevraagd me te zoeken??

KADÉGA O Maman... Maman...

MADELAINÉ DE MARELLE *Leugenaarster...* Wat deed je met die jongen daar...?! Vertel op...! Vertel je me nu...

KADÉGA Ik was naar je op zoek...

MADELAINÉ DE MARELLE O la la... je zult me leren kennen...! Ik heb je niet hier naar toe genomen om met een rijknecht te flirten...! Wil je je mond houden...! Mij zo de schrik op het lijf te jagen...

Twaalfde scène

Alwa Schöning, Rodrigo Quast, Heilmann, Bianetta Gazil, Ludmilla Steinherz, Puntschuh, Gravin von Geschwitz, Lulu en Casti-Piani van rechtsachter. De vorigen.

BOB *Kiept een halfvol glas champagne dat op de tafel staat achterover en gaat snel naar linksachter af.*

MADELAINE DE MARELLE *Tegen Kadéga, droogt haar tranen. Niet huilen... je weet...*

LULU *Aan Casti-Piani's arm, tegen Kadéga. Wat heb je dan, mijn kindje? Waarom huil je?*

PUNTSCHUH *Tegen Kadéga. Heeft u gehuild, Mademoiselle?*

LUDMILLA STEINHERZ *Arme kleine!*

BIANETTA GAZIL *Tegen Kadéga. Om wie heb je zo'n verdriet? Vertel het me...*

PUNTSCHUH *Ze kregen elkaar niet in d'r kasteelroman!*

HEILMANN *Wat is ze lief met die tranen in haar ogen!*

MADELAINE DE MARELLE *Het zijn de zenuwen... Dat begint al veel te vroeg... Niet al te veel aandacht aan besteden...*

PUNTSCHUH *Maar u bent veel te streng, Madame...! Dat is nu de moeilijke leeftijd. Door u krijgt ze bloedarmoede...*

GESCHWITZ *Ik wil graag weer terug naar het spel.*

RODRIGO *Biedt haar zijn arm. Doorluchtigheid...*

GESCHWITZ *Loop naar de maan!*

RODRIGO Dat zal ik u betaald zetten!

Het gezelschap begeeft zich naar de speelkamer behalve Lulu en Casti-Piani.

CASTI-PIANI *Leidt Lulu naar voren.* Kom tot een besluit voor ik u een goedenacht wens...

LULU U kunt het niet...

CASTI-PIANI Wat heeft u daarnet met uw voormalige minnaar besproken?

LULU Met wie?

CASTI-PIANI Met die springaap...

LULU Liefdesgeheimen...

CASTI-PIANI U verliest uw hoofd...

LULU U kunt het toch niet... *Ze volgen de anderen naar de speelkamer.*

BOB *Komt van linksachter naar binnen, houdt Lulu in de deuropening tegen en fluistert haar iets toe.*

LULU Laat hem binnen... *Tegen Casti-Piani.* Wilt u mij excuseren, het duurt maar twee minuten.

CASTI-PIANI Ik kan alles... *Af naar de speelkamer.*

Dertiende scène

Lulu, Bob, Schigolch.

BOB *Linksachter.* Monsieur...

SCHIGOLCH *Komt binnen, zijn blik op Bob gericht.*

Godsakkerloot...

LULU Mijn rijknecht...

SCHIGOLCH Hoe kom je aan hem...?

LULU Uit het circus Fernando...

SCHIGOLCH Wat kan -ie...

LULU Paarden roskammen...

SCHIGOLCH Wat wil -ie hier...

LULU Iets leren...

SCHIGOLCH Hoeveel krijgt -ie dan per uur...

LULU Vraag het hem zelf...

SCHIGOLCH Daarvoor is mijn Frans niet goed genoeg...

LULU Vierentwintig schoon in het handje...

SCHIGOLCH Waarmee...

LULU *Tegen Bob.* Fermez les portes...

SCHIGOLCH *Volgt hem met zijn blik.* Hij is breder als jij...

LULU Met mijn beide handen...

SCHIGOLCH *Tegen Bob die de deuren sluit.* Jij zult 't ver
schoppen...

LULU We hebben dezelfde heupomvang...

SCHIGOLCH *Tegen Bob.* Je hebt het hier niet slecht getroffen...

BOB Welnee, Monsieur. Ik heb nog nooit zo'n mooie bazin gehad, iemand die zo goed is als Madame...

LULU Je kunt ons een flesje Chartreuse brengen...

BOB Zoals u wenst!

Veertiende scène

Schigolch. Lulu.

SCHIGOLCH *Laat zich in een fauteuil zakken.* Ik heb vijfhonderd francs nodig... ik moet voor mijn maîtresse... het appartement meubileren... ze wil tussen haar eigen meubeltjes zitten...

LULU Kristenezielen... je hebt nog een maîtresse?

SCHIGOLCH Met gods hulp.

LULU Op je... tachtigste?

SCHIGOLCH Waarom zijn we anders in Parijs!

LULU Kristenezielen...

SCHIGOLCH Zij is ook niet van gisteren.

LULU Allemachtig...

SCHIGOLCH Ik heb in dat vervloekte Duitsland lang genoeg... achter de geraniums gezeten.

LULU En ik... mijn hemel...

SCHIGOLCH Je hebt me al zes weken niet gezien...

LULU Ik... ik... ik kan niet meer... ik kan niet meer... het is te... het is te...

SCHIGOLCH Wat is te?

LULU Het is te... afschuwelijk... *Ze stort in, begraaft haar hoofd op zijn knieën en wordt door krampachtig gesnik door elkaar geschud.* Het is... te... te afschuwelijk...

SCHIGOLCH Ik zat de hele tijd in de lik... *Streelt haar haar.* Je

maakt het te bont... *Pauze*. Je moet er een paar dagen tussenuit.

LULU O... O...! Waaraan heb ik dit... verdiend...! Wat heb ik...
gedaan...! O... god in de hemel...! O god, o god... wat moet er van
mij... terechtkomen...! Wat... o, arme ik...! O god allemachtig...! Ik
houd het niet uit...! Ik overleef het niet...! O... het is te... afschuwelijk!

SCHIGOLCH Ze hebben me gisteren pas weer vrijgelaten... *Streelt
haar*. Je moet je met sneeuw wassen... Schreeuw het uit... als dat je...
goeddoet...

LULU *Kreunt*. O...! O...! O god... o god...

SCHIGOLCH Ik heb Frans erbij geleerd... Je moet zoute baden
nemen... Schreeuw het er maar uit... Je moet eens in de acht dagen een
roman mee naar bed nemen.

LULU Wat moet er van mij terechtkomen...?! O... wat moet er van
mij terechtkomen!

SCHIGOLCH Het zal nu gauw voorbij zijn... Huil maar uit... *Pauze*.
Zo had ik je op m'n knie... dat is nu... mijn god... al bijna twintig jaar...
Wat vergaat de tijd... Wat ben je gegroeid... Toen schreeuwde je
precies zo... Toen heb ik je ook... ik streek je door je haren en wreef je
knieën warm... Toen had je nog geen satijnen jurk... en geen veren in
je haar... en geen doorzichtige kousen... Je had helemaal geen
kousen... amper een hemd... Maar schreeuwen, dat kon je toen al...

LULU Ik smeeek je... neem me mee...! Neem me mee... met jou...! Ik
smeeek je... heb medelijden met mij...! Neem me weer mee naar jou...!
Nu meteen...! Neem me mee naar jou... naar je zolderkamertje!

SCHIGOLCH Ik... jou meenemen?

LULU Naar je zolderkamertje...! Naar je zolderkamertje!

SCHIGOLCH En mijn... vijfhonderd francs?

LULU O god...

SCHIGOLCH Je verbruikt... je krachten... Je moet je lijf de nodige tijd gunnen... om weer tot rust te komen.

LULU Ze staan me naar 't leven...

SCHIGOLCH Wie staat je naar 't leven...? Wie...? Wie?

LULU Ze willen me verraden...

SCHIGOLCH Wie wil je verraden...? Zeg het me...

LULU Ze willen me... O!

SCHIGOLCH Wat...?

LULU Laten onthoofden...! Laten onthoofden!

SCHIGOLCH Wie wil je laten onthoofden...? Ik ben tachtig jaar... maar...

LULU Ik zie mezelf al vastgebonden...

SCHIGOLCH Wie wil je laten onthoofden...?

LULU Rodrigo...! Rodrigo Quast!

SCHIGOLCH Die?

LULU Hij heeft het me net verteld...

SCHIGOLCH Laat dat niet je slaap afpakken... Ik neem hem mee naar de kroeg...

LULU Dood hem...! Ik smeed je... dood hem...! Dood hem...! Jij kunt het... als je wilt!

SCHIGOLCH Het is een rokkenjager... Hij zegt van alles waar -ie zelf niet in gelooft...

LULU Dood hem...! Dood hem!

SCHIGOLCH Hij wil graag gewichtig doen...

LULU Omwille van je kind... dood hem!

SCHIGOLCH Ik weet niet eens... wiens kind je bent...

LULU Ik sta niet op voor je het mij beloofd hebt...

SCHIGOLCH De arme duivel...

LULU Dood hem!

SCHIGOLCH Als 't met hem gedaan is... maak je hem niet weer levend... Vanuit mijn raam kan ik hem in de Seine gooien...

LULU Ik smeeek je...!

SCHIGOLCH En wat zit er dan voor mij aan?

LULU Doe het...! Doe het!

SCHIGOLCH Wat zit er dan voor mij aan?

LULU Vijfhonderd francs...

SCHIGOLCH Vijfhonderd francs... Vijfhonderd francs.

LULU Duizend...

SCHIGOLCH Als ik me daarop wil gaan toeleggen... hier in Parijs... dan kan ik nog een rijk man worden...

LULU Hoeveel wil je dan...

SCHIGOLCH Dan kan ik, ondanks m'n leeftijd... in een sjieke koets rijden...

LULU Hoeveel wil je... hoeveel wil je...

SCHIGOLCH Als je weer eens...

LULU Ik...?

SCHIGOLCH Zo goed zou willen zijn.

LULU Heb medelijden!

SCHIGOLCH Net als vroeger...

LULU Met... jou?

SCHIGOLCH Je hebt zulke mooie kleren...

LULU Wat wil je dan... met mij!

SCHIGOLCH Dat zul je wel zien...

LULU Ik ben niet meer... wie ik was...

SCHIGOLCH Ik ben voor jou... een griezel?

LULU Je hebt al iemand...

SCHIGOLCH Dat meisje is vijfenzestig...

LULU Wat doen jullie dan?

SCHIGOLCH We spelen patience...

LULU En... met mij?

SCHIGOLCH Dat zul je wel zien...

LULU Je bent onmenselijk...

SCHIGOLCH We hebben elkaar al zo lang niet meer...

LULU In... gods... naam...

SCHIGOLCH We zullen herinneringen ophalen...

LULU *Staat op.* Maar je zweet het me...

SCHIGOLCH Wanneer kom je?

LULU O godallemachtig...

SCHIGOLCH Als ik alleen ben...

LULU Wanneer je wilt...

SCHIGOLCH Overmorgen...

LULU Als het dan moet...

SCHIGOLCH In witte satijnen...

LULU Maar je gooit hem het raam uit...

SCHIGOLCH Met diamanten en parels...

LULU Zoals ik ben...

SCHIGOLCH Ik wil nog één keer... met volle teugen genieten...

LULU Je zweet het me...

SCHIGOLCH Stuur hem alleen maar naar me toe...

LULU Je zweet, je zweet...

SCHIGOLCH Bij alles wat heilig is...

LULU Je gooit hem het raam uit...

SCHIGOLCH Ik zweer het...

LULU Bij alles wat heilig is...

SCHIGOLCH *Grijpt haar onder de zoom van haar jurk.* Wat wil je meer...

LULU *Trillend.* Bij alles wat... heilig is...

SCHIGOLCH Bij alles wat heilig is!

LULU Hè, dat koelt af!

SCHIGOLCH *Laat haar jurk zakken.* Je gloeit van haat... *Pauze.*

LULU *Gaat naar links, strijkt haar jurk glad, brengt haar haar in orde en droogt haar ogen.* Ga nu... ga nu meteen...

SCHIGOLCH Vandaag nog...?

LULU Zodat je thuis bent als hij met haar aan komt zetten...

SCHIGOLCH Met wie...?

LULU *Voelt aan haar wangen en doet er wat poeder op.* Hij komt met de gravin...

SCHIGOLCH Met een gravin...?

LULU Je maakt een grog klaar... je zegt, dat de kamer van de gravin is... jij woont ernaast... De gravin bedrinkt zich... Bij hem roer je erdoor... wat je maar hebt...

SCHIGOLCH Hij zal 't voor eeuwig krijgen...

LULU Als je hem maar kunt optillen... god, o god...

SCHIGOLCH Drie passen naar het raam...

LULU De gravin knijpt er 's morgens tussenuit...

SCHIGOLCH Al moet ik hem eruit rollen...

LULU In elk geval kent ze het huis niet meer...

SCHIGOLCH Mijn raam reikt tot op de vloer...

LULU Vergeet niet... me zijn oorringen te brengen...

SCHIGOLCH Als -ie beneden is zeg ik ajuus tegen mijn vier muren...

LULU Luister je... zijn gouden oor... ringen...

SCHIGOLCH Wat is er...?

LULU Ik geloof...

SCHIGOLCH Wat is er opeens?

LULU Ik geloof dat... mijn kouseband...

SCHIGOLCH Waarom gaap je me zo aan?

LULU Mijn kouseband... is losgeraakt...

SCHIGOLCH Ik kan dan het beste achter de Bastille een kamer zoeken...

LULU *Heeft haar jurk opgeslagen en bindt haar kouseband vast.*

SCHIGOLCH Of achter Büttes-Chaumont... Gele kousen...

LULU Oranje...

SCHIGOLCH Wat een geur...

LULU Alles oranje... bij het witte satijn... *Gaat staan.* Ga... ga nu...

SCHIGOLCH Oranje... hmm...! Wie is dan die gravin van 'm...?

LULU Die gek; je kent haar... Je moet een rijtuig nemen...

SCHIGOLCH Natuurlijk moet ik... natuurlijk! *Staat op.* Welke gek...?

LULU Die mij m'n voeten kust... Alsjeblieft, ga...

SCHIGOLCH *Terwijl hij afgaat.* Zijn gouden oorringen... *Wordt door Lulu naar linksachter geleid.*

Vijftiende scène

Casti-Piani, Rodrigo Quast. Casti-Piani duwt Rodrigo door de middelste deur de salon binnen.

RODRIGO Behandel me tenminste fatsoenlijk...!

CASTI-PIANI *Schudt hem door elkaar.* Wat heeft u met haar besproken...?

RODRIGO Niets... niets...

CASTI-PIANI *Geeft hem met zijn knie een stoot.* Hondsvot...!

RODRIGO O god...

CASTI-PIANI U heeft een rendez-vous...

RODRIGO Ik kan toch niet meer... dan de waarheid...

CASTI-PIANI Wilt u de zaak opbiechten...! *Geeft hem een stoot.*

RODRIGO Ik ga toch trouwen... alstublieft... spaar me toch... ik ga trouwen... o god... ik ga toch trouwen...

CASTI-PIANI Een rendez-vous...! Een rendez-vous!

RODRIGO Met iemand van hier...! Erewoord... hier ter plekke... spaart u mij... het gaat over... over geld... ze moet mij... het geld... geven...

CASTI-PIANI *Trekt een revolver.* Leugenaar!

RODRIGO Hou op... hou op... vraag haar... het gaat om... om geld... alleen om geld... ze heeft iemand... iemand doodgeschoten...

CASTI-PIANI *Laat hem los en gaat naar rechts.* Neemt u mij dan niet kwalijk... Weet u, ik ben verliefd... en als ik verliefd ben dan ben

ik...

RODRIGO Een griezelige kerel!

CASTI-PIANI *Gaat naar de speelkamer af.* Goedenavond.

Zestiende scène

RODRIGO *Alleen.* Een dolle hond...! God beware me...! Een kerel...!

Pauze. Een kerel die ik met één hand tegen het plafond smijt... *Kijkt*
verschrikt om zich heen. Wat?

Zeventiende scène

Lulu. Rodrigo.

RODRIGO U... God zal u...

LULU Ik, ja... Ik kom...

RODRIGO God zal u straffen!

LULU Ik kom van juffrouw von Geschwitz...

RODRIGO O, zo... ja... Ja, ja... ik heb haar net nog gezegd...

LULU Ze zei het me net...

RODRIGO Wat ik zei... ik zei haar...

LULU Dat zij het eerste meisje was...

RODRIGO Zo ongeveer. Ja.

LULU Waar u mee naar bed wilt...

RODRIGO Waarmee ik over de schreef wil gaan... Zij heeft dat natuurlijk meteen... haha...

LULU U heeft haar half gek gemaakt.

RODRIGO Wat kan mij dat nou schelen!

LULU Het is de eerste keer dat ze zoiets hoort...

RODRIGO Ging het bij Célestine maar zo vlot!

LULU Verder bent u nog niet bij haar?

RODRIGO Ik moet eerst uw vijftigduizend francs hebben.

LULU Die heb ik u toch beloofd...

RODRIGO O... meisje!

LULU Onder één voorwaarde...

RODRIGO Wat wilt u van mij...

LULU U moet nog vandaag von Geschwitz gelukkig maken.

RODRIGO Dat kan ik echt niet.

LULU Zoals u wilt...

RODRIGO Ik kan het niet...

LULU Zoals u wilt...

RODRIGO Ik denk niet dat het lukt...

LULU Zoals u wilt...

RODRIGO Zoals u wilt...? Er valt niets te willen... Het gaat er mij alleen om dat ze van adel is...

LULU Dat is ook wat... Heeft u al eens met iemand van adel...?

RODRIGO Bij tientallen..! Ze zijn als vliegen voor me gevallen...!

Vorstinnen en prinsessen...! Maar die hadden dan ook kuiten...

Godallemachtig...

LULU U kent haar kuiten niet eens...

RODRIGO Die belieft ik ook niet te leren kennen.

LULU Zoals u wilt...

RODRIGO Het gaat niet... Daar kunt u gif op innemen...

LULU Krachtpatser...

RODRIGO Mijn kracht zit in mijn armen...! Kijk maar eens naar mijn biceps!

LULU Bespaar me uw biceps... Als u niet wilt... U moet begrijpen... We zijn vriendinnen...

RODRIGO Zo heb ik het helemaal niet bedoeld...! Onze verhouding was platonisch... Dat komt voor onder beschaafde mensen... Men gaat niet zoals u meteen van retteketet...

LULU Ik...?

RODRIGO Nou ja...! Wat bent u anders...! Heeft u ooit van iemand gehouden om wat -ie is?

LULU Ik ben geen... niet iemand die je oppikt bij de plee...

RODRIGO Je bent zelf een plee!

LULU *Bijt op haar lippen.* Wat kan ik de gravin zeggen?

RODRIGO Zeg haar dat ik gecastreerd ben.

LULU Zoals u wilt... *Gaat naar achteren.*

RODRIGO *Draait zich om.* Wat... wat wil ze dan...?

LULU Ze wil liefde...

RODRIGO Dat kan ik me nauwelijks voorstellen.

LULU Geeft u de schuld maar aan uw strakke kontje.

RODRIGO Als ik dit had kunnen vermoeden...!

LULU Waarom heeft u haar het water in de mond laten lopen.

RODRIGO Die bak met mayonaise!

LULU Ze is nog maagd...

RODRIGO U bent...! Al hang je bovenaan de galg, u zou uw tong nog uitsteken!

LULU Ik ben het niet meer...

RODRIGO Dat weet ik...

LULU U vond mij toch... ondankbaar...

RODRIGO Ik zal het doen... Ze zal het krijgen... Wat je niet doet als je verliefd bent...! *Gaat naar rechtsachter.*

LULU Waar wilt u naar toe?

RODRIGO Ik moet eerst een broodje kaviaar eten... *Naar rechtsachter af.*

LULU *Doet de middelste deur open en roept in de speelkamer.*
Martha...

Achttiende scène

Lulu. Gravin von Geschwitz.

GESCHWITZ *Komt binnen, met neergeslagen blik. Lulu...*

LULU *Leidt haar naar voren. Als u deze nacht doet... wat ik zeg...
luister...*

GESCHWITZ Ja...

LULU Luister... dan mag u morgenavond...

GESCHWITZ Wat...? Wat?

LULU Met mij slapen...

GESCHWITZ *Grijpt Lulu's hand en bedekt deze met kussen. O...!*

LULU Mag u me zelf uitkleden...

GESCHWITZ O...! O!

LULU En mijn haar losmaken.

GESCHWITZ O... Lulu!

LULU *Trekt haar hand weg. Maar nu...*

GESCHWITZ Vertel!

LULU Nu... moet u met Rodrigo meegaan...

GESCHWITZ Waarom?

LULU Waarom...? Waarom?

GESCHWITZ Waarom... in vredesnaam...!

LULU Zoveel weet u toch wel...

GESCHWITZ Met een man?!

LULU Ja... ja...! Wees er blij mee!

GESCHWITZ In godsnaam...

LULU Met een man... Daarvoor bent u toch een meisje!

GESCHWITZ Verlang... verlang alles van mij... alles... verlang...
elke wreedheid... alles... alles...

LULU Ik moest het al doen toen ik nog niet tot drie kon tellen... Dat
was ook geen genoeg.

GESCHWITZ Mijn leven... wat u wilt... verlangt u... ik smeeek u...

LULU U wordt er misschien gezond van.

GESCHWITZ Ik kan... ik kan... geen... man...

LULU En ik... geen vrouw!

GESCHWITZ *Afgewend, krimpt ineen, strekt zich, balt haar vuisten,
breekt in hysterisch gesnik uit en huilt, steunend op de
schoorsteenmantel, zachtjes in haar zakdoek.*

LULU Gelooft u echt... gelooft u dat... ik u... u... bij mij binnen zou
laten... als die man mij niet... onder de bijl wou leggen... als hij niet
had bedreigd... mij te verkopen... als het niet moest... om met mijn
lichaam... mijn hoofd te redden!

GESCHWITZ *Recht haar rug.* Wat wilt u... dat ik doe...

LULU Hij zal zo hier zijn...

GESCHWITZ En... dan...

LULU U moet hem bestormen... hem zweren...

GESCHWITZ Bij wat...?

LULU Bij wat...? Hou u niet van de domme.

GESCHWITZ Nee, nee... maar... ik weet toch niet hoe... het is de...
de eerste... het is de eerste keer...

LULU U moet doen alsof u... smoorverliefd op hem bent...

GESCHWITZ O mijn hemel!

LULU Dat eist hij... Anders wordt -ie woedend.

GESCHWITZ Ik zal doen... wat ik kan...

LULU Het is een krachtpatser... en u heeft hem gekwetst...

GESCHWITZ Als hij het maar van mij gelooft!

LULU Beneden neemt u een huurrijtuig en u zegt tegen de koetsier soixante quinze, Quai de la Gare...

GESCHWITZ Ja...

LULU Soixante quinze, Quai de la Gare...

GESCHWITZ Ja...

LULU Moet ik het opschrijven?

GESCHWITZ Ja...

LULU *Schrijft op de schoorsteenmantel en geeft von Geschwitz het kaartje. Soixante quinze, Quai de la Gare... Als u uitstapt moet u de koetsier betalen...*

GESCHWITZ *Neemt het kaartje aan. Ja...*

LULU Dat is een hotel. U zegt hem dat u daar woont.

GESCHWITZ Ja...

LULU Verder hoeft u zich nergens druk om te maken...

GESCHWITZ *Huivert.*

LULU Hij kan u niet naar zijn kamer nemen omdat... hij er geen heeft. Hij heeft geen sou op zak. *Opent rechtsachter de deur en roept. Monsieur... s'il vous plaît...*

Negentiende scène

Rodrigo, Lulu, von Geschwitz.

RODRIGO *Komt met zijn mond vol van rechtsachter op.*

LULU *Loopt aan von Geschwitz voorbij, fluistert. Werp u om zijn hals!*

RODRIGO *Kauwt. Neemt u mij niet kwalijk.*

GESCHWITZ *Met neergeslagen ogen, loopt naar Rodrigo toe en hangt om zijn hals.*

RODRIGO *Dan kunnen we nu beginnen...*

LULU *Wilt u een rijtuig...? Beneden staan er een paar...*

RODRIGO *Kreunt, tegen von Geschwitz. Laat me nou eindelijk eens los.*

GESCHWITZ *Kijkt hem in zijn ogen. Ik hou van u.*

RODRIGO *De hemel zij geprezen!*

GESCHWITZ *Probeert hem mee te trekken. Alstublieft...*

RODRIGO *Wie had dat achter die ouwe knol gezocht!*

GESCHWITZ *Beide handen voor haar gezicht. Ik kan niet meer!*

RODRIGO *Wrijft in zijn handen. Kunt u echt niet op een andere manier...?*

LULU *IJzig, naast von Geschwitz. Je weet wat ervan afhangt...*

GESCHWITZ *Met haar handen tegen haar slapen. O god, o god, o god, o god, o god!*

RODRIGO *Heb ik ooit een obscene opmerking gemaakt...?! Heb ik*

me in uw aanwezigheid niet altijd binnen de grenzen van het savoir-vivre bewogen...?! Heb ik u ooit in de kuiten geknepen...?! Als u niet anders wilt... dan breng ik u morgen een machine die u elke godgegeven nacht tienmaal op kunt winden... met mij gaat dat niet!

LULU *Dicht bij hem.* En uw vijftigduizend francs?

GESCHWITZ *Pakt hem met een verstoorde blik stevig aan zijn rokpand vast.* Ik smeed u... begin dan met mij...! Doe het dan...! Ik val flauw...

RODRIGO *Raapt zichzelf samen.* In godsnaam, zwijn...! Het is waar... zo vorstelijk ben ik nog nooit schadeloos gesteld...! *Biedt haar zijn arm aan.* Laten we het schavot bestijgen...! *Hij leidt haar naar linksachter.*

LULU *Bij von Geschwitz.* Heb je het kaartje?

GESCHWITZ Het wordt mijn... het wordt mijn dood.

LULU *Opent voor hen de deur.* Bonne nuit, chers enfants... *Komt naar voren en zinkt in een zetel neer.* Moe dat ik ben... *Pauze.*

Twintigste scène

Een ongelofelijke herrie in de speelkamer. De deur wordt opengesmeten. Bankier Puntschuh, achter hem journalist Heilmann. Dan komen Alwa Schöning en Bianetta Gazil, Madelaine de Marelle, Kadéga di Santa Croce en Ludmilla Steinherz in de salon. Later Bob, dan een heer in burger en Casti-Piani.

LULU *Komt trillend overeind.*

HEILMANN *Heeft een opengevouwen waardepapier in de hand, waarop in het briefhoofd met felle kleuren een Alpengloed is te zien; tegen Puntschuh. U moet het aannemen, Monsieur...! U moet het aannemen!*

PUNTSCHUH *Laat me met rust...*

LULU *Wat is er aan de hand...? Wat is er aan de hand?*

HEILMANN *Tegen Puntschuh. Moet ik de politie erbij halen?*

ALWA *Tegen Heilmann. Wilt u nu uw bek houden!*

LULU *O mon dieu...*

LUDMILLA STEINHERZ *Het gaat over een van die aandelen...*

HEILMANN *Wijst naar Puntschuh. Hij heeft ze ons verkocht...! Hij daar!*

ALWA *Hou uw mond!*

PUNTSCHUH *Maar dit is niet courant, mijn beste...*

HEILMANN *U weigert mij revanche te geven... Schurk...! Schoft!*

BIANETTA GAZIL *Ah, die Pruisen!*

MADELAINE DE MARELLE Begrijpt u er nog iets van?

LUDMILLA STEINHERZ Hij heeft hem zijn geld afgepakt...

HEILMANN En nu wil hij niet meer verder spelen... de oplichter!

PUNTSCHUH Ik wil niet meer verder spelen...? Ik wil niet meer verder spelen?

MADELAINE DE MARELLE Ah, dat is niet fraai...

PUNTSCHUH Als zijn inzet geld is... alle duivels...! Ik zit hier niet op mijn wisselkantoor. Laat hem morgen om tien uur mij maar z'n document komen brengen!

HEILMANN Mijn document...? *Wijst op zijn aandeel.* Dit is geld...! Dit is zestienhonderd francs, dit aandeel dat u mij heeft verkocht...

PUNTSCHUH Het is niet courant, ik herhaal het nog eens voor u...! Om te kunnen spelen moet u contant geld hebben...

HEILMANN Is dit niet courant...? Als u de bank bent, als u iemand tot op de laatste sou heeft uitgekled dan heet het opeens niet courant...

KADÉGA Wat heeft hij, Maman?

MADELAINE DE MARELLE Ik weet er niets van, niets...

BIANETTA GAZIL Je snapt niet waar ze het over hebben...

ALWA *Tegen Puntschuh.* Waarom neemt u het dan niet aan?!

PUNTSCHUH *Wist zijn voorhoofd af.* Om de dooie dood niet!

HEILMANN Bloedzuiger...! Vuile rotjood!

PUNTSCHUH Maar luister dan toch, vriend, wees redelijk...! Het heeft geen waarde, uw waardepapier...

HEILMANN Mijn aandeel??

PUNTSCHUH Het is waardeloos, mijn beste...

ALWA *Tegen Puntschuh.* Bent u gek geworden???

HEILMANN Waardeloos???

MADELAINÉ DE MARELLE Wat zegt -ie...? Wat zegt -ie over onze aandelen?

LULU *Tegen Puntschuh, leidt hem naar voor.* Wilt u zich eens helder uitdrukken, Monsieur...

PUNTSCUH Wel...

MADELAINÉ DE MARELLE Wat heeft dit te betekenen?

ALWA Maak u niet druk, Madame...

PUNTSCUH Onze aandelen in de kabelbaan van de Jungfrau, beste vrienden... zijn vanavond gezakt... naar vijftien...

MADELAINÉ DE MARELLE *Zinkt met een zacht kreetje ineen.*
Ah... mon dieu...

KADÉGA *Stort zich op haar.* Maman... Maman...

PUNTSCUH Het is een ramp...! Waarlijk een ramp...! Ik kreeg het nieuws via een telegram... Ik wou het eerst nog niet vertellen...

ALWA *Doodsbleek.* Hoe is dat mogelijk!

LULU Welnu, dan staan we op de keien.

PUNTSCUH *Haalt het telegram uit zijn borstzak.* En ik dan...! Ik verlies een heel fortuin...! Morgen, op de beurs, geven ze er honderd francs per dozijn voor...

LULU *Heeft het telegram van hem afgepakt en leest.* Gezakt naar vijfenvijftig; na eerst te zijn gestegen naar driehonderdveertig, weer teruggezak naar vijftien... *In zichzelf.* Naar Caïro...! Weg... naar Caïro...! *Naar rechtsachter af.*

MADELAINÉ DE MARELLE *Snikkend.* Achttien jaren... van werken... en zorgen... *Ze valt flauw.*

KADÉGA Maman...! Maman! *Legt haar arm onder het hoofd.* Wordt

wakker...! Ze gaat dood...! Ze gaat dood!

PUNTSCHUH *Trekt zich terug.* Als ze weer tot leven komt, krabt ze me de ogen uit!

BIANETTA GAZIL Waar gaat u heen, Monsieur?

PUNTSCHUH Ik heb haast. Ik ga een rijtuig halen...

BIANETTA GAZIL Nodigt u mij uit voor een souper bij Sylvain?

PUNTSCHUH U blijft niet?

BIANETTA GAZIL Waarom wilt u dat ik blijf?

PUNTSCHUH Waarom wilt u dat ik u uitnodig voor het souper?

BIANETTA GAZIL Omdat u een heel fortuin heeft verloren.

PUNTSCHUH Dat is niet verkeerd... Ja, je moet proberen je erover heen te zetten. Dan kan je misschien beter bij Sylvain zitten... Hier valt niets meer te zoeken... *Beiden naar linksachter af.*

LULU *Komt uit de speelkamer, gevolgd door Bob; zachtjes tegen Alwa.* Heb jij Casti-Piani nergens gezien?

ALWA *Over Madelaine de Marelle gebogen.* Ze komt weer bij... luister... Ze moet terug naar huis...

LULU Heb jij Casti-Piani nergens gezien?

ALWA Wie?

LUDMILLA STEINHERZ Monsieur Casti-Piani...? Hij is weggegaan toen we weer begonnen te spelen.

LULU We zijn verloren.

BOB Monsieur heeft zo'n twintig minuten geleden zijn jas en hoed gepakt...

LULU *Tegen Bob.* Kom met me mee...! *Beiden naar rechtsvoor af.*

ALWA *Houdt Madelaine de Marelle een flesje onder de neus.* Ze ademt... Ze komt weer op adem... Wat is het toch een mooie vrouw...!

Ze rilt... Ze heeft ijskoude handen...

KADÉGA *Snikkend.* O Maman...! Maman!

ALWA Ze beweegt... Maakt u zich niet ongerust, Mademoiselle...

LUDMILLA STEINHERZ U moet haar lijfje losmaken, zodat ze vrijer kan ademen...

HEILMANN *Friemelt met zijn aandeel tussen zijn handen.* Dat krijg je er nu van!

LUDMILLA STEINHERZ Waarom speculeert u met de Jungfrau?

HEILMANN Ik had bij de Grand Prix tweeduizend francs gewonnen...

LUDMILLA STEINHERZ Had er maar een fiets van gekocht!

HEILMANN Mijn kwade genius leidt me naar dit roofdier in zijn sprong!

LUDMILLA STEINHERZ U stuurt een paar stukjes naar Berlijn en het kwaad is weer hersteld...

HEILMANN U heeft makkelijk praten, Madame... ik heb het handwerk niet zo in mijn vingers als u.

LUDMILLA STEINHERZ Beschrijf wat u ziet...

HEILMANN Als u mij wilt helpen...

LUDMILLA STEINHERZ U bent allervriendelijkst...

HEILMANN Neem mij als privé-secretaris...

LUDMILLA STEINHERZ Kent u De Verliefde Kreeft?

HEILMANN O nee...

LUDMILLA STEINHERZ Of De Lachende Aap?

HEILMANN Non, ma belle...

LUDMILLA STEINHERZ Of De Mollige Haan?

HEILMANN Nee, nee... Ik ken ze allemaal niet.

LUDMILLA STEINHERZ Dan gaan we naar De Lachende Aap...
Dat is dicht in de buurt van de Hallen. We zijn daar onder ons. In de
kleine uurtjes hebben we een leuk artikeltje in elkaar geflansd.

HEILMANN Slaapt u dan niet?

LUDMILLA STEINHERZ 's Nachts...? Nooit... *Beiden naar
linksachter af.*

MADELAINE DE MARELLE *Slaat haar ogen op.*

KADÉGA Maman, wordt wakker!

MADELAINE DE MARELLE Waar ben ik...?

ALWA *Helpt haar overeind te komen.* Kom, Madame... gaat u
zitten...

KADÉGA Kom, Maman...

MADELAINE DE MARELLE Mon enfant...

KADÉGA Wat heeft u, chère Maman...

MADELAINE DE MARELLE Het was niets... *Pauze.* Ja...
Pauze. ...ah... mon dieu, mon dieu...

KADÉGA Wat heeft u dan...? Zeg het...

MADELAINE DE MARELLE Ja... ja... we zijn bedelaars
geworden...

KADÉGA O nee... zeg dat niet.

MADELAINE DE MARELLE Na achttien jaar...! Achttien jaar
werken!

KADÉGA Wat kunnen we nu doen, Maman...?

MADELAINE DE MARELLE En de jeugd, de mooie tijd, voorbij!

KADÉGA Ik weet wat we gaan doen...! Ik zal het geld voor ons twee
verdienen...

MADELAINE DE MARELLE *Kust Kadéga.* Merci, merci, ma fille.

KADÉGA Nee, nee... ik zal je nooit verlaten...

MADELAINÉ DE MARELLE Weet je wel wat je zegt...

LULU *In een lichte leren broek, rood colbertje en glimmende kaplaarzen, een donkere cape om haar schouders, een jockeypet in haar hand, met kortgeknipt haar doet rechtsvoor de deur open, zonder binnen te komen; op gedempte toon. Alwa...! Alwa!*

ALWA *Verzonken in Kadéga's ogen, draait zich snel om. Hier ben ik... ben je gek??*

LULU We hebben geen ogenblik te verliezen...

ALWA Hoezo...? We kunnen toch nog heel goed...

LULU *Komt twee passen naar voren. We zijn immers verraden!*

ALWA Wat... wat... wat...

LULU Jij komt in de gevangenis en mij slaan ze het hoofd van mijn romp...

ALWA *Zakt in elkaar. Lulu...*

LULU Neem het geldkistje, sla je mantel erom heen...

ALWA Ik heb... de sleutel...

LULU Kom... het hangt van één minuut af...

ALWA *Als verdoofd. Wie dan...*

LULU Wat maakt dat uit...! Kom...

ALWA Je laat je bang maken...

LULU Casti-Piani...

ALWA Je geliefde...?

LULU Kom... *Beiden naar linksvoor af.*

MADELAINÉ DE MARELLE *Houdt Kadéga aan haar zijde.*

Enfin... en wat heeft dat nou allemaal te betekenen?

KADÉGA Iedereen gaat er vandoor...

MADELAINÉ DE MARELLE Het lijkt wel of de cholera is uitgebroken...

KADÉGA Laten we naar huis gaan, Maman...

MADELAINÉ DE MARELLE Goed, laten we gaan slapen... O, wat een leven...! O, mon dieu...

KADÉGA Niet huilen, Maman. Ik smeeK u, niet huilen... Ik wil niet meer terug naar de nonnenschool. Nee. Ik ga werken...

MADELAINÉ DE MARELLE Op je dertiende...?

KADÉGA Ja, ja. Dat ga ik doen...

MADELAINÉ DE MARELLE God zegene je!

KADÉGA Luister, Maman...

MADELAINÉ DE MARELLE Vóór alles wil ik nog iets anders proberen. Ik kan misschien een engagement in het Concert Parisien krijgen... Wie weet... Ik ben dan wel geen Yvette, maar ik heb een aardige stem en een koffer vol kostuums... Ik zal over mijn ramspoed zingen. Dat zal ze vermaken!

KADÉGA Wilt u mij dan meenemen?

MADELAINÉ DE MARELLE In geen geval...

KADÉGA Waarom niet, Maman?

MADELAINÉ DE MARELLE In je poppenkleertjes... Wat denk je wel!

KADÉGA Juist daarom...

MADELAINÉ DE MARELLE Je bent intriest.

KADÉGA Ze zullen me lief vinden...

MADELAINÉ DE MARELLE Wie heeft dat gezegd?

KADÉGA Ik ben het... Je zult zien...

MADELAINÉ DE MARELLE Vooruit dan maar... Vooruit.

KADÉGA Neemt u mij dan mee?

MADELAINE DE MARELLE We gaan naar het Olympia...
Morgenavond, als je wilt...

KADÉGA Als ik wil!

MADELAINE DE MARELLE We nemen een loge voor ons
tweeën...

KADÉGA U zult met mij arm in arm wandelen...

MADELAINE DE MARELLE Pauvre enfant...

KADÉGA Ik vind het leuk!

MADELAINE DE MARELLE Moge God het mij vergeven!

KADÉGA Neem me mee, chère Maman...! Neem me mee!

MADELAINE DE MARELLE Maar ik moet je eerst het een en
ander vertellen...

KADÉGA Zoals u wilt... Vertel het morgen...

MADELAINE DE MARELLE Met je grote heldere ogen... met je
frisse, stralend mooie huidje!

KADÉGA Ik ben niet bang, hoor...

MADELAINE DE MARELLE Hoe jij bent veranderd, in zo'n korte
tijd!

KADÉGA Ik zal alles doen wat u wilt...

MADELAINE DE MARELLE Naderhand zal je niet meer zo blij
zijn...

KADÉGA Ze zullen me echt niet doodmaken...

MADELAINE DE MARELLE Daar kan je zeker van zijn... mon
dieu...

KADÉGA Dan heeft u genoeg om van te leven... Ik wil graag voor u
sterven...

MADELAINÉ DE MARELLE Wat ben je lief...

KADÉGA Als ze u maar veel geld geven...

MADELAINÉ DE MARELLE Baron Fouquet misschien... Hij is zestig...

EEN MAN *Komt van linksachter binnen.* In naam der wet... u bent gearresteerd.

MADELAINÉ DE MARELLE Ik?

CASTI-PIANI *Komt binnen.* Mais non...! Mais non!

VIJFDE BEDRIJF

Londen

Een dakkamertje zonder dakkapellen. Twee grote ramen in de schuine hoogte van het dak die naar buiten open kunnen. Rechts- en linksvoor elk een slechtsluitende deur van ruw hout met primitief beslag. Rechts op het proscenium een versleten grauwe matras. Linksvoor een rood geverfd bloementafeltje met een whiskeyfles erop. Naast de whiskeyfles walmt een kleine petroleumlamp. Linksachter in de hoek een oude groene chaiselongue. Rechts naast de middelste deur een doorgezakte rieten stoel. De muren roodachtig van kleur. Je hoort de regen op het dak slaan. Linksvoor drupt het door een gat. De vloer staat onder water.

Eerste scène

Rechts op de matras ligt Schigolch in een lange grauwe pandjesjas met nauwsluitende taille en panden tot op de voeten. Op de chaiselongue linksachter ligt Alwa Schöning met de armen kruislings onder het hoofd, gewikkeld in een rode plaid, waarvan de reisriem boven hem aan de muur hangt. Lulu, met halflang haar dat los op de schouders valt, komt blootsvoets in versleten zwarte kleren met een waskom van linksvoor op.

SCHIGOLCH Waar bleef je?

ALWA Ze moest zich eerst wassen.

SCHIGOLCH Dat is niet de mode hier.

ALWA Ze heeft zulke chique passies!

LULU *Zet de waskom op de plek waar het drupt.* Wanneer ga jij eens de pijp uit!

ALWA Daar zit ze op te wachten!

LULU *Gaat rechtop staan, gooit haar haar naar achter.* Onze-Lieve-Heer weet het!

SCHIGOLCH Ga nou, kind...

ALWA *Wentelt zich op zijn rug.* Mijn vrouw...! Mijn vrouw...! Mijn vrouw!

LULU Je bent de klap niet waard die je voor eeuwig het zwijgen oplegt!

SCHIGOLCH Het begin gaat altijd met zuchten en gedoe gepaard... Dat is in elk vak zo.

ALWA De schaal loopt al over.

LULU Waar moet ik het dan laten?

ALWA De regen roffelt voor het appèl... Een stemmig weertje voor haar debuut.

LULU *Bevend.* Ik wou dat ik ergens lag waar geen trap me meer wakker kreeg!

SCHIGOLCH Wanneer ze eenmaal drie dagen op gang is, is ze met geen tien paarden meer te houden... Eerst moet de echte lol erin komen... Ik heb dat al twintig keer in mijn leven meegemaakt... In het begin zie je overal spoken. Achteraf wil je het voor geen miljoen anders hebben.

ALWA Ga je op blote voeten op bedevaart?

LULU Mijn schoenen zijn nat.

SCHIGOLCH Daar stoort het goede oude Engeland zich niet aan.

LULU Waarom gaat die ouwe niet...! Hij hoeft zijn jas niet los te knopen.

SCHIGOLCH Met dit hondenweer... als je nog geen hond de deur uit jaagt?

LULU Maar mij wel!

SCHIGOLCH Ze laat ons liever verhongeren dan zichzelf een pleziertje te gunnen.

ALWA Ik kan het haar niet kwalijk nemen... Je prostitueert nu eenmaal niet graag met je heiligste gevoelens.

SCHIGOLCH Stomme vent!

LULU *Gaat tegen de muur op de vloer zitten en slaat haar armen om haar knieën.* Huh... wat koud hier!

ALWA Ik droomde dat we dineerden chez Sylvain...

SCHIGOLCH Met haar taalgevoel heeft ze hier in Londen 'n grote toekomst voor zich.

ALWA Bianetta was er ook bij... Ik had fers de cheval besteld... Ze waren niet uit de schaal los te wrikken...

LULU Ik wil me graag aan een van jullie een beetje opwarmen.

ALWA Ik voelde ze al in mijn maag zitten... Ik kon wel huilen, zo goed voelde ik me! De borden klepperden... Mijn overhemd zat onder de champagne. Ik was veel te dronken. Het liep langs mijn mond...

SCHIGOLCH Yes, yes.

LULU Ik voel mijn handen en mijn voeten niet meer.

SCHIGOLCH Ze verlummelt het uur waarop de mensen net van tafel

komen.

LULU Ik vries liever dood!

ALWA Wat ik je zeg... Waarom dit hondenleven nog langer rekken...
Het is toch het eindstation.

LULU Ik zou de mensen met het beetje leven dat ik nog heb, de bek
moeten snoeren!

SCHIGOLCH Vort, trek je schoenen aan!

ALWA Ik raak geen eten aan van dat geld!

SCHIGOLCH Ze heeft het gedaan nog voor ze d'r iets van voelt.

LULU Jij hebt het opgezopen!

SCHIGOLCH Ze had op d'r tiende d'r vader en d'r moeder kunnen
onderhouden.

ALWA *Kronkelt.* Een beefsteak, Katja...! Een beefsteak...! Een
koninkrijk voor een... een... een...

SCHIGOLCH Geef d'r een trap dat ze de straat op vliegt... Ik kan het
niet meer. Daarvoor ben ik te oud en te zwak.

LULU Ik moet de straat op, zodat ik nergens anders heen kan...!
Zonder jullie had ik hier allang wat gevonden. Ik hoef maar één keer
in Hyde Park rond te rijden... Nu heb ik alleen lompen aan mijn lijf.
Jullie hebben me zo toegetakeld om een bron van inkomsten te
hebben, tot ik naar de verdoemenis ga.

SCHIGOLCH Je moet gestraft worden... als je gezondigd hebt... Ze
durft nog tegen d'r Schepper te jammeren... terwijl het op d'r gezicht
geschreven staat... Wonderkinderen zoals die daar komen op de
wereld, om vastgebonden te worden... dan kunnen ze er daarboven
nog engelen van maken... *Hij hoest met holle borst, komt moeizaam
overeind, hoest en spuugt op de vloer.*

LULU *Giet de volle waskom uit het raam in de dakgoot.* Mijn gezicht laten onderspugen...! Een knietje in mijn buik kan ik van ze krijgen!

ALWA Was er nou maar wat te roken...! *Pauze.* Ik droom van een sigaret... één sigaret... die alles overtreft wat je ooit gerookt hebt... De utopie van een sigaret...

LULU Mensen... die niet te zien zijn...! Die de hoed over hun ogen hebben, de kraag over hun oren en de handen in hun jaszakken...! Die liever hun colbert en mantel aanhouden voor het geval dat ze voor niets komen...! Daarmee moet ik...

SCHIGOLCH Yes...

LULU Waarom moet ik de straat op...?! Ik heb jullie nog geen centime gekost...! Daar ligt een schrijver. Laat -ie aan het werk gaan en zijn talenten gebruiken...

ALWA Kenau...! Wie heeft me de stront in getrokken...! Wie heeft mijn idealen gestolen...! Wie heeft het laatste hoopje mens in mij verstikt!

LULU Dom geleuter!

ALWA Wie heeft me tot moordenaar van mijn vader gemaakt!

LULU Jij...? Jij...? Heb jij hem doodgeschoten?

ALWA Ze laat zich er ook nog op voorstaan!

LULU Lapzwans...! Als ik jou zie, wil ik allebei m'n handen afhakken... Híj heeft niets verloren. Híj had niets meer. Maar vergeleken bij jou... o lieve god!

ALWA Wat zij van mij gemaakt heeft!

LULU Ben ik jou achterna gelopen?!

ALWA *Lacht.* Wat zij van mij gemaakt heeft!!

LULU Weet je nog hoe je op blote knietjes voor me hebt gebedeld?

ALWA Mijn kleine Marie... als ik terugdenk... zo lief, zo vrolijk... dat kind...! Wat een zonnig leventje had ik...! Een duifje zoals geen enkele man verdient... blij en bescheiden... ik heb haar de deur gewezen... voor een wolvin...! En successen... successen... successen voor mij... de schitterendste toekomst die een mens maar na kan streven... goed op weg om een van de besten van zijn tijd te worden... alles verknald... verzopen... opgepaft...! O god, wat heb ik gedaan...

SCHIGOLCH Hij krijgt de stuipen!

ALWA Ik wacht tot het afgelopen is... Niets menselijks was mij vreemd... Waarom niet verhongeren...! Waarom niet verhongeren!

LULU Hij moet een zuster van liefdadigheid zoeken.

ALWA Voor dat wat jij over hebt gelaten...! Voor mijn weekgekookte botten... en mijn gruwelijke geilheid...

LULU Slappe dweil!

ALWA Wolvin...! Hyena!

SCHIGOLCH Laat je niet langer ophouden... Je bent toch van alles voorzien wat je nodig hebt.

LULU Als ik het doe, doe ik het voor mijzelf.

SCHIGOLCH Breng ons een Lord. We zullen hem overeenkomstig zijn stand ontvangen. We zingen: God save the Queen...

LULU Dan doe ik het om weer hogerop te komen... Ik kan nog van alles, als ik alleen ben.

SCHIGOLCH Ik hoef alleen maar een stuk 'Christmas pudding'. Meer heb ik voor m'n eigen niet nodig.

LULU Voor jullie twee laat ik me niet te grabbel gooien.

ALWA Wat heb ik niet geprobeerd om mezelf te prostitueren!

SCHIGOLCH Yes, yes...

ALWA Ik heb tabellen gemaakt... ik heb er nachtenlang op zitten broeden... berekeningen gebaseerd op eeuwige wetten... Ik ben het geld sneller kwijtgeraakt dan wanneer ik het met bakken tegelijk uit het raam had gesmeten.

SCHIGOLCH Oh yes!

LULU Hij heeft zich èn door mannen èn door vrouwen laten oplichten.

SCHIGOLCH Vrouwen begrijp ik niet.

ALWA Ik heb ze nooit begrepen.

LULU Ik begrijp ze.

SCHIGOLCH Zijn hele lichaam is net porcelein... Geen haartje op z'n borst...

ALWA Ik heb me te koop aangeboden...

SCHIGOLCH Oortjes als parelmoer... Alleen maar een 'pudding'... een stuk 'pudding', mijn kind...

ALWA Ze gooiden me van de een in de ander d'r armen. En dan die Engelse damesvoeten...! Zij hebben hun vrouwen. Bij hen vergeten ze hun orgies met ons soort mensen.

LULU Hij is nog te schlemielig om een hond af te richten!

ALWA Wat heb ik niet geprobeerd...! In Parijs raak je ze ermee in hun ziel... Ik heb hun zwakheden in hun ogen gelezen... God bewaar me...! Een lady... achteraf wou ze er nog geld voor hebben... slaat mijn parapluie kapot... ik roep: 'Police'... Pakt ze een hand vol verse paardevijgen van de straat en gooit die midden in mijn gezicht... Dat noemen ze hier meisjes van plezier...! Mij is geen teleurstelling bespaard gebleven... Liever van honger sterven, liever doodvriezen

dan bij die meiden om menslievendheid vragen!

SCHIGOLCH Als je jong bent, kan je je bij de dood nog niet zo veel voorstellen.

ALWA Ik heb sinds we hier boven liggen aan geen enkele vrouw meer gesnuffeld... Dat had ook niemand van mij gedacht...! Als ik grapjes maak, lachen ze me uit...! Als ik het in me hoofd haal om ongekunsteld te zijn, krijg ik een draai om mijn oren...! Als ik zo gemeen als een prairiehond ben, worden ze kuis, de teven... dan gaan ze aan de volgende tafel zitten en laten ze me mijn repertoire tegen de lege stoelen afdraaien... En des te minder je te eten krijgt, des te helser brandt de liefde...! Katja...! Je bent een monster...! Maar als je de keus hebt tussen jou en de waanzin... *Hij komt moeizaam overeind en wankelt met z'n gescheurde broek naar Lulu toe.*

LULU *Grijpt zijn uitgestrekte handen, dwingt hem op de grond en gooit hem op zijn rug.* Laat je eerst in het ziekenhuis nakijken...

ALWA Wie heeft me ziek gemaakt!

LULU Ben ik ziek?

ALWA *Op handen en voeten, met naar voren gestrekt hoofd.* Nee... nee... je bent niet ziek...! Je bent gezond...! Je zult nog velen gelukkig maken!

SCHIGOLCH Laat je naasten niet langer om brood schreeuwen...

ALWA Je bent niet ziek...! Je bent niet ziek!

LULU Ik ben mijn leven lang rein gebleven om in de modder te moeten stikken... *Ze gaat op het voeteneinde van Schigolchs matras zitten en steunt met de ellebogen op haar knieën.*

SCHIGOLCH Ze wil eerst onze tong uit onze keel zien hangen.

LULU Maak me warm...

SCHIGOLCH Mensenkinderen... dat krijg je nou van je zorgelijk doorwaakte nachten!

LULU Ik pak de deken...

ALWA Waar ben je dan bang voor... als... als je toch...

Pauze. ...gezond bent...

SCHIGOLCH Ze wacht nog op haar sluier... Zonder dat ding krijgt geen paap d'r aan 't trouwen.

ALWA *Komt moeizaam van de vloer overeind. Jij krijgt me nog zover dat ik je vermoord...! Ik vermoord je nog, bloedhond...! Met jouw bloed wil ik me nog één keer bezuipen...! Hij sleept zich naar zijn slaapplaats terug.*

LULU *Tegen Schigolch.* Knoop je jas los... Laat me even mijn voeten erin stoppen...

SCHIGOLCH Als je nou een ribfluwelen broekje aan had... met kousenbanden...

LULU Alsjeblieft...

SCHIGOLCH Laat je ervoor betalen... Ik heb liever een stuk 'pudding'.

LULU Ik ben het toch nog steeds...

SCHIGOLCH Yes, yes.

LULU Maak hem los... Alsjeblieft, alsjeblieft... Ik sterf van de kou...

SCHIGOLCH Met mij kan het immers elk moment bekeken zijn... In mijn vingertoppen heb ik al sinds Parijs geen gevoel meer. Ze worden met de dag blauwer... Ik zou nog zo graag één keertje 'Christmas pudding' willen hebben... Rond middernacht ga ik nog even naar beneden naar de pub... Dat is de reiskoorts... Misschien wordt er gegokt... Eigenlijk vind ik het maar niks... Maar er fladdert zo'n mooie

blonde miss achter de bar...

LULU *Alle duivels bij elkaar...! Gaat naar het bloementafeltje en zet de whiskeyfles aan haar mond.*

SCHIGOLCH *Zodat je d'r op tien meter afstand al kan ruiken... nog voor ze d'r smoel opendoet!*

LULU *Zet met een giftige blik naar Schigolch de fles neer. Ik drink hem niet leeg...! Naar links af.*

ALWA *Wikkelt zich in zijn plaid. Ze had keizerin van Rusland moeten worden... Dan was ze in haar element geweest... Een tweede Catherina de Tweede...*

Pauze.

LULU *Komt met een paar afgetrapte laarsjes van links op en gaat op de stoel naast de deur zitten. Lalt. Ik voel al... de... de... de... de... als ik maar niet de... de trap... naar beneden... ik moet lachen... ik ga genieten... ah... ik ga genieten... Stampt met haar laarsjes. Huh... wat... koud...! Ik moet nog... Gaat naar het bloementafeltje en zet de fles aan haar mond.*

SCHIGOLCH *Daar pist geen hond meer tegen aan!*

LULU *Zet de fles terug. Da's goed voor m'n zenuwen...! Neemt nog een slok en wankelt naar het midden af.*

Tweede scène

Schigolch. Alwa.

ALWA Als ik terugdenk... *Pauze.* Dan is het eeuwig zonde om haar...

Pauze.

SCHIGOLCH Als we ze aan horen komen, moeten we ons zolang verstoppen... in mijn hok.

ALWA Ik ben toch zo half en half met haar opgegroeid... *Lange pauze.*

SCHIGOLCH Zolang ik nog te leven heb, gaat ze nog wel mee.

ALWA De eerste keer... zag ik haar... aan haar kaptafel... Wij waren meteen als broer en zus... Ze zat in haar hemd in een schommelstoel...

Turkse pantoffels aan haar voetjes... en ze liet haar haar doen... Dr.

Goll was voor een operatie weggeroepen... Mama leefde toen nog...

Pauze. We hadden het over mijn eerste gedicht dat in de *Weense Mode*

was verschenen... De kapper had het ook gelezen... *Pauze.* ‘Jaag je meute dwars over de bergen... ze keert terug bedekt met zweet en stof...’

SCHIGOLCH Yes, yes... *Pauze.*

ALWA En toen op het museumbal... Ze droeg rose tule... eronder een wit keurslijfje... Papa had haar ontboden... Ze kwam binnen met dr.

Goll... Ze waren nog niet getrouwd... Mama ging ook mee, pas op het laatste ogenblik... De hele dag had ze hoofdpijn gehad... *Pauze.* Papa

wou haar niet aanspreken. Dus ik moest naar haar toe en met haar

dansen... Papa hield mij die hele avond voortdurend in het oog... Later

heeft ze hem doodgeschoten... Het is afschuwelijk...

SCHIGOLCH Ik vraag me alleen af of er nog eentje toehapt...

ALWA Ik was erbij... Ik zou het niemand aanraden!

SCHIGOLCH Dat rundvee...! *Pauze.*

ALWA Ze was toen drie jaar jonger dan ik... *Pauze.* Maar ze behandelde mij al heel moederlijk... Ze bemoederde mij... piepjong als ze was... *Pauze.* Ze was toch ook eigenlijk mijn stiefmoeder...

toentertijd... *Pauze.* Mijn zusje. Papa heeft haar naar kostschool gestuurd... *Pauze.* ...mijn echtgenote... huh...

SCHIGOLCH Als ze er maar niet tussenuit knijpt...

ALWA Later... toen ze die paar maanden met die schilder was getrouwd... zag ze iets hogers... iets superieurs in mij... Soms sprak ze met mij over mijn problemen... Dat heeft niet lang geduurd... *Pauze.*

De eerste keer beminde ik haar in haar ruisende bruidsjacon... op papa's bruiloft... Ze had ons door elkaar gehaald...

SCHIGOLCH Daar zijn ze... *Zware voetstappen zijn te horen die de trap opkomen.*

ALWA *Springt overeind.* Ze mag niet...

SCHIGOLCH *Komt moeizaam van zijn slaapplaats overeind.*

Vooruit...

ALWA *Staat rechtop voor zijn chaiselongue, slaat de plaid om zijn heupen.* Ik sla die hond tegen de vlakke...

SCHIGOLCH *Sleept zich door de kamer en pakt Alwa bij de arm.*

Vooruit... hij kan anders zijn zieleleed niet opbiechten als wij tweetjes hier rondlummelen!

ALWA Laat me... liever laat ik me doodslaan...

SCHIGOLCH Jammergeit... melkmuil... kaffer... geef jij soms je

familie te eten...?! *Duwt hem naar rechtsvoor.*

ALWA *Dreigend.* Maar als -ie iets smerigs met haar doet!

SCHIGOLCH Wat dan nog!

ALWA God zij hem genadig!

SCHIGOLCH Vooruit... *Duwt hem in het hok.*

ALWA We moeten de deur openlaten.

SCHIGOLCH *Komt bij Alwa in het hok zitten.* Jij hoort toch niks.

ALWA Ik hoor het echt wel...

SCHIGOLCH Hou nou je bek!

ALWA God zij hem genadig!

Derde scène

Lulu. Mr. Hopkins. De vorigen.

LULU *Maakt de deur open en laat Mr. Hopkins binnen. Dit is mijn kamertje...*

MR. HOPKINS *Een reuzengestalte, gladgeschoren rozig gezicht, hemelsblauwe ogen, een vriendelijke glimlach. Hij draagt een hoge hoed en lange mantel zonder mouwen – een havelock – en houdt een druipende parapluie in zijn hand. Hij legt zijn wijsvinger op zijn mond en kijkt Lulu veelbetekenend aan.*

LULU *Het is niet zo gezellig hier...*

MR. HOPKINS *Houdt zijn hand voor haar mond.*

LULU *Wat wilt u daarmee zeggen...*

MR. HOPKINS *Legt zijn hand op haar mond en houdt zijn wijsvinger tegen zijn lippen.*

LULU *Ik begrijp het niet...*

MR. HOPKINS *Houdt haar mond dicht.*

LULU *Wringt zich los. We zijn alleen... Er is niemand hier...*

MR. HOPKINS *Legt zijn wijsvinger op zijn lippen, schudt ontkennend met zijn hand, wijst op Lulu, doet zijn mond open alsof hij wil spreken, wijst op zichzelf en dan op de deur.*

LULU *Mon dieu, mon dieu...*

MR. HOPKINS *Drukt haar mond dicht. Vervolgens gaat hij naar achter, vouwt zijn havelock samen, legt deze over de stoel naast de*

deur, spant zijn parapluie open en zet hem op de vloer te drogen.

SCHIGOLCH *Achter de halfgeopende deur rechtsvoor, tegen Alwa.*

Da's een kwaaië...

ALWA *Hij moet op zijn tellen passen!*

SCHIGOLCH *Iets rotters had ze voor ons niet kunnen uitzoeken!*

MR. HOPKINS *Komt met een brede grijns naar voren, neemt Lulu's hoofd in beide handen en kust haar op het voorhoofd.*

LULU *Stapt achteruit. Ik hoop dat u me wat geld geeft...*

MR. HOPKINS *Houdt haar mond dicht en drukt een tienshillingsstuk in haar hand.*

LULU *Bekijkt het en doet het van de ene hand in de andere.*

MR. HOPKINS *Kijkt haar onzeker vragend aan.*

LULU *Steekt het tienshillingsstuk in haar zak. Goed dan...*

MR. HOPKINS *Drukt snel haar mond dicht, geeft haar nog een vijfshillingsstuk en werpt haar een gebiedende blik toe.*

LULU *U bent gul...*

MR. HOPKINS *Springt als een waanzinnige de kamer rond, zwaait met zijn armen in de lucht en staart vertwijfeld omhoog.*

LULU *Komt dichterbij, slaat haar arm om zijn middel, legt haar wijsvinger op haar lippen en schudt ontkennend het hoofd.*

MR. HOPKINS *Pakt met beide handen haar hoofd vast en kust haar op de mond.*

LULU *Werpt haar armen om zijn nek, drukt zich tegen hem aan en kust hem lang op de mond.*

MR. HOPKINS *Maakt zich toonloos lachend van haar los en kijkt vragend naar de matras rechtsvoor en naar de chaiselongue linksachter.*

LULU *Pakt de lamp van het bloementafeltje, werpt Mr. Hopkins een veelbelovende blik toe en doet linksvoor de deur open.*

MR. HOPKINS *Knikt en gaat glimlachend naar binnen, terwijl hij in de deuropening zijn hoed afdoet.*

LULU *Volgt hem. Het toneel is duister op één lichtstraal na die van links door de kier van de deur valt.*

ALWA *In de halfgeopende deur rechts, op handen en voeten. Ze zijn binnen...*

SCHIGOLCH *Achter hem. Wacht effe...*

ALWA *Hier hoor je niks...*

SCHIGOLCH *Domme vent...*

ALWA *Ik wil naar de deur...*

LULU *Met de lamp in haar hand, op van links. Ze lacht en schudt haar hoofd. Ze haalt de plaid van de chaiselongue en wil de waskom van de vloer oppakken. Als ze Schigolch en Alwa ziet, schrikt ze en ze maakt een gebaar binnen te blijven.*

SCHIGOLCH *Scherp. Heeft -ie je geen vals geld gegeven?*

LULU *Legt haar wijsvinger op de lippen en fronst angstig en smekend het voorhoofd; haalt de waskom onder de druppende plek weg, gaat naar links af en sluit de deur achter zich.*

ALWA *Nu...*

SCHIGOLCH *Domme vent... Hij wringt zich langs Alwa heen, loopt op de tast over het toneel, pakt de havelock van de stoel en doorzoekt de zakken.*

ALWA *Is voor Lulu's deur geslopen.*

SCHIGOLCH *Handschoenen... Niks... Draait de havelock om en doorzoekt de binnenzakken. Haalt een boek tevoorschijn, houdt het in*

de lichtstraal en ontcijfert moeizaam het titelblad. Lessons for those... who are... and those who want to be... Christian Workers... with a preface... by Rev.W. Hay. M.H.... Net wat we nodig hebben... Prijs drie shilling zes pence... Stopt het boek weer in de jas. Die is helemaal van god los...! Legt de jas weer over de stoel.

ALWA Nu...

SCHIGOLCH *Tast zijn weg naar rechtsvoor terug. Het is hier niks in Londen... Dit land heeft zijn glorie tijd gehad... Fluistert bij de deur rechtsvoor naar Alwa. Hoe staat het daar?*

ALWA *Na een pauze. Hij wast zich...*

SCHIGOLCH De wereld is nooit zo erg als je denkt.

ALWA *Mijn vrouw...! Mijn vrouw...! Sluipt terug naar rechts en trekt Schigolch met zich mee het kamertje in.*

SCHIGOLCH Niet eens een zijden sjaal heeft die vent!

ALWA Wees nou stil.

SCHIGOLCH En voor dat volk kruipen we in Duitsland door het stof!

ALWA Hij heeft een repeteergeweer...

SCHIGOLCH Voor die paar armzalige rotcenten!

ALWA Ik benijd hem om zijn nette uiterlijk.

SCHIGOLCH Ik ook... Ik ook.

MR. HOPKINS *Komt van links terug. Lulu volgt hem met de lamp. Ze kijken elkaar aan.*

LULU Komt u nog eens terug?

MR.HOPKINS *Drukt haar mond dicht.*

LULU *Straalt een beetje, kijkt dan behoorlijk wanhopig omhoog en schudt nerveus haar hoofd.*

MR. HOPKINS *Heeft zijn havelock omgegooid en komt grijnzend naar haar toe. Zij werpt zich om zijn hals. Hij maakt zich zachtjes los, kust haar hand en draait zich om naar de deur. Zij wil hem uitgeleide doen; hij wenkt haar te blijven. Naar het midden af.*

Vierde scène

Lulu. Schigolch. Alwa.

LULU *Komt naar voren.* Die werkte op mijn zenuwen...! Die werkte ontzettend op mijn zenuwen!

SCHIGOLCH Hoeveel heb je?

LULU Mijn god, werkte die op mijn zenuwen...! *Zet de lamp op het bloementafeltje.* Ik... ik moet naar buiten...

ALWA *Verspert haar de weg.* Jij gaat niet terug!

LULU Hou je... O god, o god...

SCHIGOLCH Ze heeft het weer te pakken... De geest is in haar gevaren... Ik heb het voorspeld.

LULU *Gooit haar armen naar achter.* Ik hou het hier niet uit...

SCHIGOLCH Des te beter... De zaak komt aan het rollen... Hoeveel heb je?

LULU *Duwt Alwa opzij.* Ik moet. Het heeft geen zin... *Staat als vastgenageld.*

ALWA Wat heeft dat te betekenen...

LULU Hij komt terug...

SCHIGOLCH *Trekt Alwa aan zijn mouw.* Kom...

LULU Het is iemand anders...

ALWA Wie... kan dat... zijn...

SCHIGOLCH Kom...

LULU God mag het weten...

ALWA Het komt...

Er wordt geklopt; Lulu, Alwa en Schigolch kijken elkaar zwijgend aan. De deur wordt van buitenaf open gedaan.

Vijfde scène

Gravin von Geschwitz. De vorigen.

LULU Jij...?!

GESCHWITZ *Met ingevallen bleek gezicht, in armoedige kledij, met een rol canvas in haar hand.* Als ik ongelegen kom...

LULU Zo laat...

GESCHWITZ Ik heb al negen dagen met geen mens gesproken...

LULU Heb je dan...??

GESCHWITZ *Slaat haar ogen neer.* Nee... niets...

LULU *Loopt met vooruitgestoken kin naar linksvoor.* Ik houd het hier niet uit...

SCHIGOLCH Uwe Doorluchtigheid wou alleen naar onze staat van welbevinden vragen.

GESCHWITZ Ik heb mijn broer geschreven... Hij heeft me niets gestuurd...

LULU In een kazerne...

GESCHWITZ Ik had geen geld meer om iets te eten te kopen...

SCHIGOLCH En nu wou u graag aan onze tafel aanschuiven... *Komt dichterbij von Geschwitz en betast de rol canvas.*

GESCHWITZ Lulu...

LULU Ik moet gauw naar buiten...

GESCHWITZ Lulu...

LULU Ik ben zo weer terug...

SCHIGOLCH Wat heeft u daar toch?

GESCHWITZ *Tegen Lulu.* Ik heb het...

LULU Ik word hier knettergek...

GESCHWITZ Het schilderij...

ALWA Wat...? U heeft haar portret?

LULU *Bij de deur.* Ik spring de Thames in als geen hond er zich iets van aantrekt...

ALWA *Heeft het schilderij van Geschwitz afgepakt en rolt het uit.*
Daar...! Daar hebben we haar weer!

LULU *Komt naar voren.* Wat is dat...?

GESCHWITZ Jouw schilderij...

ALWA Volgens mij is het iets donkerder is geworden...

LULU *Schreeuwt.* O... o lieve god!

SCHIGOLCH We moeten het aan de muur spijkeren.

ALWA *Tegen von Geschwitz.* Hoe komt u aan deze aankoop?

SCHIGOLCH Het zal een goeie indruk op onze klanten maken.

GESCHWITZ Ik heb het uit de lijst gesneden... De dag na jullie vertrek ben ik stilletjes naar binnen geslopen.

ALWA Daar zit een spijker... *Gaat naar rechts en maakt het schilderij vast een aan spijker die in de muur zit.*

GESCHWITZ Er is craquelé in gekomen. Ik kon het niet beter vervoeren.

SCHIGOLCH Onder moet er ook echt eentje door.

ALWA Ik weet al hoe... *Wrikt een spijker uit de muur los, trekt een laars uit en slaat de spijker met de hak van zijn laars onder door het doek.*

SCHIGOLCH Zo hangt -ie goed. Het heeft te lang opgerold gezeten.

GESCHWITZ Een uitdrager in Drury Lane bood me er een halve kroon voor toen hij het zag... Ik wou het hem niet geven.

ALWA *Trekt zijn laars weer aan.* Het moet eerst een tijdje hangen.

SCHIGOLCH De hele woning krijgt zo een modieuze aanblik.

ALWA *Gaat achteruit, tegen Lulu.* De lamp, lief kind...

LULU *Komt met de lamp.*

SCHIGOLCH Hun fantasie slaat op hol als ze dat hebben gezien!

ALWA Ze had alles wat een mens gelukkig maken kan.

LULU *Lacht.*

SCHIGOLCH Wat er niet meer is, bedenken ze er wel bij.

LULU *Lacht.*

ALWA Ze is magerder geworden...

SCHIGOLCH Dat is nou eenmaal zo... Ik ben ook vermagerd.

ALWA De ogen zijn nog precies hetzelfde.

SCHIGOLCH Ze vrat toen alleen maar ganzenlever... Je hoeft maar naar die armen te kijken.

ALWA Die prachtige boezem...! Dat was kort voor haar mooiste tijd.

SCHIGOLCH Ze kan tenminste zeggen: dat was ik.

LULU *Lacht.*

ALWA Het was een betoverende gelijkenis... Die houding... die lijnen... dit dauwfrisse op de huid...

GESCHWITZ Het moet een uiterst begaafd kunstenaar zijn geweest!

LULU *Lacht.*

ALWA *Tegen von Geschwitz.* Heeft u hem ook niet gekend?

GESCHWITZ Nee. Dat was voor mijn tijd.

SCHIGOLCH En die benen van d'r. Zulke benen vind je tegenwoordig niet meer.

LULU *Lacht.*

ALWA Die fijne glimlach op haar gezicht. Om de wereld te laten wankelen!

SCHIGOLCH Wie haar nu in de vingers krijgt, kan zich er geen voorstelling van maken.

ALWA Dit rozige wit...! Die blinkende lichtjes...! Alsof de lucht er zich in druppels op heeft gelegd.

SCHIGOLCH Ze straalt met d'r hele lijf.

LULU *Lacht.*

ALWA Dit meisje voelt het geluk in elke vezel. Eronder het verlangen en het morgenrood erover. Je ziet geen lippen... je ziet alleen maar kussen!

SCHIGOLCH Ja... Ze was een zegen uit de hemel...! *Pauze.* De vrouw is vergankelijk...

ALWA Nu voel je weer je vroegere enthousiasme!

LULU *Lacht.*

ALWA Dit schilderij verklaart voor mij mijn hele noodlot!

SCHIGOLCH Ik heb die mond nog gekend toen de melktandjes eruit vielen...

ALWA Je merkt het verval niet als je jaar in jaar uit samenleeft.

SCHIGOLCH Ik kon me toen nog op klaarlichte dag buiten vertonen... Ik had toen nog in elke anderste straat eentje die naar me smachtte...

ALWA Ik krijg mijn zelfrespect terug.

SCHIGOLCH Dat is nu allemaal met de vuilniswagen mee... Zo is het leven...

ALWA Het is het bedrog waarmee de natuur ons in haar val lokt... De

vrouw bloeit voor die paar seconden waar ze de mens voor de rest van zijn leven mee bedriegt.

SCHIGOLCH Ze hoeft het van bedrog nu helemaal niet meer te hebben... Onder een lantaarnpaal kan ze het nog tegen tien van die Engelse rammelkasten opnemen.

ALWA In valstrikken verward raken die de Voorzienigheid voor je heeft neergelegd is geen smadelijk lot.

SCHIGOLCH Wie 's avonds laat nog aandrang voelt, vraagt niet om prikkels.

ALWA En bij welke vrouw heeft de natuur ooit zwaarder geschut ingezet!

SCHIGOLCH Die kiest een paar ogen uit waar het minst diefstal uit spreekt... Die vraagt naar de ziel. Die let niet op het vlees.

ALWA Anderen mogen dan wel voor mijn ellende gevrijwaard zijn, ze hebben ook nooit mijn geluk gekend!

SCHIGOLCH Wij tweetjes tellen niet meer mee... Wie z'n geld uitgeeft heeft daar meestal een goeie reden voor... Als je jezelf eenmaal hebt overleefd dan ben je te doortrapt om te betalen... Ze is niet zo dom als ze zich voordoet... Heb ik gelijk of niet, meisje?

LULU *Zet de lamp op het bloementafeltje.* Ik ben zo weer terug...

ALWA Je gaat niet!

GESCHWITZ Waar ga je naar toe?

LULU Weg... weg...

ALWA Ze wil zich prostitueren!

GESCHWITZ *Schreeuwt.* Lulu!!

LULU *Met tranen in haar ogen.* Maak mijn ellende niet nog erger...

GESCHWITZ Lulu, Lulu, ik ga mee, waar je ook heen gaat!

SCHIGOLCH Dat konden we net gebruiken!

GESCHWITZ *Valt voor Lulu's voeten.* Kom met mij mee... ik zal voor jou werken...

LULU Weg... monster!

GESCHWITZ Ik... ik ga in jouw plaats!

SCHIGOLCH *Gaat bovenop de vingers van von Geschwitz staan.*

Als je die vormeloze hoop van jou voor geld wil laten aangapen... dan zij God met je...! Les je eeuwige dorst...

GESCHWITZ Lulu...! Lulu!

SCHIGOLCH Maar jaag voor ons niet de zonen van het grote Engeland weg...! Zoek zelf een trottoir...! En waag het niet om met andermans aas te vissen!

LULU *Is de trap afgerend.*

GESCHWITZ *Komt moeizaam overeind.* Ik wijk niet meer van haar zijde...! Ik heb mijn wapens... *Stormt haar achterna.*

SCHIGOLCH Nondeju...! Nondeju...! Nondeju...! Nondeju...

Zesde scène

Alwa. Schigolch.

ALWA *Wentelend op de chaiselongue.* Ik heb van mijn leven hier niet veel meer te verwachten...

SCHIGOLCH Waarom heb je d'r niet bij d'r strot vastgehouden.

ALWA Het minnevuur heeft mij met huid en haar verschroeid...

SCHIGOLCH Ze jaagt alles weg wat leeft... net rattengif... met die filosofische neus van d'r...

ALWA Ze heeft me op mijn ziekbed gelegd... Ze heeft me van binnen en buiten met doornen gestoken...

SCHIGOLCH Van de andere kant moet je niet over je lot ondankbaar zijn...

ALWA Ze heeft me uitgevreten als een pestgezwel...

SCHIGOLCH *Strekt zich uit op de matras.* Ze is het stille noodlot... Ze heeft die vent hier in mijn hol gelokt...

ALWA Ik weet niet wie er op de wereld ooit dankbaarder voor de genadeslag zou zijn...

SCHIGOLCH De pleepotbruidegom...

ALWA Ik zie hem boven mijn hoofd zweven als Tantalos de tak vol gouden appels...

SCHIGOLCH Door hem liet ze zich van haar verknochte maagdelijkheid beroven...

ALWA *Pauze.* Ze heeft van mij een feestzaal gemaakt waarin alle

vergiften en parasieten hun babylonische orgies vieren... *Pauze.*

SCHIGOLCH Je zou de lamp wat hoger kunnen draaien.

ALWA De gedachte aan het verval heeft toch iets vreselijks!

SCHIGOLCH Op mijn drieëntwintigste zou ik mezelf weten te redden.

ALWA Ik vraag me af of de simpele natuurmens in zijn wildernis ook zo kan lijden.

SCHIGOLCH Al bezat ik alleen maar een stropdas om m'n blootje mee te bedekken!

ALWA Niet iedereen heeft zo'n gouden jeugd als ik geproefd!

SCHIGOLCH Die gaat zo uit...

ALWA Des te beter voor haar!

SCHIGOLCH Ik heb ook ooit drie huizen in de verlengde Heinrichstrasse gehad... Zoiets leer je wel af...

ALWA Wat heb ik met mijn leven gedaan!

SCHIGOLCH Moet het dan hier zakkeduister zijn tegen de tijd dat ze komt!

ALWA De jaren verglijden... je kunt je amper nog een uur precies herinneren...

SCHIGOLCH Wat dat rotweer met mijn zotskap heeft gedaan!

ALWA Je hoort de regen niet meer.

SCHIGOLCH Waren ze maar nooit bij elkaar gebleven.

ALWA Morgen schijnt het mooi weer te worden.

SCHIGOCL Sowieso wil je in je eentje niet graag met z'n tweetjes...

ALWA Ze zijn niet bij elkaar gebleven!

SCHIGOLCH Godlof is ze verstandig genoeg om haar met d'r vuisten van d'r lijf te houden.

ALWA De een heeft de bewondering van het hele volk weten te verkrijgen...

SCHIGOLCH Ik geloof... dat ik iets hoor...

ALWA De ander ligt in Londen in de goot en kan niet sterven...

SCHIGOLCH Hoor je niks?

ALWA Waar...? En ze hebben zulke gelukkige uren met elkaar gekend... Uren vol gemeenschappelijke scheppingsvreugde... toekomstfantasieën...

SCHIGOLCH Ze komen...! Ze komen!

ALWA Wie...?

SCHIGOLCH *Komt moeizaam overeind.* Madame la Comtesse!

ALWA Ik blijf...

SCHIGOLCH Stom rund!

ALWA Ik blijf. Ik kruip onder mijn plaid... Ik wil er in elk geval bij zijn.

SCHIGOLCH *Moederskindje...!! Kruipt in zijn hok rechtsvoor en sluit de deur achter zich.*

Zevende scène

Kungu Poti, kroonprins van Ouaoubée, Lulu, Alwa.

ALWA *Kruipt onder zijn plaid.*

LULU *Maakt de deur open. Kom binnen, kom binnen...*

KUNGU POTI *Met een lichtgekleurde hoge hoed, een lichte overjas en een lichte broek komt hij struikelend de trap omhoog. Het is hier zo donker...*

LULU Kom binnen, schat. Hier is het lichter.

KUNGU POTI Is dit je woonkamer?

LULU *Sluit de deur.* Ja, mijnheer... Waarom kijkt u zo ernstig?

KUNGU POTI Ik heb het koud...

LULU Wilt u wat drinken?

KUNGU POTI Prima. Heb je een borrel?

LULU Ja. Toe dan. *Pakt de fles.* Ik weet niet waar het glas is gebleven.

KUNGU POTI Dat geeft niks. *Zet de fles aan zijn mond.* Wel... wel...

LULU *In zichzelf.* Hij ziet er uit als... als een aangebrande pannenkoek...

KUNGU POTI Wat zeg je?

LULU Dat u een mooie jongeman bent...

KUNGU POTI O... Vind je dat?

LULU Ja, mijnheer... *In zichzelf.* Op straat leek -ie niet zo zwart.

KUNGU POTI Mijn vader is de Sultan van Ouaoubée.

LULU Echt waar...? Hoeveel vrouwen houdt hij er op na?

KUNGU POTI Vier maar... Ik heb er zes hier in Londen; drie Engelse en drie Franse. Maar ja, ik zie ze liever niet.

LULU Kunt u niet goed met ze opschieten?

KUNGU POTI Och. Ze hebben mij teveel stijl.

LULU U bent liever hier bij mij?

KUNGU POTI Jazeker.

LULU *In zichzelf.* Bovendien stinkt -ie als een manege!

KUNGU POTI Wat zeg je?

LULU Blijft u lang in Londen?

KUNGU POTI Wel. Als mijn vader dood is, moet ik terug naar Ouaoubée.

LULU Wat gaat u daar doen?

KUNGU POTI Ik word koning van mijn land. Mijn koninkrijk is twee keer zo groot als Engeland. Maar, ik blijf liever in Londen.

LULU Dat mag ik geloven... Hoeveel geeft u mij?

KUNGU POTI Hoe heet je?

LULU Daisy.

KUNGU POTI *Zingt en trappelt met zijn voeten.*

Daisy, Daisy,

Give me your answer, do!

LULU Zeg dan... hoeveel wilt u me geven?

KUNGU POTI Daisy, ik geef je vijf pond.

LULU Zo.

KUNGU POTI *Zingt en trappelt met zijn voeten.*

I'm half crazy

All for the love of you!

Hij wil haar kussen.

LULU *Verweert zich.* Laat me eerst het geld zien.

KUNGU POTI Ja. Ik geef je één pond. Normaal geef ik er vijf.

LULU U mag het ook achteraf geven, maar u moet het me eerst laten zien.

KUNGU POTI Ik betaal nooit vooraf!

LULU Goed dan, maar laat me uw geld zien.

KUNGU POTI Nee, Daisy... Toe nou...

LULU Wilt u alsjeblieft gaan!

KUNGU POTI *Pakt haar om haar middel.* Toe nou, toe nou...

LULU Laat me los, zeg ik!

KUNGU POTI *Pakt haar bij haar haar.* Toe nou, Daisy... waar is het bed...

LULU *Schreeuwt.* Nee...! Nee...! Niet doen...! O!

KUNGU POTI Nou ja... *Gooit haar op de grond.*

ALWA *Heeft zich uit zijn plaid gewikkeld, komt met grote passen naar voren en grijpt Kungu Poti bij zijn strot.*

LULU *Schreeuwt het uit.* O mijn hemel...

KUNGU POTI *Grijpt in zijn zak en geeft Alwa een klap op zijn hoofd.*

ALWA *Zakt in elkaar.* Mama...

KUNGU POTI Wel... is me dit een hol... wat een moordenaarsbende... ik ga er vandoor... *Door het midden af.*

LULU *Komt overeind.* Daar ligt hij dan... Alwa...! Ik blijf hier niet... Hoe kom ik nou weer aan zo'n zwarte...! Er lopen massa's mensen langs, elke minuut... Je moet vragen hoe laat het is... hoe laat is het, please...? Waar komt u zo laat vandaan...? Een praatje beginnen:

Waarom ziet u er zo verdrietig uit...? Overal begrip voor tonen... *Naar het midden af.*

Achtste scène

Schigolch. Alwa.

SCHIGOLCH *Komt van rechtsvoor op de tast binnen, buigt zich over Alwa. Dat krijg je er nou van...! Wie mengt zich dan ook in vreemde liefdesaffaires...! Betast zijn hoofd. Bloed... bloed... Gaat naar de tafel en komt terug met de lamp. Niks te zien... Alwa...! Hé, onnozelaar...! Pauze. Die heeft perkament in zijn oren... Zet de lamp op de grond en legt zijn oor op zijn rug. Het rommelt... Draait hem om en bevoelt zijn slapen. Koorts heeft -ie niet. Hij is helemaal koud... Schreeuwt in zijn oor. Alwa...! Alwa...! Pauze. Maakt met zijn duim het linker ooglid open. Dat ken ik... Dat ken ik... Dat ken ik... Pauze. Pakt het hoofd in beide handen en betast hem. De kannibaal...! Diep... diep... Laat het vallen. Het hoofd slaat op de vloer. Hopla...! Pauze. Hij moet het bed in... Pakt Alwa met een arm onder zijn schouder, met de andere onder zijn knieën, wil hem optillen en laat hem vallen. Komt overeind. Veel weegt die jongen niet meer... Was er maar iemand hier... Buigt zich over hem heen. Zeg toch wat...! Je bent anders ook niet op je smoel gevallen... Niet zo slaperig...! Je hebt de hele wereld voor je...! Schudt hem door elkaar. Kom, kom...! Neem het niet zo zwaar op...! Hij meende het niet zo kwaad... Je kunt nog honderd keer... Wees niet zo dom...! Het is toch niet de moeite waard... Je bent nog te jong voor het leven...! Kom... wees nou verstandig...! Komt overeind. Wie geen goeie raad aanneemt, is ook niet te helpen... Hij*

wil er eerst nog een poosje over nadenken... Hij glimlacht alsof -ie een suikerklontje in zijn mond heeft gestopt...! *Pakt hem weer op onder zijn armen en knieën en sleept hem een paar passen naar links. Zet hem neer.* In zulke gevallen is 't òf het een òf het ander... Als je niet met jezelf in het reine bent... *Schudt Alwa door elkaar.* Je had het toch net nog over je toekomstdromen... Hoor je dan niks...?! *Geeft hem een draai om zijn oren.* Ik zal je je fratsen eens afleren...! *Pauze. Neemt hem weer op.* Hij wil rust hebben... *Sleept hem naar links in Lulu's kamertje. Pauze. Komt terug, pakt de lamp van de vloer op en zet die op het bloementafeltje.* Die maakt het ook niet meer lang... *Draait de lamp hoger, krijgt Lulu's schilderij in het oog.* Het hangt nog niet helemaal zoals het hoort... Het heeft iets weg van... die witte benen... haar arm in de lucht... van de dood. Zoiets gebeurt in je dromen... *Lange pauze.* Het wordt nu zo langzamerhand tijd voor ons... God weet wanneer die van haar expeditie terugkomt... *Pauze.* Wanneer je net zo lang hebt geleefd als ons soort mensen... zoveel hebt zien opvlammen... en weer zien doven... dan val je ook niet meer flauw... of wil je in de Thames springen... *Gaat in zijn hok en komt met een ingedeukte rafelige hoge hoed terug.* Dan koop je voor jezelf een Scotch en eet een stuk 'Christmas pudding'... *Schrikt op.* God de Vader, daar heb je d'r eentje...

Negende scène

Schigolch. Gravin von Geschwitz.

GESCHWITZ *Opent geruisloos de deur.*

SCHIGOLCH U...

GESCHWITZ Ik...

SCHIGOLCH Ik dacht al... dat het misschien... die...

GESCHWITZ Hij komt zo...

SCHIGOLCH *Gaat naar de deur.* Ik wil hem niet storen...

GESCHWITZ Ik wil u niet ophouden...

SCHIGOLCH Ik heb de eer...

GESCHWITZ Wat wordt het donker...

SCHIGOLCH Het wordt nog donkerder...

GESCHWITZ Ik ben verminkt...

SCHIGOLCH Iedereen gaat weg...

GESCHWITZ Ik kan het niet...

SCHIGOLCH Ik kan het nog, godzijdank.

GESCHWITZ Ik kan niet gaan en ik kan niet blijven...

SCHIGOLCH U dacht, omdat u zo uw mannetje staat, dat u ook maar huisvader moest worden...

GESCHWITZ Ik heb leren wachten...

SCHIGOLCH Wacht dan maar rustig... Het is in elk geval verstandiger dan dat u probeert met haar te concurreren... U groeit wellicht nog wat...

GESCHWITZ Ze heeft me naar boven gestuurd...

SCHIGOLCH Dan kom ik d'r wel tegen... *Naar het midden af.*

Tiende scène

GESCHWITZ *Alleen.* Ik ben verminkt... Dat zegt ze... Dat ik verminkt ben... *Gaat op de rieten stoel naast de deur zitten.* Misschien heeft ze gelijk... Drie volle jaren wacht ik nu al... Ze heeft me als moordwerktuig gebruikt. Ze heeft me gewoon bedrogen... Bedrogen heeft ze mij...! Ze heeft mij bedrogen...! Drie volle jaren wacht ik op één enkel ogenblik maar... *Pauze.* Als ze me één keer in doodsnood voor haar ziet liggen... Ik heb alleen nog mijn leven... Zij heeft alles... alles, behalve mijn leven... De papieren... de lotjes uit de loterij, de obligaties... de rente... mijn aandeel in Geschwitz... mijn eer... mijn geluk... *Pauze.* Ik wacht nog... *Pauze.* Wat heb ik als ik dood ben... Zij zal geen traan laten... *Pauze.* Ik kan niet meer in Onze Lieve Heer geloven... Wie heeft mij verminkt... Ik heb het lang... lang nog gedaan... Maar als ik verminkt ben... als ik verminkt ben...! Als hij komt... ik schiet hem overhoop... Iedereen is gezond en wel... Elke ordinaire straatschooier... Iedereen kan haar dronken van geluk maken... Ik...! Ik niet...! Van iedereen ik niet...! Van alle mensen op de wereld...! *Pauze.* Waarom... waarom... waarom... waarom... moet ik vervloekt zijn... *Lange pauze.*

Elfde scène

Lulu. Dr. Hilti. Gravin von Geschwitz.

GESCHWITZ *Staat onbeweeglijk naast de deur, zonder door de beiden opgemerkt te worden.*

LULU *Doet de deur open en laat dr. Hilti naar binnen. Waar komt u nog zo laat vandaan, mijnheer?*

DR. HILTI *Ik ben naar het theater geweest... Ik kom van het Alhambra...*

LULU *U meent het...? Heeft u de Turkse revue gezien?*

DR. HILTI *Ja, ja... Echt waar!*

LULU *Hoe vond u het?*

DR. HILTI *O... erg leuk!*

LULU *Dat kan ik me voorstellen... Heeft u 'Het Turkse koffiehuis' gezien?*

DR. HILTI *Ja. Zeker.... Ik heb nog nooit zulke mooie meisjes gezien.*

LULU *Ze hebben fraaie kostuums, de Turkse dansmeisjes...*

DR. HILTI *O ja... Tweeduizend dames die tegelijkertijd hun rechterbeen omhoog doen!*

LULU *Heeft u dat gezien?*

DR. HILTI *Ja... En dan doen die tweeduizend dames tegelijkertijd hun linkerbeen omhoog...! Ik heb nooit eerder zulke knappe meisjes gezien.*

LULU *Echt niet...? Maar bent u geen Engelsman?*

DR. HILTI Nee... Ik ben hier pas sinds twee weken... Ben jij in Londen geboren?

LULU Nee, mijnheer... ik ben Frans...

DR. HILTI Ah, je bent Française...

LULU Oui, Monsieur, ik ben Parisienne.

DR. HILTI Echt?

LULU Ik ben een echte Parisienne... Mijn moeder is cassière bij café Calypso. Vroeger verkocht ze vis op de boulevard Rochechouart. Mijn vader is van hogere adel. Ik heb hem maar één keer gezien, toen ik vijftien was. Hij woont in de Fauburg St. Honorée. Hij heeft honderd paarden in zijn stallen.

DR. HILTI Ik kom net uit Parijs, ik ben er acht dagen geweest.

LULU Je kunt je daar beter amuseren dan hier. Vindt u niet?

DR. HILTI Ja, ik was elke dag in het Louvre.

LULU Wat deed u daar?

DR. HILTI Ik heb de schilderijen bewonderd. Maar ik ben geen Fransman. Ik kom uit Zürich in Zwitserland.

LULU Is dat het franstalige gedeelte?

DR. HILTI Nee. Zürich ligt in het duitstalige deel.

LULU Dus u spreekt Duits?

DR. HILTI Spreekt u Duits?

LULU Een klein beetje maar, omdat mijn vroegere geliefde Duitser was... Hij kwam uit Berlijn, volgens mij.

DR. HILTI Donnerwetter... daar ben ik blij om dat je mijn taal spreekt!

LULU *Trekt hem op de chaiselongue.* Kom, schatje, kom... Je blijft vannacht bij mij... *Kust hem.* Je hebt zo'n mooie ogen!

DR. HILTI Maar ik heb niet meer dan vijf shilling bij me.

LULU Laat eens zien, schat.

DR. HILTI *Leegt zijn portemonnee.* Hier zijn ze... Ik neem nooit meer mee als ik uitga.

LULU *Pakt het geld en stopt het weg.* Het is genoeg... omdat jij het bent... omdat je van die zachte ogen hebt... Kus me!

DR. HILTI Mijn hemel, lieve god, alle duivels, het heilig kruis...

LULU *Kust hem.* Mondje dicht, alsjeblieft.

DR. HILTI Het is namelijk de eerste keer dat ik met een meisje meega.

LULU Leugenaar... hier hoef je geen verhaaltjes op te hangen!

DR. HILTI Wel alle... je kunt me echt geloven... Ik had me dit heel anders voorgesteld!

LULU Waarom ben je zo jong getrouwd?

DR. HILTI Getrouwd...?! Ik ben niet getrouwd.

LULU Ga weg!

DR. HILTI Sakkerloot... ik zeg het je toch!

LULU Wat doe je dan?

DR. HILTI Ik ben privé-docent...

LULU Zwijg, mijn hemel... schaam jij je niet...?

DR. HILTI Waarvoor?

LULU Je kunt dat beter laten.

DR. HILTI Donder en bliksem...! Ik geef les aan jongelui.

LULU Ook dat nog... ik heb wel mijn avond!

DR. HILTI Herrgott... je begrijpt me niet. Ik ben filosoof. Ik geef filosofie op de universiteit.

LULU Maar je kunt niet zomaar filosoof zijn!

DR. HILTI Waarom niet... in godsnaam!

LULU Je doet me pijn, hoor eens. Niet zo praten, hè. Je ziet eruit als een kind en je praat als een pooier... Is dat waar, dat je nog nooit met een vrouw hebt geslapen?

DR. HILTI Ik zweer het je... Ik kom namelijk uit een heel oud geslacht. Ik stam uit een patriciërs geslacht. Ik ben aristocraat. Als student kreeg ik maar twee franken zakgeld.

LULU Ik dacht dat je filosoof was?

DR. HILTI Ben ik ook! Ben ik...! Ik ben materialist. Ik ben een Darwinist.

LULU Zeg... zijn er daar geen vrouwen?

DR. HILTI In Zürich?

LULU Ja.

DR. HILTI Jawel...! Er zijn vijfenvijftig huizen van plezier in Zürich. Maar daar gaan alleen getrouwde mannen naar toe.

LULU Zeg... heb je je nooit een klein beetje geschaamd voor je maagdelijkheid?

DR. HILTI Om alle donders niet...! Ik kan mijn geld beter gebruiken. Die getrouwde kerels kunnen hun zwijnerijen toch niet laten en hun vrouwen vinden ze te lelijk.

LULU Wat voor zwijnerijen doen jullie Zwitsers dan?

DR. HILTI Gewoon zwijnerij...! Dat wat jij doet!

LULU Ik...? Ik bedrijf de liefde.

DR. HILTI Juist ja...! Wat is dat anders dan zwijnerij...! Niets dan zwijnerij!

LULU Je hebt zeker weinig eerbied voor je vader.

DR. HILTI Voor mijn papa...? Mijn papa heeft het met een ander

doel gedaan... Verrekte donder en bliksem, wil jij eerst een paar draaien om je oren...? Mijn papa heeft het gedaan om kinderen te krijgen.

LULU Dat is je af te zien... Waarom kom je dan bij mij?

DR. HILTI Omdat ik het nu nodig heb. Ik heb een rendez-vous. Ik heb vanavond een rendez-vous met een patriciërsdochter uit Basel. Ze is hier gouvernante.

LULU Is ze knap?

DR. HILTI Ja, ze is goed voor twee miljoen. Ik heb het nu nodig. Ik moet het kunnen als ik met haar wil trouwen... Ik ben zo benieuwd hoe het me zal bevallen.

LULU *Gooit haar haar naar achteren. Bof ik even! Staat op en pakt de lamp. Welnu, kom dan mijn filosoofje...! We zullen zien... Ze leidt dr. Hilti naar haar kamertje en vergrendelt van binnen de deur.*

GESCHWITZ *Onbeweeglijk, haalt een kleine zwarte revolver uit haar zak en richt deze tegen haar voorhoofd. Toe nou, schat... Toe nou...*

DR. HILTI *Rukt van binnenuit de deur open en stormt naar buiten. O, alle stronthommels... daarbinnen ligt d'r eentje!*

LULU *Met de lamp in haar hand, houdt hem aan de mouw vast. Blijf bij me...*

DR. HILTI 'n Dooie...! 'n Lijk!

LULU *Klampt zich aan hem vast. Blijf bij me...! Blijf bij me!*

DR. HILTI *Rukt zich los. 'n Lijk daarbinnen... Hemel, sterren, stronthommels!*

LULU *Klemt zich om zijn voeten. Blijf bij me!*

DR. HILTI Hoe kom ik d'r uit...? *Kijkt om zich heen naar de uitgang,*

ziet von Geschwitz, rukt aan zijn haren. Dat is de duvel...! Dat is de duvel!

LULU *Schreeuwt. Ik smeeek je... blijf! Blijf!*

DR. HILTI *Hommels, verstronte stronthommels...! O, alle bliksems...! Door het midden af.*

LULU *Springt op. Blijf... blijf... blijf... Stormt achter hem aan.*

Twaalfde scène

GESCHWITZ *Laat de revolver zakken.* Ik hang mezelf liever op...!
Dan hoor ik niets meer... Wat kan ik nog verwachten...? Pijn, pijn...
Pauze. Ik kan ook van de brug af springen... Het water is koud... Mijn
bed is ook koud... Wat is kouder... Het water...? Mijn bed... In Parijs
waren de balkons niet zo hoog... Je hebt het niet lang koud... Ik zou
dromen... van haar... tot m'n laatste snik... *Lange pauze.* Ik hang
mezelf liever op...! *Pauze.* Zij is ook koud... Doodsteken... ik kan
mezelf ook... doodsteken...? Ik heb er de moed niet voor... Nee... dat
wordt ook niets... *Lange pauze.* Hoe vaak heb ik gedroomd... dat ze
mij kuste... Nog één minuutje... Nee, nee, nee... Er komt steeds iets
tussen... *Lange pauze.* Liever hangen...! Ik snij niet mijn polsen door...
Dat wordt niets... *Pauze.* Mezelf vergiftigen kan ik niet... Liever
hangen...! *Pauze.* Ik voel me zo vies, zo vies, zo vies, zo vies...
Ophangen...! *Verbergt de revolver.* Ik kan mezelf niet doodschieten...
Ik kan ook niet in de Thames... Het water is te rein...! Ophangen...!
Springt plotseling overeind. God weet... *Ze pakt de plaidriem van de
muur, gaat op de stoel staan, maakt de riem vast aan een haak die
boven de deur in de muur zit, doet de riem om haar hals, gooit met
haar voet de stoel om en valt op de grond. Ze voelt aan de riem en
merkt dat de haak uit de muur is losgeraakt.* Dit vervloekte leven...!
Vervloekt leven...! Vervloekt leven...! *Ze blijft even tegen de muur
geleund staan. Dan met huilende stem.* Lulu... Lulu... als ik het nog...
kan verwachten... als ik het nog kan verwachten... Als ik alleen maar

op de proef wordt gesteld... Als ik de wereld nog niet hoef te verlaten... Lulu... je hoeft maar één keer... voor mij je hart te laten spreken... Eén keertje maar... Je hoeft het maar één keertje voor mij... te openen... dan is alles... alles goed...! Ik wil wel wachten. Ik wil wel wachten... Maar beloof me dan tenminste... Lulu... dat ik de wereld nog niet hoef te verlaten...! Ik wil eerst nog één keertje... gelukkig zijn... Ik weet het... Nu weet ik het... Ik zou daarboven eeuwig verder lijden. Dat wil Onze Lieve Heer niet... Hij wil het niet, Hij laat me niet gaan... Ik moet één keertje, één keertje gelukkig zijn... Lulu...! Luister naar hem...! Lulu...! Hij doet een goed woordje voor me...! Hij staat achter mij, luister naar hem...! Lulu...! Hij zal je straffen, Hij zal je straffen...! *Pauze. Ze sleept zichzelf naar rechts, zakt voor Lulu's schilderij op haar knieën en vouwt haar handen.* Mijn aanbeden engel...! *Pauze.* Mijn lief...! *Pauze.* Mijn ster...! *Pauze.* Wie heeft er meer geleden...! Wie heeft jou meer gegeven...! Je lacht zo overgelukkig...! Wie heeft er meer geduld gehad...! *Lange pauze.* Je huid is zo zacht als sneeuw... Je hart is zo koud... *Pauze.* Heb meelij met mij...! Heb meelij met mij...! Heb meelij met mij!

Dertiende scène

Jack. Lulu. Gravin von Geschwitz.

LULU *Leidt Jack naar binnen, met fonkelende ogen naar von Geschwitz. Jij bent nog hier...?*

JACK *Een gedrongen gestalte met elastische bewegingen, bleek gezicht, ontstoken ogen, de neus onder het exceem, hoog opgetrokken stevige wenkbrauwen, een afhangende snor, dun puntbaardje, borstelige tochtlatten, vuurrode handen met afgekloven vingernagels; hij valt als hij spreekt van de ene pose in de andere; praat met een naar de grond gerichte blik. Hij draagt een donkere overjas en een kleine ronde vilten hoed. Wie is dat?*

LULU *Dat is mijn zuster, mijnheer...*

JACK *Je zuster?*

LULU *Ze is gek... Ze loopt me altijd achterna...*

GESCHWITZ *Kruipt als een hond naar achteren. Ik heb je niet gehoord...*

JACK *Zal ze ons storen?*

LULU *Nee... blijf, blijf...! Niet weggaan, alstublieft...*

JACK *Je hebt een prachtige mond als je praat...*

LULU *Maakt de deur open, tegen von Geschwitz. Eruit...! Wacht op de trap!*

JACK *Stuur haar niet weg!*

LULU *Sluit de deur. Blijft u bij me, mijnheer?*

JACK Hoeveel wil je hebben?

LULU De hele nacht...?

JACK Je hebt een krachtige bekoorlijke kin. Je lippen zijn net bloeiende kersen...

LULU Zo gauw u mij naakt heeft gezien, gaat u. U zegt dan dat u naar huis moet...

JACK Lieg niet!

LULU O god, o god...

JACK Jij verstaat je vak...! Je bent niet Engels?

LULU Nee, mijnheer...

JACK Waar kom je vandaan?

LULU Uit Duitsland...

JACK Hoe kom je aan die prachtige mond?

LULU Van mijn moeder...

JACK Dat snap ik... Hoeveel wil je hebben?

LULU Wat u wilt...

JACK Ik kan mijn geld niet over de balk smijten, ik heet geen Baron de Rothschild.

LULU Blijft u niet de hele nacht bij me, mijnheer?

JACK Nee. Ik heb geen tijd.

LULU Waarom blijft u niet de hele nacht bij me, mijnheer?

JACK Ik ben een getrouwd man.

LULU Dan zegt u toch dat u de laatste bus heeft gemist en dat u bij een van uw vrienden bent blijven slapen...

JACK Tijd is geld... Hoeveel wil je hebben?

LULU Een pond...

JACK Goedenavond... *Gaat naar de deur.*

LULU *Houdt hem tegen. Blijf...! Blijf!*

JACK *Loopt langs von Geschitz naar rechtsvoor, opent het hok en tast daarin rond.*

LULU Ik woon met mijn zuster...

JACK *Komt terug. Je bent schaamteloos!*

LULU Ik ben niet schaamteloos... U mag ook morgen betalen...

JACK Als ik slaap, doorzoek je mijn zakken.

LULU Zoiets doe ik niet.

JACK Waarom wil je dan dat ik de hele nacht blijf?

LULU *Zwijgt.*

JACK Ik heb zo mijn bedenkingen.

LULU Geef maar wat u wilt...

JACK Je mond is het mooiste aan jou.

LULU Een halve kroon...

JACK *Lacht en loopt naar de deur.*

LULU *Houdt hem tegen. Niet weggaan...! Ik smee het u!*

JACK Hoeveel wil je hebben?

LULU Ik hoef helemaal niets...

JACK Wil je niets hebben...? Wat heeft dat te betekenen?

LULU *Gooit von Geschwitz, die is opgestaan om Jack aan te vallen, op de grond.*

JACK Laat haar...! Dat is niet je zuster... Ze is verliefd op je.

LULU We zijn schoonzusters...

JACK *Gaat naar von Geschwitz en streelt haar over het hoofd. Wij doen elkaar geen pijn... Wij begrijpen elkaar... Nietwaar...? Geeft haar een klapje op de wang. Arm dier...*

GESCHWITZ *Kruipt achteruit en werpt hem een giftige blik toe.*

LULU Wat bent u voor een hond?

JACK *Houdt von Geschwitz aan de riem vast die ze om haar nek heeft.* Wat is dit...? Wat is dit?

LULU Ze is gek... Dat zei ik toch... Als u liever haar wilt hebben...

JACK *Houdt von Geschwitz vast, tegen Lulu.* Zeg, hoeveel je wilt.

LULU Geef me acht shilling...

JACK Dat is teveel.

LULU *In zichzelf.* Als dat al teveel is...!

JACK Hoe lang tippel je al?

LULU Twee jaar...

JACK Dat geloof ik niet.

LULU Sinds mijn geboorte...

JACK Waarom lieg je?

LULU Wat moet ik dan zeggen!

JACK Je bent een beginneling!

LULU Ik ben net vandaag begonnen.

JACK Hoeveel heb je er al gehad?

LULU De eerste was een heer. Hij was compleet gek. Hij wou niet dat ik iets zei. Hij deed zijn hand voor m'n mond. Ik mocht niet lachen of kreunen... Die werkte op mijn zenuwen...! Ik had z'n neus er wel af kunnen bijten!

JACK En toen?

LULU Wilt u niet blijven?

JACK Toen?

LULU Toen kwam die nikker... We kregen ruzie over geld. Hij wou niet betalen. Hij beloofde achteraf te betalen...

JACK En toen?

LULU O, ik wil zo graag dat u de hele nacht bij me blijft!

JACK Ik betaal vooruit.

LULU Ik wil geen geld.

JACK Wie kwam er na die zwarte?

LULU Niemand... Een filosoof... Hij zei dat -ie nog nooit een vrouw had aangeraakt. Hij wou op me oefenen voor zijn huwelijksnacht. Hij vloekte als een dragonder. Het was een fat. Hij zei dat -ie Zwitser was... Hij ging er vandoor.

JACK Hoezo?

LULU Vanwege dat dier daar.

JACK *Houdt von Geschitz vast.* Viel ze hem aan?

LULU Hij was teleurgesteld... Hij had het zich heel anders voorgesteld.

JACK Ben je een moeder?

LULU Ik snap niet wat u bedoelt.

JACK Heb je ooit kinderen gehad?

LULU Nee, mijnheer. Nooit... Waarom vraagt u dat?

JACK Omdat je mond nog zo fris is.

LULU Wat is er fout aan mijn mond?

JACK Nou zeg op, wat wil je?

LULU Ik ben een hele mooie vrouw geweest...

JACK Hoeveel wil je hebben... als ik de hele nacht blijf?

LULU Geef maar vijf shilling.

JACK Nee, miss... *Gaat naar de deur.* Welterusten...

LULU *Houdt hem tegen.* Geef dan vier...

JACK Heb je een vriend waar je mee woont?

LULU Ik ben helemaal alleen... met mijn zuster.

JACK *Wijst naar links.* Wat zit daar achter?

LULU Dat is mijn keuken.

JACK Je keuken?

LULU Er zit geen raam in.

JACK *Stamp met zijn voet.* Wie woont er beneden?

LULU Niemand... Die kamer staat te huur.

JACK Is drie shilling goed?

LULU Ja, mijnheer.

JACK Zoveel heb ik niet...

LULU Twee...

JACK Ik ben afgegaan op je manier van lopen.

LULU Heeft u me al eerder gezien?

JACK Nee, nooit... Ik zag je rug. Ik ben je gevolgd.

LULU Mijn rok is van achteren gescheurd...

JACK Ik heb het niet verkeerd ingeschat. Ik zag dat je een perfect gebouwd lichaam had.

LULU Dat zag u aan mijn rug?

JACK Ik zag het aan de manier waarop je je voeten neerzette. Ik zei tegen mezelf: die moet een heel krachtige mond hebben.

LULU U viel dus op mijn mond?

JACK Ja. Inderdaad... Je bent intelligent... Je bent gul... Je bent ambitieus. Je hebt je hart op de juiste plaats.

LULU Daar is toch niets verkeerd aan?

JACK Dat zag ik toen ik je op de stoep zag lopen.

LULU U bent zonderling.

JACK Ik liep achter je aan.

LULU Waarom staart u mij zo aan?

JACK Ik heb maar één shilling...

LULU U bent opgewonden, ja!

JACK Het is drie jaar geleden dat ik met iemand heb geslapen.

LULU Ja, zeg... geef me die shilling.

JACK Waar ben je vroeger van rondgekomen?

LULU Ik was dienstmeisje.

JACK Dienstmeisjes hebben ruwere handen dan jij.

LULU Ik had een rijke vriend. Geef me uw shilling.

JACK Je hebt al te vaak de liefde bedreven.

LULU Ja...

JACK *Trekt zijn portemonnee.* Ik moet zes pennies terug hebben...

LULU Ik heb niet één penny.

JACK Het moet... Ik moet morgenvroeg de bus nemen...

LULU Waarom trilt u zo?

JACK Toe. Kijk in je zakken.

LULU *Zoekt in haar zakken.* Niets... niets...

JACK Laat mij eens kijken.

LULU Dit is alles wat ik heb... *Ze houdt een tienshillingsstuk in haar open hand.*

JACK Ik wil die halve kroon.

LULU Ik wissel hem morgenvroeg.

JACK Geef hier.

LULU U bent rijker dan ik.

JACK En als ik de hele nacht bij je blijf...

LULU *Geeft hem het geld en pakt de lamp van het bloementafeltje.*

JACK *Ziet Lulu's schilderij.* Je bent een vrouw uit betere kringen...
Je hebt zorg aan jezelf besteed.

LULU *Maakt rechtsvoor het hok open.* Kom nou, kom nou...

JACK We hebben geen licht nodig.

LULU In het donker?

JACK Waarom niet... Die gaat uit... Hij stinkt.

LULU Dat is waar... *Zet de lamp op het bloemtafeltje.*

JACK Wat moet ik met die stank...! *Wil de lamp omlaag draaien.*

LULU Laat hem branden...

JACK De maan schijnt.

LULU Kom nou...

JACK Zoals je wilt.

LULU Waarom komt u niet?

JACK Ik ben bang...

LULU *Valt hem om de hals en kust hem.* Ik wil je geen pijn doen... Ik hou van je... Je bent net een baby...! Je bent te verlegen. Je bent zo onzeker... Waarom kijk je me niet aan?

JACK Ik vraag me af of het wel zal lukken...

LULU Jij ook al...? Ja, ja... *Met de hand onder zijn overjas.* Wat is er, wat wil je nog meer... Laat me niet langer bedelen... Je hoeft voor mij niet bang te zijn... Ik heb nog nooit iets gehad...

JACK Schaam je je niet om zo je liefde te verkopen?

LULU Wat moet ik anders?

JACK Het is laag bij de gronds!

LULU Je houdt van me...! Je bent te beklagen!

JACK Ik ben op straat nog nooit een mooier meisje tegengekomen.

LULU *Houdt haar armen om hem heen geslagen.* Kom nou... Ik ben niet zo kwaad als ik eruit zie...

JACK Goed dan... *Hij gaat na haar het hok binnen.*

Veertiende scène

GESCHWITZ *Alleen, schrijft met haar wijsvinger op de vloer. Je hebt al... die liefde... in mijn hart geplant... Pauze. ...aanbeden... kind... wat kan ik eraan doen... Pauze. Mijn vinger bloedt... ik ben... ik heb het veel te warm... Lange pauze. Er is nog één ding... ik moet daarover nadenken... Lange pauze. Lulu...*

De lamp gaat uit. Op de vloer onder de beide ramen twee vierkante felle vlekken. In de kamer is alles duidelijk te herkennen. Von Geschwitz praat als in een droom.

Als het donker wordt... als het donker wordt... is zij de enige waar ik aan denk... Pauze. Vooral... als het donker wordt... Lange pauze. Was ze maar nooit... getrouwd... Pauze. Ik moet daarover nadenken... Ik voel me zo vies, zo vies...! Lange pauze. Ik moet nog daarover nadenken... als mijn vader... niet getrouwd was... dan had ik haar nooit gezien... nooit gezien... Pauze. Als mijn moeder... de een maakt de ander... waarom ben ik dan... verminkt... Pauze. Ik trouw nooit... Pauze. Ik... ik zou wel iemand weten... Lange pauze. Lulu... Pauze. Springt overeind. O...! O... Gekrijs van rechts.

Vijftiende scène

Gravin von Geschwitz. Lulu. Jack.

LULU *Blootsvoets, in hemd en onderrok, rukt schreeuwend de deur open en houdt hem aan de andere kant dicht. Help...! Help...!*

Martha...

GESCHWITZ *Stormt naar de deur, trekt haar revolver en richt hem naar de deur terwijl ze Lulu wegduwt. Tegen Lulu. Laat los!*

JACK *Rukt, gebukt op de grond, de deur van binnenuit open en stoot haar een mes in het lijf.*

GESCHWITZ *Knalt een schot tegen het plafond en stort huilend ineen.*

JACK *Heeft voor de deur naar buiten toe postgevat.*

LULU *Linksvoor. O...! O...! O mijn god... Pauze.*

GESCHWITZ *Kromt haar hoofd in haar nek en steekt Lulu haar revolver toe. Lulu...*

JACK *Sleurt haar aan de plaidriem naar achter en pakt de revolver uit haar hand.*

LULU *Politie...! Politie!*

JACK *Richt de revolver op haar. Stil, jij!*

GESCHWITZ *Rochelt. Hij... schiet... niet...*

JACK *Stormt op Lulu af en probeert haar te grijpen.*

LULU *Vlucht naar de uitgang.*

JACK *Werpt zich tegen de deur aan. Ik heb je te pakken!*

LULU *Tuimelt naar achter. Hij snijdt mijn buik open!*

JACK *Hou je kop...! Valt op de vloer en probeert haar voeten te omklemmen.*

LULU *Ontsnapt naar haar kamertje linksvoor en blijft van binnenuit tegen de deur gedrukt staan. Je hoort haar roepen. Help...! Help...! Help...! Politie...! Politie!*

JACK *Probeert met zijn mes in de hand de deur in te drukken.*

GESCHWITZ *Wil zich oprichten en valt opzij. Mijn engeltje... mijn engeltje!*

LULU *Van binnenuit. Moord...! Moord...! Help!*

JACK *Rukt aan de deur, in zichzelf. Er is geen mooiere mond binnen de vier wereldzeeën... De deur geeft mee. Hij dringt naar binnen. Een ogenblik lang hoor je alleen maar het gekreun van von Geschwitz.*

LULU *Van binnen, schreeuwt plotseling. Nee...! Nee...! Heb medelijden...! Medelijden!*

JACK *Draagt Lulu in zijn armen, komt de kamer uit en wil dwars over het toneel gaan.*

LULU *Duwt met beide handen tegen zijn voorhoofd, schreeuwt. Moord...! Moord...! Moord...! Ze rukken me aan stukken...*

JACK *Het bed is bezet...*

LULU *Uit alle macht. Politie!!!*

JACK *Zet haar neer, houdt haar hoofd vast en boort zijn duimen tussen haar tanden. Ik zal je koest krijgen!*

LULU *Ontsnapt.*

JACK *Werpt zich tegen de deur naar buiten. Goddamit... Het zweet druipt van zijn haren, zijn handen zitten onder het bloed. Hij hijgt zwaar en staart met uitpuilende ogen naar de grond. Dat is pas hard*

werken...

LULU *Kijkt wild om zich heen, trilt over haar hele lichaam, pakt plotseling de whiskeyfles, slaat die aan de tafelrand kapot en stormt met de afgebroken hals in haar rechterhand op Jack af.*

JACK *Heeft zijn rechtervoet opgetrokken en slingert Lulu op haar rug. Hij blijft rustig in zijn positie staan.*

LULU *Met haar handen over haar lichaam, de knie tegen de borst gedrukt, kronkelt over de vloer. O... O... O...*

GESCHWITZ *Lulu, ik kan het niet!*

JACK *Herstelt zich, tilt Lulu op van de grond en draagt haar naar rechts.*

LULU *Spartelt met haar benen. Martha...! Hij snijdt me open...! Hij snijdt me open!*

JACK *Draagt haar rechts het hok binnen.*

GESCHWITZ *Help...! Help...! Moord...! Help!*

LULU *Van binnenuit. O... O...! Pauze. O...! O...! O...! O niet doen...! Niet doen...! Nee...! Nee!*

GESCHWITZ *Doet een laatste krachtsinspanning om zich naar de deur te slepen. Lulu...! Moord...! Politie! Politie!*

JACK *Komt na een pauze van rechts terug, knoopt zijn overjas los en bergt een klein in krantenpapier verpakt pakje in zijn borstzak op. Hij tast dwars door de kamer en verdwijnt in Lulu's kamertje.*

LULU *In het hok, jammert. O... O... O...*

GESCHWITZ *Lulu... mijn lief!*

JACK *Komt uit Lulu's kamertje terug met de volle waskom, zet die op het bloementafeltje en wast zijn handen. Zoiets verzin je van te voren niet... Dit is een fenomeen dat zich maar eens in de*

tweehonderd jaar voordoet... Wat een bofkont ben ik om zo'n zeldzaamheid te vinden.

GESCHWITZ Lulu... Leef je...? Mijn engeltje...

JACK Als ik dood ben en mijn verzameling komt onder de hamer dan betaalt de Londense medische staf wel driehonderd pond voor dat bovennatuurlijke verschijnsel dat ik vanavond heb veroverd. De professoren en studenten zullen zeggen: dat is verbazingwekkend...! Er is zelfs geen handdoek in deze tent. Wat een armzalige zooi hier...

GESCHWITZ Zeg iets... Lulu...

JACK Nou... *Hij slaat haar rok naar achteren en droogt zijn handen aan haar witte onderrok.* Dit monster heeft van mij niets te vrezen... *Tegen von Geschwitz.* Met jou zal het ook binnen een tel afgelopen zijn... *Door het midden af.*

Zestiende scène

GRAVIN VON GESCHWITZ *Alleen, dicht bij het hok rechtsvoor, komt, steunend op beide armen en een bloedspoor achter zich latend, moeizaam dicht bij de halfgeopende deur. Nog één keertje... mijn engeltje... nog één keertje... jou... zien... nog één keertje... jou... zien... nog één keertje... ik hou van... hou van... ik voel me... ellendig... Zakt door haar ellenbogen. ...sch... daarbinnen... Sterft.*

Amsterdam, 1 augustus '97

Herziene vertaling:

Mountcharles, Ireland 2015